PARKSIDE®
PERFORMANCE

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Werkstatt-Sauger / Workshop Vacuum Cleaner / Aspirateur d'atelier PPWD 30 B2

(DE) (AT) (CH)
Werkstatt-Sauger
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)
Aspirateur d'atelier
Traduction des instructions d'origine

(ES)
Aspirador de taller
Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)
Průmyslový vysavač
Překlad originálního provozního návodu

(HU)
Műhelyporszívó
Az originál használati utasítás fordítása

(DK)
Værkstedsstøvsuger
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)
Workshop Vacuum Cleaner
Translation of the original instructions

(NL) (BE)
Werkplaatsstofzuiger
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

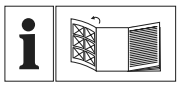
(IT) (MT)
Aspiratore
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)
Priemyselný vysávač
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(PL)
Odkurzacz warsztatowy
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 465676_2404

(FR) (BE) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(PL)
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	28
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	50
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	77
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	100
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	124
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	148
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	170
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	192
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	215
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	240

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
PARKSIDE

Inhaltsverzeichnis

Einleitung....4
Bestimmungsgemäße Verwendung....5
Lieferumfang/Zubehör....5
Übersicht....5
Funktionsbeschreibung....6
Technische Daten....6
Sicherheitshinweise....7
Bedeutung der Sicherheitshinweise....7
Bildzeichen und Symbole....7
Sichere Inbetriebnahme des Werkstattsaugers....8
Sicherheitshinweise für Batterien....12
Vorbereitung....13
Bedienteile....13
Handsender....13
Motorkopf montieren und demontieren....13
Montage....13
Beutel einsetzen und entnehmen....14
Saugschlauch montieren und demontieren....15
Bodendüse einrichten....16
Saugzubehör montieren....16
Parkside System Box montieren....16
Betrieb....16
Vor dem Betrieb....16
Trockensaugen....17
Werkzeug absaugen....17
Nass-Saugen....18
Transport....19
Reinigung, Wartung und Lagerung....19
Reinigung....19
Filterreinigungs-Taste....20
Flachfaltenfilter tauschen....20
Auslass-Filter reinigen und tauschen....20
Wartung....20
Lagerung....21
Parkside App....21
Gerät mit Parkside App verbinden und steuern....21
Gerät aus der App entfernen....22
Datenschutzbestimmungen....22
Entsorgung/Umweltschutz....22
Fehlersuche....23
Service....24
Garantie....24
Reparatur-Service....25
Service-Center....26
Importeur....26
Ersatzteile und Zubehör....26
Original-EU-Konformitätserklärung....27
Explosionszeichnung....262

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf ihres neuen Werkstatt-Saugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.
Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie

sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Auf- und Absaugen von gesundheitsgefährdenden trockenen Stäuben entsprechend der Staubklasse **H** nach EN 60335-2-69, z. B. Stäube von Holz und Lack
- Absaugen eines Luft-Wasser-Gemischs
- Anschließen von netzbetriebenen Elektrowerkzeugen in trockener Umgebung

Das Aufsaugen von Asbest und brennbaren oder explosiven Stoffen ist verboten.

Der Sauger ist staubtechnisch geprüft und entspricht der Staubklasse **H** für trockene Stäube nach IEC/EN 60335-2-69. Es handelt sich um einen Werkstattsauger, der nicht für den Gebrauch im Haushalt geeignet ist.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

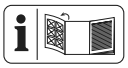
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motorkopf
- Schmutzbehälter
- 2 × Metallsaugrohr
- Handsender
  - Batterie (CR2032; Li-Mn)
- Flachfaltenfilter, Klasse H (vormontiert)
- Auslass-Filter (vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

Folgende Teile befinden sich bei Auslieferung im Schmutzbehälter. *Motorkopf montieren und demontieren, S. 13*

- Saugschlauch (Gewebe; 3,5 m)
- Vliesfilterbeutel
- Folienbeutel
- Bodendüse
  - 2× Bürste (vormontiert)
  - 2× Gummilippe
- Absaugadapter

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

1 Gerätesteckdose
2 Volumenstrom-Regler
3 Ein-/Ausschalter
4 Bluetooth-Modul
5 USB-Typ-C Anschluss
6 Aufnahme (Parkside-System-Box)
7 Saugschlauch (Gewebe; 3,5 m)

8 Tragegriff
9 Aufnahmeloch
10 Netzanschlussleitung
11 Filterreinigungs-Taste
12 Motorkopf
13 2 × Schnappverschluss
14 Rad
15 Schmutzbehälter
16 Abluftauslass
17 Lenkrolle
18 Feststellbremse
19 Anschluss Saugen
20 Verschlussdeckel
21 Vliesfilterbeutel
22 Dichtungsring
23 Verschlusslasche
24 Folienbeutel
25 Warnschild
26 Bodendüse
27 Halter (Netzanschlussleitung)
28 Halter (Saugrohr)
29 Haltenase
30 2 × Zubehörhalter (Motorkopf)
31 Metallsaugrohr (zweiteilig)
32 Handsender
33 Luftregulierung
34 Handgriff
35 Absaugadapter

Abb. B

36 Steg

Abb. C

37 Verriegelung (Saugschlauch)

Abb. D

38 Rastnase
39 Bürste
40 Gummilippe

Abb. E

41 LED (Handsender)
42 Taste (Handsender)
43 Abdeckung (Batteriefach)
44 Batterie (CR2032)

Abb. F

45 Flachfaltenfilter
46 Halter (Flachfaltenfilter)
47 Hebel
48 Sicherheitsschraube

Abb. G

49 Auslass-Filter

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem staubdichten Schmutzbehälter ausgestattet. 2 Lenkrollen mit Bremse und 2 große, gummierte Räder sorgen für hohe Beweglichkeit und einen stabilen Stand. Beim Nass-Saugen unterbricht ein Sensor den Antrieb, wenn der Schmutzbehälter voll ist.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Werkstatt-Sauger ..... PPWD 30 B2
Bemessungsspannung *U*
.....220–240 V~; 50/60 Hz
Bemessungsleistung *P* .....1300 W
Leistung (Gerätesteckdose) . ≤2150 W
Länge Netzanschlussleitung ..... 7,5 m
Schutzklasse I
Schutzart IPX4
Gewicht (einschließlich Zubehör)
.....13,4 kg
Volumenstrom ..... 137 m^3/h (38 l/s)
Maximaler Unterdruck
..... 200 hPa (20 kPa)
Behältervolumen .....30 l
– Flüssigkeit .....13 l

Schalldruckpegel L_{pA} .....73 dB(A); K_{WA}=3 dB
Vibration a_h ..... ≤2,50 m/s²
USB-Typ-C Anschluss ..... 5 V; 2 A
Frequenzband ..... 2400–2483,5 MHz
Sendeleistung .....≤ 20 dBm

Handsender .....
Bemessungsspannung *U* .....3 V ⎓
Batterie .....CR2032 (Li-Mn)
Reichweite (ohne Hindernisse) ... 10 m
Frequenzband ..... 2400–2483,5 MHz
Sendeleistung .....2 dBm

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C überschreitet!

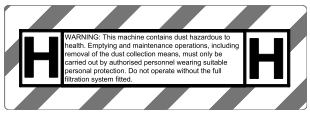
Leistung (Gerätesteckdose): ≤2150 W

Gerätesteckdose

IP44 Schutzart (Gerätesteckdose): IP44
Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ≥ 1,0 mm; Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

Bluetooth-Modul: Status-LED und Taste

Filterreinigungs-Taste, S. 20



⚠ **WARNUNG!** Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

Sichere Inbetriebnahme des Werkstattsaugers

- ⚠ **WARNUNG!** Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie ausreichende Informationen für den Gebrauch des Saugers, die zu saugenden Stoffe und für deren sichere Beseitigung erhalten haben. Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.
- ⚠ **WARNUNG!** Saugen Sie niemals asbesthaltige Stoffe. Asbest gilt als krebserregend.
- ⚠ **VORSICHT!** Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- ⚠ **WARNUNG!** Der Sauger enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Lassen Sie Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, nur von Fachleuten durchführen. Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich. Betreiben Sie den Sauger nicht ohne das vollständige und sorgfältig eingesetzte Filtersystem. Sie gefährden sonst Ihre Gesundheit.
- ⚠ **WARNUNG!** Der Sauger ist geeignet zum Saugen von trockenen Stoffen und durch geeignete Maßnahmen auch zum Saugen von Flüssigkeiten. Das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie die Steckdose an der Maschine nur für die in den Anweisungen festgelegten Zwecke.
  ⚠ **WARNUNG!** Reinigen Sie die Wasserstandsbegrenzungseinrichtung regelmäßig und untersuchen Sie diese auf Anzeichen von Beschädigung.

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren oder explosiven Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät sofort ab, wenn Schaum oder Flüssigkeit austritt.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.

- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Zubehör wechseln,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- ⚠ **VORSICHT!** Dieses Gerät darf nur in Innenräumen aufbewahrt werden.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Sicherheitshinweise für Batterien

Unter normalen Betriebsbedingungen geht von einer hermetisch versiegelten Batterie keine Gefahr aus. In folgenden Fällen kann von einer Batterie Gefahr ausgehen:

⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch Verschlucken! Halten Sie Kinder von Batterien fern.

⚠ **VORSICHT!** Explosionsgefahr und Verätzungsgefahr! Beachten Sie beim Umgang mit Batterien:

- Öffnen oder beschädigen Sie niemals Batterien.
- Versuchen Sie niemals Einwegbatterien aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien niemals einer Hitzequelle, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Schließen Sie Batterien niemals kurz.
- Mischen Sie niemals gebrauchte und neue Batterien in einem Gerät.
- Achten Sie auf richtige Polarität beim Einsetzen der Batterien.
- Nehmen Sie auslaufende Batterien sofort aus dem Batteriefach.

⚠ **WARNUNG!** Verätzungs- und Vergiftungsgefahr durch Batteriesäure! Falls **giftige** und **ätzende** Batteriesäure austritt:

- **Nach Augenkontakt:** Spülen Sie die Augen 30 Minuten lang gründlich unter reichlich fließendem Wasser aus. Rufen Sie sofort einen Arzt.
- **Nach Hautkontakt:** Ziehen Sie verschmutzte Bekleidung aus spülen Sie die Haut mindestens 15 Minuten lang mit reichlich fließendem Wasser. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen, Verletzungen oder Schmerzen anhalten.
- **Nach Einatmen:** Gehen Sie an die frische Luft, falls Reizungen der Atemwege auftreten. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen anhalten.
- **Nach Verschlucken:** Führen Sie kein Erbrechen herbei. Wenn der Betroffene bei Bewusstsein ist, sorgen Sie dafür, dass er Mund und umgebende Hautbereiche mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspült. Sofort einen Arzt aufsuchen. Rufen Sie sofort einen Arzt.

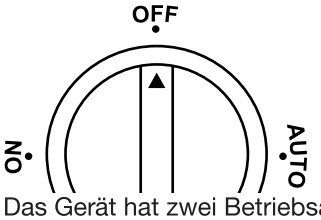
Vorbereitung

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

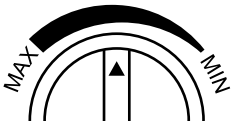
Ein-/Ausschalter (3)



Das Gerät hat zwei Betriebsarten.

- **OFF**: Gerät ist ausgeschaltet.
- **ON**: Gerät ist eingeschaltet.
- **AUTO**: Gerät startet automatisch, wenn ein verbundenes Elektrowerkzeug eingeschaltet wird.

Volumenstrom-Regler (2)



- **MIN**: Minimaler Volumenstrom
- **MAX**: Maximaler Volumenstrom

Handsender

Taste (42)

- Schaltet den Sauger ein und aus (Ein-/Ausschalter (3): AUTO).

LED (41)

- Leuchtet grün auf, wenn die Taste gedrückt ist.

Batterie tauschen

(Abb. E) Tauschen Sie die Batterie (CR2032), wenn die LED beim Drücken der Taste nicht mehr leuchtet.

1. Drehen Sie die Abdeckung (43) des Batteriefachs mit einer geeigneten Münze ↺ .
2. Entfernen Sie die Abdeckung (43) des Batteriefachs.
3. Entfernen Sie die Batterie (44). Bringen Sie die Batterie zu einer Sammelstelle.
4. Legen Sie eine neue Batterie (44) ein. Der +-Pol zeigt nach oben.
5. Schließen Sie das Batteriefach mit der Abdeckung (43).

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf demontieren

1. Entriegeln Sie die Schnappverschlüsse (13) am Schmutzbehälter (15).
2. Nehmen Sie den Motorkopf (12) ab.

Motorkopf montieren

1. Setzen Sie den Motorkopf (12) auf den Schmutzbehälter (15). Das Bedienfeld zeigt zum Anschluss Saugen (19).
2. Verriegeln Sie die Schnappverschlüsse (13) am Schmutzbehälter (15).

Montage

Warnschild aufkleben

Das Gerät muss mit einem Warnschild ausgestattet sein.

1. Ziehen Sie das Warnschild (25) in Ihrer Landessprache vom beiliegenden Aufkleberbogen ab und kleben Sie das Warnschild auf die eingezeichnete Fläche.

Lieferzustand

- Motorkopf (vormontiert)
- Flachfaltenfilter (vormontiert)

- Halter (Netzanschlussleitung) (nicht montiert).

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher ⊕ PH2

Halter (Netzanschlussleitung) montieren

(Abb. A)

1. Stecken Sie den Halter (27) für die Netzanschlussleitung in die Aufnahme an der Rückseite des Motorkopf (12).
2. Befestigen Sie den Halter (27) für die Netzanschlussleitung mit den Schrauben. Die Schrauben sind in den Löchern des Halters vormontiert.

Beutel einsetzen und entnehmen

⚠ **WARNUNG!** Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.

Übersicht

Das Gerät hat folgende Beutel:

- **Vliesfilterbeutel (21)**
  - Trockensaugen
  - Saugen von gesundheitsschädlichen Stoffen zusammen mit dem Folienbeutel.
- **Folienbeutel (24)**
  - Trockensaugen
  - Saugen von gesundheitsschädlichen Stoffen zusammen mit dem Vliesfilterbeutel.
- Wenn Sie Stoffe der Staubklasse H saugen, verwenden Sie den Vliesfilterbeutel *und* den Folienbeutel.

Folienbeutel einsetzen

(Abb. B)

⚠ **WARNUNG!** Dieser Beutel ist kein Spielzeug. Halten Sie diesen Beutel fern von Babys und Kleinkindern. Nicht in Wiegen, Kinderbetten oder Kinderwagen sowie in Kindernähe benutzen. Die dünne Folie könnte sich im Mund und an der Nase festsaugen und das Atmen behindern.

1. Demontieren Sie den Motorkopf (12).
2. Entnehmen Sie im Schmutzbehälter (15) vorhandene Beutel.
3. Legen Sie den Folienbeutel (24) mit der Öffnung nach vorne in den Schmutzbehälter (15).
4. Ziehen Sie die Öffnung des Folienbeutels (24) innerhalb des Schmutzbehälters (15) über den Anschluss Saugen (19). Der Dichtungsring (22) an der Öffnung des Folienbeutels muss zwischen den Stegen (36) am Anschluss Saugen anliegen.
5. Stellen Sie sicher, dass der Folienbeutel (24) komplett an den Innenwänden des Schmutzbehälters (15) anliegt.
6. Schlagen Sie den Rest Folienbeutels (24) über den Rand des Schmutzbehälters (15).
7. Führen Sie eine der folgenden Tätigkeiten aus:
   - *siehe Vliesfilterbeutel einsetzen*
   - *Motorkopf montieren, S. 13*

Vliesfilterbeutel einsetzen

(Abb. B)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (12).
2. Führen Sie eine der folgenden Tätigkeiten aus:
   - Entnehmen Sie im Schmutzbehälter (15) vorhandene Beutel.

- Falls Sie gesundheitsschädliche Stoffe saugen wollen: *siehe Folienbeutel einsetzen*

3. Legen Sie den Vliesfilterbeutel (21) mit der Öffnung nach vorne in den Schmutzbehälter (15).
4. Ziehen Sie die Öffnung des Vliesfilterbeutels (21) innerhalb des Schmutzbehälters (15) über den Anschluss Saugen (19). Der Dichtungsring (22) an der Öffnung des Vliesfilterbeutels muss den Steg (36) am Anschluss Saugen vollständig umschließen.
5. Achten Sie darauf, dass der Filterbeutel nicht eingeklemmt wird.
   Motorkopf montieren, S. 13

Vliesfilterbeutel entnehmen

Falls zusätzlich der Folienbeutel eingesetzt ist: *siehe Folienbeutel entnehmen*

1. Demontieren Sie den Motorkopf (12).
2. Ziehen Sie die Öffnung des Vliesfilterbeutels (21) vom Anschluss Saugen (19).
3. Vliesfilterbeutel verschließen: Ziehen Sie an der Lasche.
4. Nehmen Sie den Vliesfilterbeutel (21) aus dem Schmutzbehälter (15).
   Entsorgen Sie den Vliesfilterbeutel umweltgerecht.
5. Führen Sie eine der folgenden Tätigkeiten aus:
   - *Folienbeutel einsetzen, S. 14*
   - *Vliesfilterbeutel einsetzen, S. 14*
   - *Motorkopf montieren, S. 13*

Folienbeutel entnehmen

1. Demontieren Sie den Saugschlauch
   Stellen Sie Sicher, dass der Anschluss Saugen von der Verschlussklappe verschlossen ist.
2. Demontieren Sie den Motorkopf (12).
3. Schlagen Sie den Folienbeutel nach oben.
4. Verschließen Sie den Folienbeutel mit einem Kabelbinder.
5. Ziehen Sie die Öffnung des Folienbeutels (24) und evtl. des Vliesfilterbeutels (21) vom Anschluss Saugen (19).
6. Folienbeutel verschließen: Ziehen Sie an der Verschlusslasche (23).
7. Nehmen Sie den verschlossenen Folienbeutel vorsichtig, ohne ihn zu beschädigen, aus dem Schmutzbehälter (15).
8. Entsorgen Sie den gebrauchten Folienbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
9. Führen Sie eine der folgenden Tätigkeiten aus:
   - *Folienbeutel einsetzen, S. 14*
   - *Vliesfilterbeutel einsetzen, S. 14*
   - *Motorkopf montieren, S. 13*

Saugschlauch montieren und demontieren

Saugschlauch montieren (Abb. C)

1. Öffnen Sie den Verschlussdeckel (20).
2. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (7) mit der Verriegelung (37) in den Anschluss Saugen (19).
   Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Saugschlauch demontieren (Abb. C)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (37) am Saugschlauch (7).
2. Ziehen Sie den Saugschlauch (7) aus dem Anschluss.
3. Stellen Sie sicher, dass der Verschlussdeckel (20) den Anschluss Saugen (19) sicher verschließt.

Bodendüse einrichten

Die Bodendüse kann für folgende Böden eingerichtet werden:

- **Nass-Saugen, Teppich:** Bodendüse mit Gummilippe
- **Trockensaugen (glatte Böden):** Bodendüse mit Bürsten

Hinweise

- Die Gummilippen werden mit der glatten Seite nach innen montiert.
- Beachten Sie, dass es von jedem Einsatz ein kurzes und ein langes Teil gibt. Montieren Sie das kurze Teil zwischen den Rädern.

Einsätze demontieren (Abb. D)

1. Drücken und halten Sie den Rand der Bodendüse (26) in der Nähe einer Rastnase (38) nach außen.
   Sie können einen Schlitzschraubendreher als Hilfsmittel nehmen.
2. Ziehen Sie die Gummilippe (40)/ Bürste (39) über die Rastnase (38).
3. Ziehen Sie die Gummilippe (40)/ Bürste (39) zur Seite aus der Bodendüse 26.

Einsätze Montieren (Abb. D)

1. Stecken Sie die Gummilippe (40)/ Bürste (39) von der Seite hinter einer Rastnase (38) bis zum Anschlag in die Bodendüse (26).
2. Drücken Sie die Gummilippe (40)/ Bürste (39) hinter die andere Rastnase (38)

Saugzubehör montieren

Folgendes Zubehör kann auf den Gewebe-Saugschlauch (7) bzw. aneinander gesteckt werden:

- Handgriff (34)
  Falls die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s fällt kann mit der Luftregulierung (33) dem Luftstrom Nebenluft beigemischt werden.
- 2 × Metallsaugrohr (31)
  Falls Sie beide Saugrohre verwenden, stecken Sie das Saugrohr mit Haltenase (29) als zweites auf. dadurch können Sie in kurzen Pausen das Saugrohr am Halter (28) einhängen.
- Bodendüse (26)

Parkside System Box montieren

Hinweise

- Befestigen Sie höchstens eine Parkside System Box auf dem Gerät.
- Das Gewicht der Parkside System Box mit Inhalt darf höchstens 15 kg betragen.

Betrieb

Vor dem Betrieb

- Der Sauger ist mit einer Volumenstromüberwachung ausgestattet. Die Volumenstromüberwachung ist auf einen Wert von 20 m/s fest eingestellt, unabhängig von der Stellung des Volumenstrom-Reglers (2). Wird dieser Wert unterschritten, z. B. durch angestauten Schmutz im Saugschlauch, einen vollen Sicherheitsfilterbeutel oder einen zugesetzten bzw. fehlenden Flachfaltenfilter, ertönt ein akustisches Warnsignal.

  Abhilfe

  - Volumenstrom mit dem Volumenstrom-Regler (2) erhöhen.
  - Nebenluft mit der Luftregulierung (33) beimischen.
  - Verstopfungen in Saugschlauch und Zubehör beseitigen.
- Achten Sie beim Betrieb des Saugers darauf, dass die am Sauger vorhandenen Lenkrollen (17) mit den Feststellbremsen (18) blockiert

sind. So schützen Sie den Sauger vor unbeabsichtigtem Wegrollen. Testen Sie die Rollen vor dem Betrieb mit dem jeweiligen Untergrund auf ihre Funktion.
- Informieren Sie sich über die gültigen Regelungen/Gesetze bezüglich des Umgangs mit gesundheitsgefährdenden Stäuben in Ihrem Land.
- Der Sauger darf für das Aufsaugen und Absaugen folgender Materialien eingesetzt werden: Stäube mit einem Expositions-Grenzwert < 0,1 mg/m³
- Der Sauger darf grundsätzlich nicht in explosionsgefährdeten Räumen eingesetzt werden.
- Verwenden Sie die Gerätesteckdose ausschließlich für folgenden Zweck: Anschließen von netzbetriebenen Elektrowerkzeuge in trockener Umgebung.

Trockensaugen

Hinweise

- Der Faltenfilter kann bei Aufsaugen größerer Mengen feinen Staubes zusetzen. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen, einen Filterbeutel zu verwenden.

Einschalten

1. Stellen Sie mit dem Volumenstrom-Regler (2) einen Volumenstrom ein.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON.**

Ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF.**
2. Dekontaminieren Sie das Gerät falls notwendig.

Werkzeug absaugen

Hinweise

- Verwenden Sie nach Möglichkeit den Handgriff (34). Dann können Sie bei Bedarf mit der Luftregulierung (33) Nebenluft beimischen
- Wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Luftwechselrate *L* im Raum vorhanden sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Frischluftvolumenstroms (Raumvolumen V_R × Luftwechselrate L_W) betragen. Beachten Sie außerdem die nationalen und regionalen Bestimmungen.
- Der Faltenfilter kann bei Aufsaugen größerer Mengen feinen Staubes zusetzen. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen, einen Filterbeutel zu verwenden.

Vorbereitung

1. Verbinden Sie den Absaugadapter (35) mit dem Handgriff (34).
2. Verbinden Sie die Absaug-Öffnung des Elektrowerkzeugs mit dem Absaugadapter (35).
3. Verbinden Sie das Elektrowerkzeug mit dem Gerät. Beachten Sie einer der folgenden Beschreibungen:
   - Elektrowerkzeug mit Netzanschlussstecker: Stecken Sie den Netzanschlussstecker des Elektrowerkzeugs in die Gerätesteckdose (1).
   - Akkubetriebenes Elektrowerkzeug mit Smart-Akku: *Automatik mit Akkuwerkzeug einrichten, S. 18*
   - Handsender: Montieren Sie den Handsender (32) am Elektrowerkzeug oder am Saugschlauch (7).

Einschalten

1. Stellen Sie mit dem Volumenstrom-Regler (2) einen Volumenstrom ein.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **AUTO.**
   - Netzanschluss, Smart-Akku: Der Sauger startet automatisch, wenn Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Der Sauger stoppt, kurz nachdem Sie das Elektrowerkzeug ausschalten. Diese Zeit können Sie in der PARKSIDE App einstellen.
   - Handsender: Drücken Sie die Taste (32). Der Sauger schaltet ein bzw. aus.

Ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF.**
2. Entfernen Sie den Handgriff (34) und den Absaugadapter (35) vom Elektrowerkzeug.
3. Elektrowerkzeug mit Netzanschlussstecker: Entfernen Sie den Netzanschlussstecker des Elektrowerkzeugs aus der Gerätesteckdose (1).
   Handsender: Entfernen Sie den Handsender (32).
4. Dekontaminieren Sie das Gerät falls notwendig.

Automatik mit Akkuwerkzeug einrichten

Hinweise

- Der Staubsauger schaltet nur dann automatisch ein, wenn die PARKSIDE App im Vordergrund läuft und der Bildschirm aktiviert ist.

Voraussetzungen

- Im Akku-Werkzeug ist ein Smart-Akku eingesetzt, der mit der PARKSIDE App verbunden ist.
- Das Gerät ist mit der PARKSIDE App verbunden.

Vorgehen

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (3) auf AUTO
   ♲ Modus: AUTO
2. Stellen Sie Folgendes ein:
   Auto Turn On › Automatic
3. Testen Sie die Verbindung bevor Sie anfangen: Schalten Sie das Akku-Werkzeug ein.
   Das Gerät schaltet sich mit kurzer Verzögerung ein.
4. Lassen Sie die PARKSIDE App im Vordergrund laufen und den Bildschirm des Smartphones an.

Nass-Saugen

⚠ **GEFAHR!** Gefahr durch elektrischen Schlag. Stellen Sie sich nicht in das abzusaugende Wasser.

Hinweise

- Saugen Sie mit dem Sauger keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel. Saugen Sie keine heißen, brennenden oder explosiven Stäube. Betreiben Sie den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen. Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie das Gerät bei Schaum oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.
- Beim Nass-Saugen unterbricht ein Kontakt den Motor, wenn der Schmutzbehälter voll ist. Leeren Sie den Schmutzbehälter.
- Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht vollständig im Wasser ist, damit immer etwas Luft angesaugt wird.
- Beachten Sie beim Nass-Saugen, dass der Sauger immer höher als

die abzusaugende Wasseroberfläche stehen muss. Andernfalls könnte ein Siphon Effekt entstehen.

Einschalten

1. Stellen Sie mit dem Volumenstrom-Regler (2) einen Volumenstrom ein.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON.**

Ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF.**
2. Leeren Sie den Schmutzbehälter (15) sofort nach dem Absaugen, da er nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten konstruiert ist.
   - Demontieren Sie den Saugschlauch.
   - Leeren Sie den Schmutzbehälter durch den Anschluss Saugen.
   - Nach der Arbeit: Wischen Sie den Schmutzbehälter innen trocken.
3. Dekontaminieren Sie das Gerät falls notwendig.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Reinigen sie das Gerät gründlich, bevor Sie es aus dem verunreinigten Bereich entfernen.
- Teile, die nicht vollständig gereinigt werden können, müssen für den Transport luftdicht in einem Kunststoffsack verschlossen werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Verschlussdeckel (20) den Anschluss Saugen (19) staubdicht verschließt.
- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff (8).
- Wenn der Schmutzbehälter sauber ist und keine Beutel eingesetzt sind, können Sie das Saugrohr (31), den Handgriff (34) und die Bodendüse (26) darin verstauen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Hinweise

- Bevor das Gerät aus einem gefährlichen Bereich genommen wird, sollte das Gehäuse des Geräts durch Staubabsaugverfahren dekontaminiert und sauber abgewischt oder mit Abdichtmitteln behandelt werden. Alle Geräteteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Bereich genommen werden, und geeignete Maßnahmen

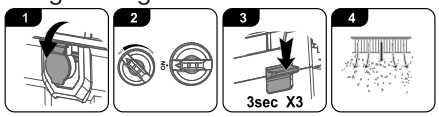
müssen ergriffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden.

Allgemeine Reinigung

1. Leeren Sie den Schmutzbehälter (15).
2. Reinigen Sie den Schmutzbehälter (15) mit einem feuchten Lappen.
3. Tauschen Sie einen vollen Beutel (Nachbestellung siehe).

Filterreinigungs-Taste

Bei nachlassender Saugleistung können Sie durch Betätigen der Filterreinigungs-Taste eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.



1. Verschließen Sie den Anschluss Saugen (19) mit dem Verschlussdeckel (20).
2. Stellen Sie den Volumenstrom-Regler (2) auf **MAX**. Schalten Sie das Gerät ein (**ON**).
3. Drücken Sie die Filter-Reinigungs-Taste (11) dreimal drei Sekunden lang.
4. Durch den Flachfaltenfilter (45) wird Luft geblasen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen.

Flachfaltenfilter tauschen

Notwendige Werkzeuge

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

- Schraubendreher ✡T20H

Vorgehen (Abb. F)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (12).
   Legen Sie den Motorkopf (12) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Lösen Sie die Sicherheitsschrauben (48).
3. Klappen Sie den Hebel (47) nach oben und ziehen Sie den Filterhalter (46) nach oben aus dem Motorkopf.
4. Drücken Sie den Flachfaltenfilter (45) aus dem Filterhalter (46) nach unten in einen staubdichten Beutel.
5. Reinigen Sie den Filterhalter (46).
6. Setzen Sie einen neuen Flachfaltenfilter (45) in den Filterhalter (46).
7. Setzen Sie den Filterhalter (46) in den Motorkopf (12) und klappen Sie den Hebel (47) nach unten.
8. Sichern Sie den Filterhalter (46) mit den Sicherheitsschrauben (48).
9. Montieren Sie den Motorkopf.

Auslass-Filter reinigen und tauschen

Hinweise

- Wenn der Flachfaltenfilter intakt ist und keine gesundheitsschädlichen Stoffe aufgesaugt werden, sollte es nicht nötig sein, die Auslass-Filter zu reinigen oder zu tauschen.
- Das Gerät besitzt auf beiden Seiten je einen Auslass-Filter. Tauschen Sie einen Auslass-Filter nur mit einem identischen Auslass-Filter.

Auslass-Filter tauschen (Abb. G)

1. Drücken Sie die Nase am Abluftauslass (16) nach unten.
2. Nehmen Sie den Abluftauslass (16) heraus.
3. Tauschen Sie den Auslass-Filter (49).
4. Setzen Sie den Abluftauslass (16) mit Auslass-Filter ein.

Wartung

Hinweise

- Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar

ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen umfassen Dekontamination vor dem Auseinandernehmen, Vorsorge für örtliche gefilterte Zwangsentlüftung dort, wo die Maschine auseinandergenommen wird, Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung derartigen Abfalls entsorgt werden.

Jährliche Prüfungen
- Der Hersteller oder eine ausgebildete Person muss mindestens jährlich eine technische Überprüfung durchführen, die zum Beispiel aus der Überprüfung der Filter auf Beschädigung, der Luftdichtheit des Geräts und des richtigen Funktionierens der Kontrolleinrichtung besteht.
- Zusätzlich sollte die Filterwirksamkeit des Geräts mindestens jährlich gemäß EN 60335-2-69 22.AA.201.2 geprüft werden. Nationale Anforderungen können häufigere Prüfungen vorschreiben. Wird die Prüfung nicht bestanden, so ist sie mit einem neuen Hauptfilter zu wiederholen.

Lagerung
Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:
- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise
- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.
- Wenn der Schmutzbehälter sauber ist und keine Beutel eingesetzt sind, können Sie das Saugrohr (31), den Handgriff (34) und die Bodendüse (26) darin verstauen.

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. H)
1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (10) am Halter (27) auf.
2. Saugrohr (31):
   - Hängen Sie den unteren Teil mit der Haltenase (29) an den Halter (28).
   - Stecken Sie den oberen Teil in einen Zubehörhalter (30).
3. Verstauen Sie den Saugschlauch (7) im Staufach auf dem Motorkopf (12).
4. Stecken Sie das weitere Zubehör in die Zubehörhalter (30) oder an ein Saugrohr (31).

PARKSIDE App

Gerät mit PARKSIDE App verbinden und steuern
Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

Voraussetzungen
Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Das Smartphone ist mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden. Sie kennen die Zugangsdaten dieses WLAN.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Schalten Sie das Gerät ein.
   Die blaue LED blinkt.
2. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
3. **Deine Geräte**.
4. Drücken Sie die Taste am Bluetooth-Modul (Bluetooth-Modul) bis die blaue LED schnell blinkt.
5. Fügen Sie das Gerät mit + hinzu.
6. Wählen Sie auf dem folgenden Bildschirm das Gerät aus.
7. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Bei den nächsten Verbindungen wird das Gerät in der PARKSIDE App automatisch erkannt.

Gerät überwachen und steuern

1. **Deine Geräte**.
2. Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.
   Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1. **Deine Geräte**.
2. ← Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.
3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite Mehr; Abschnitt Rechtliches, Datenschutzbestimmungen

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:
Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.
Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (3) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (7) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugrohr (31) nicht korrekt zusammengesetzt	Saugrohr richtig zusammensetzen
	Schmutzbehälter (15) offen	*Motorkopf montieren und demontieren, S. 13*
	Schmutzbehälter (15) voll	Schmutzbehälter leeren
	Filter (45/49) voll oder zugesetzt	Filter leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (45/49) nicht oder nicht korrekt montiert	• *Flachfaltenfilter tauschen, S. 20* • *Auslass-Filter reinigen und tauschen, S. 20*

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleiß-

teile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465676_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465676_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 26*

Pos.-Nr.	[1]	Bezeichnung	Best.-Nr.
7	39	Saugschlauch (Gewebe; 3,5 m)	91110483
12	57	Motorkopf	91110478
14, 17	47	Räderset (2 × Rad, 2 × Lenkrolle)	91110482
15	35	Schmutzbehälter	91110481
21	44	Vliesfilterbeutel	91110487
24	56	Folienbeutel	91110686
26, 39, 40	55	Bodendüse, 2× Bürste, 2× Gummilippe	91110685
31	48	2 × Metallsaugrohr	91110484
32	59	Handsender	91110688
34	43	Handgriff	91110486
35	58	Absaugadapter	91110687
45	23	Flachfaltenfilter	91110480
46	22	Halter (Flachfaltenfilter)	91110479

[1] Explosionszeichnung, *S. 262*

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Werkstatt-Sauger**

Modell: **PPWD 30 B2**

Seriennummer: 000001–041800

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
05.11.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction....28
Proper use....29
Scope of delivery/accessories....29
Overview....29
Description of functions....30
Technical data....30
Safety information....31
Meaning of the safety information....31
Pictograms and symbols....31
Safe initial start-up of the workshop vacuum cleaner....32
Safety information for batteries....35
Preparation....36
Control elements....36
Handheld transmitter....36
Attaching and removing the motor head....36
Assembly....37
Fitting and removing a bag....37
Attaching and removing the suction hose....38
Setting up the floor nozzle....39
Fitting the suction accessories....39
Fitting the Parkside System Box....39
Operation....39
Before operation....39
Dry vacuuming....40
Suction tool....40
Wet vacuuming....41
Transport....41
Cleaning, maintenance and storage....42
Cleaning....42
Filter cleaning button....42
Replacing a flat pleated filter....42
Cleaning and replacing the outlet filter....43
Maintenance and repair....43
Storage....43
Parkside app....44
Parkside app....44
Removed the device from the app....44
Privacy policy....44
Disposal/environmental protection....44
Troubleshooting....45
Service....46
Guarantee....46
Repair service....47
Service Centre....48
Importer....48
Spare parts and accessories....48
Translation of the original EU declaration of conformity....49
Exploded view....262

Introduction

Congratulations on purchasing your new workshop vacuum cleaner (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.

The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device

correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Suction and extraction of hazardous dry dusts according to dust class **H** according to EN 60335-2-69, e.g. dusts from wood and varnish
- Extraction of an air-water mixture
- Connecting mains-operated power tools in a dry environment

The vacuuming of asbestos and flammable or explosive substances is prohibited.

The vacuum cleaner has been dust-tested and complies with dust class **H** for dry dusts according to IEC/EN 60335-2-69. It is a workshop vacuum cleaner and is not suitable for household use.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

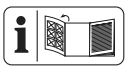
Dispose of the packaging material properly.

- Motor head
- Dirt container
- 2 × Metal suction tube
- Handheld transmitter
  - Battery (CR2032; Li-Mn)
- Flat pleated filter, Class H (pre-assembled)
- Outlet filter (pre-assembled)
- Translation of the original instructions

The following parts are in the dirt container on delivery. *Attaching and removing the motor head, p. 36*

- Suction hose (fabric; 3.5 m)
- Fleece filter bag
- Foil bag
- Floor nozzle
  - 2× Brush (pre-assembled)
  - 2× Rubber lip
- Suction adapter

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

1 Appliance socket
2 Volume flow controller
3 On/Off switch
4 Bluetooth module
5 USB type C connection
6 Receptacle (Parkside System Box)
7 Suction hose (fabric; 3.5 m)
8 Carrying handle
9 Receptacle hole

10 Power cord
11 Filter cleaning button
12 Motor head
13 2 × Snap lock
14 Wheel
15 Dirt container
16 Exhaust air outlet
17 Castor
18 Parking brake
19 Suction connector
20 Cover
21 Fleece filter bag
22 Sealing ring
23 Closing tab
24 Foil bag
25 Warning label
26 Floor nozzle
27 Holder (Power cord)
28 Holder (Suction tube)
29 Retaining lug
30 2 × Accessories holder (Motor head)
31 Metal suction tube (two-part)
32 Handheld transmitter
33 Air control
34 Handle
35 Suction adapter

Fig. B

36 Connector

Fig. C

37 Lock (Suction hose)

Fig. D

38 Notch
39 Brush
40 Rubber lip

Fig. E

41 LED (Handheld transmitter)
42 Button (Handheld transmitter)
43 Cover (Battery compartment)
44 Battery (CR2032)

Fig. F

45 Flat pleated filter
46 Holder (Flat pleated filter)
47 Lever
48 Safety screw

Fig. G

49 Outlet filter

Description of functions

The appliance is equipped with a dust-tight dirt container. 2 swivel castors with brake and 2 large, rubberised wheels ensure high mobility and a stable stand. When wet vacuuming, a sensor interrupts the drive when the dirt container is full.
Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Workshop Vacuum Cleaner
..... PPWD 30 B2
Rated voltage *U*
.....220–240 V~; 50/60 Hz
Rated output *P* .....1300 W
Power (Appliance socket) .... ≤2150 W
Length Power cord .....7.5 m
Protection class I
Protection type IPX4
Weight (Including accessories)
.....13,4 kg
Volume flow .....137 m^3/h (38 l/s)
Maximum negative pressure
..... 200 hPa (20 kPa)
Container volume ..... 30 l
– Liquid .....13 l
Sound pressure level (L_{pA})
.....73 dB(A); K_{WA}=3 dB

Vibration (a_h) .....≤2.50 m/s²
USB type C connection ..... 5 V; 2 A
frequency band ..... 2400–2483.5 MHz
transmitted power .....≤ 20 dBm

Handheld transmitter .....
Rated voltage *U* ..... 3 V ⎓
Battery .....CR2032 (Li-Mn)
Range (without obstructions) ..... 10 m
frequency band ..... 2400–2483.5 MHz
transmitted power .....2 dBm

Safety information

CAUTION! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire.

Meaning of the safety information

⚠ **DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ **WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ **CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.

For cold ash only*! There is a risk of fire if the suction material exceeds a temperature of 40 °C!

Pmax 2150W — Power (Appliance socket): ≤2150 W

Appliance socket

IP44 — Protection type (Appliance socket): IP44
Protected against solid foreign bodies with diameter ≥ 1.0 mm; Protection against splash water on all sides

Bluetooth module: Status LED and button

Filter cleaning button, p. 42

⚠ **WARNING!** This appliance contains dust that is harmful to health. Emptying and maintenance operations, including the removal of dust collection containers, must only be carried out by professionals wearing appropriate protective equipment. Do not operate without the complete filtration system.

Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

* “Cold ash” is ash that has cooled down for a sufficient amount of time and no longer contains any embers. This can be determined by combing the ashes with a metal tool before using the device. There will no longer be noticeable heat radiating from the cold ash.

Safe initial start-up of the workshop vacuum cleaner

- ⚠ **WARNING!** Only use the vacuum cleaner if you have received sufficient information for the use of the vacuum cleaner, the substances to be vacuumed and for their safe disposal. Careful instruction reduces operating errors and injuries.
- ⚠ **WARNING!** Never vacuum materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- ⚠ **CAUTION!** This appliance is for indoor use only.
- ⚠ **WARNING!** The vacuum cleaner contains dust that is hazardous to health. Have emptying and maintenance operations, including the removal of dust collection containers, carried out only by professionals. Appropriate protective equipment is required. Do not operate the vacuum cleaner without the filter system complete and carefully in place. Otherwise you are endangering your health.
- ⚠ **WARNING!** The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dry materials and, by taking appropriate measures, also for vacuuming liquids. The ingress of liquids increases the risk of electric shock.
- ⚠ **WARNING!** Only use the outlet on the machine for the purposes specified in the instructions.
  ⚠ **WARNING!** Clean the water level limiting device regularly and inspect it for signs of damage.

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This appliance must not be used by persons (in-

cluding children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation
- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY. Do not use the device if the cord is damaged or worn.
- Make sure that the mains voltage matches the details on the type plate.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current circuit breaker (FI switch) of rated residual current no more than 30 mA.
- Connect the appliance to a power outlet with a fuse of at least 16 A.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.
- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

Operation
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.

- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- Do not allow the vacuum to come into contact with people or animals.
- While in operation, never aim the suction hose and nozzles at yourself or other people; particularly not eyes or ears. There is a risk of injury.
- The nozzles and suction hose must not be at the same height as your head while working. There is a risk of injury.
- Do not vacuum hot, glowing, flammable or explosive substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis amongst others. Risk of fire and injury.
- Switch off the appliance immediately if foam or liquid escapes.
- Make sure not to damage the power cord by pulling it over sharp edges, getting it trapped or by pulling on the cable.
- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device,
  - before changing the accessories,
  - before removing obstructions or loosening blockages,
  - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required, :
  - Examine for loose parts and tighten these,
  - search for signs of damage,
  - replace damaged accessories. For repairs,

contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- ⚠ **CAUTION!** This appliance may only be stored indoors.
- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Remove the battery from the appliance before storing it.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Safety information for batteries

Under normal operating conditions, a hermetically sealed battery does not present any hazards. A battery can present a hazard in the following cases:

⚠ **DANGER!** Danger to life due if swallowed! Keep children away from batteries.

⚠ **CAUTION!** Risk of explosion and burns! When handling batteries, observe the following:

- Never open or damage batteries.
- Never try to charge disposable batteries.
- Never expose batteries to a source of heat, fire or direct sunlight.
- Never short-circuit batteries.
- Never mix used and new batteries in a device.
- Pay attention to the correct polarity when inserting the batteries.
- Take leaking batteries out of the battery compartment immediately.

⚠ **WARNING!** Risk of chemical burns and poisoning from battery acid! If **toxic** and **caustic** battery acid leaks:

- **After eye contact:** Flush the eyes with a large amount of running water for 30 minutes. Call a doctor right away.
- **After skin contact:** Take off soiled clothing and rinse the skin with a large amount of running water for

at least 15 minutes. Call a doctor if irritation, injury or pain persists.
- **After breathing it in:** Get some fresh air if you notice your respiratory tract is irritated. Call a doctor if irritation persists.
- **After swallowing:** Do not force vomiting. If the affected person is conscious, make sure that they rinse their mouth and the surrounding areas of skin with water for at least 15 minutes. Consult a doctor right away. Call a doctor right away.

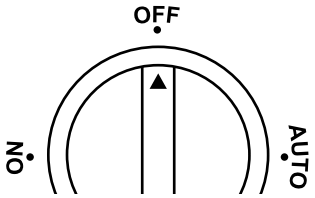
Preparation

⚠ **WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

On/Off switch (3)



The appliance has two operating modes.
- **OFF**: Appliance is switched off.
- **ON**: Appliance is switched on.
- **AUTO**: Appliance starts automatically when a connected power tool is switched on.

Volume flow controller (2)

- **MIN**: Minimum volume flow
- **MAX**: Maximum volume flow

Handheld transmitter

Button (42)
- Switches the vacuum cleaner on and off (On/Off switch (3): AUTO).

LED (41)
- Lights up green when the button is pressed.

Replacing the battery

(Fig. E) Replace the battery (CR2032) if the LED no longer lights up when the button is pressed.

1. Turn the cover (43) of the battery compartment with a suitable coin ↺ .
2. Remove the cover (43) of the battery compartment.
3. Remove the battery (44).
   Take the battery to a collection point.
4. Insert a new battery (44). The + pole points upwards.
5. Close the battery compartment with the cover (43).

Attaching and removing the motor head

Disassembling the motor head

1. Unlock the snap locks (13) on the dirt container (15).
2. Take the motor head (12) off.

Assembling the motor head

1. Place the motor head (12) on the direct container (15). The control panel points to the suction connection (19).

2. Lock the snap locks (13) on the dirt container (15).

Assembly

Sticking on a warning label

The appliance must be provided with a warning label.

1. Peel off the warning label (25) in your national language from the enclosed sticker sheet and stick the warning label on the marked area.

State on delivery

- Motor head (pre-assembled)
- Flat pleated filter (pre-assembled)
- Holder (Power cord) (not assembled).

Tools required

- Phillips screwdriver ⊕ PH2

Holder (Power cord) assembly

(Fig. A)

1. Insert the holder (27) for the power cord into the receptacle on the back of the motor head (12).
2. Fasten the holder (27) for the power cord with the screws. The screws are pre-assembled in the holes of the holder.

Fitting and removing a bag

⚠ **WARNING!** This appliance contains dust that is harmful to health. Emptying and maintenance operations, including the removal of dust collection containers, must only be carried out by professionals wearing appropriate protective equipment. Do not operate without the complete filtration system.

Overview

The appliance has the following bags:

- **Fleece filter bag (21)**
  - Dry vacuuming
  - Suction of harmful substances together with the foil bag.
- **Foil bag (24)**
  - Dry vacuuming
  - Suction of harmful substances together with the fleece filter bag.
- When vacuuming dust class H fabrics, use the fleece filter bag *and* the foil bag.

Fitting a foil bag

(Fig. B)

⚠ **WARNING!** This bag is not a toy. To avoid danger of suffocation, keep this plastic bag away from babies and children. The bag could adhere to the mouth and nose and obstruct breathing. Do not use this bag in cribs, beds, prams or play pens.

1. Remove the motor head (12).
2. Remove any bags present in the dirt container (15).
3. Place the foil bag (24) in the dirt container (15) with the opening facing forwards.
4. Pull the opening of the foil bag (24) inside the dirt container (15) over the suction connection (19). The sealing ring (22) at the opening of the foil bag must lie between the webs (36) on the suction connection.
5. Make sure that the foil bag (24) is completely against the inner walls of the dirt container (15).
6. Fold the rest of the foil bag (24) over the edge of the dirt container (15).
7. Perform one of the following activities:
   - *see Installing the fleece filter bag*
   - *Assembling the motor head, p. 36*

Installing the fleece filter bag
(Fig. B)
1. Remove the motor head (12).
2. Perform one of the following activities:
   - Remove any bags present in the dirt container (15).
   - If you wish to vacuum hazardous substances: *see Fitting a foil bag*
3. Place the fleece filter bag (21) in the dirt container (15) with the opening facing forwards.
4. Pull the opening of the fleece filter bag (21) inside the dirt container (15) over the suction connection (19). The sealing ring (22) on the fleece filter bag opening must fully surround the connector (36) on the suction connection.
5. Make sure that the filter bag is not pinched.
   Assembling the motor head, p. 36

Removing the fleece filter bag
If the foil bag is also used:
see Removing the foil bag
1. Remove the motor head (12).
2. Pull the opening of the fleece filter bag (21) from the suction connection (19).
3. Close the fleece filter bag: Pull the tab.
4. Remove the fleece filter bag (21) from the dirt container (15).
   Dispose of the fleece filter bag in an environmentally friendly way.
5. Perform one of the following activities:
   - *Fitting a foil bag, p. 37*
   - *Installing the fleece filter bag, p. 38*
   - *Assembling the motor head, p. 36*

Removing the foil bag
1. Removing the suction hose
   Make sure that the suction connection is closed by the closing flap.
2. Remove the motor head (12).
3. Flip the foil bag upwards.
4. Close the foil bag with a cable tie.
5. Pull the opening of the foil bag (24) and, if applicable, the fleece filter bag (21) from the suction connection (19).
6. Close the foil bag: Pull the closing tab (23).
7. Carefully remove the closed foil bag from the dirt container without damaging it (15).
8. Dispose of the used foil bag in accordance with the legal requirements.
9. Perform one of the following activities:
   - *Fitting a foil bag, p. 37*
   - *Installing the fleece filter bag, p. 38*
   - *Assembling the motor head, p. 36*

Attaching and removing the suction hose

Attaching the suction hose (Fig. C)
1. Open the cover (20).
2. Insert the thick end of the suction hose (7) with the lock (37) into the suction connection (19).
   You will hear the lock click into place.

Removing the suction hose (Fig. C)
1. Press and hold the lock (37) on the suction hose (7).
2. Pull the suction hose (7) out of the connector.
3. Make sure that the cover (20) securely closes the suction connection (19).

Setting up the floor nozzle

The floor nozzle can be set up for the following floors:

- **Wet vacuuming, carpet:** Floor nozzle with rubber lip
- **Dry vacuuming (smooth floors):** Floor nozzle with brushes

Notes

- The rubber lips are fitted with the smooth side facing inwards.
- Please note that there is a short and a long part of each insert. Fit the short part between the wheels.

Removing attachments (Fig. D)

1. Press and hold the edge of the floor nozzle (26) outwards near a notch (38).
   You can use a slotted screwdriver as an aid.
2. Pull the rubber lip (40)/brush (39) over the notch (38).
3. Pull the rubber lip (40/brush (39) to the side out of the floor nozzle 26.

Fitting attachments (Fig. D)

1. Insert the rubber lip (40)/brush (39) from the side behind a notch (38) into the floor nozzle (26) as far as it will go.
2. Press the rubber lip (40)/brush (39) behind the other notch (38)

Fitting the suction accessories

The following accessories can be plugged onto the fabric suction hose (7) or onto each other:

- Handle (34)
  If the air velocity falls below 20 m/s, secondary air can be added to the air flow with the air control (33).
- 2 × metal suction tube (31)
  If you use both suction tubes, attach the suction tube with retaining lug (29) second. This allows you to hook the suction tube onto the holder (28) during short breaks.
- Floor nozzle (26)

Fitting the Parkside System Box

Notes

- Do not attach more than one Parkside System Box to the appliance.
- The weight of the Parkside System Box with contents must not exceed 15 kg.

Operation

Before operation

- The vacuum cleaner is equipped with volume flow monitoring. The volume flow monitoring is fixed at a value of 20 m/s, regardless of the position of the volume flow controller (2). If this value is undershot, e.g. due to accumulated dirt in the suction hose, a full safety filter bag or a clogged resp. missing flat pleated filter, an acoustic warning signal sounds.

  Remedy

  - Increase the volume flow with the volume flow controller (2).
  - Add secondary air with the air control (33).
  - Remove blockages in the suction hose and accessories.
- When operating the vacuum cleaner, make sure that the castors (17) on the vacuum cleaner are locked with the parking brakes (18). This protects the vacuum cleaner from rolling away unintentionally. Test the castors for function before using them on the relevant surface.
- Inform yourself about the valid regulations/laws regarding the hand-

ling of hazardous dusts in your country.
- The vacuum cleaner may be used for vacuuming and extracting the following materials: Dusts with an exposure limit value < 0.1 mg/m³
- The vacuum cleaner must not be used in rooms where there is a risk of explosion.
- Only use the appliance socket for the following purpose: Connecting mains-operated power tools in a dry environment.

Dry vacuuming

Notes
- The pleated filter can become clogged when large quantities of fine dust are vacuumed up. In this case, we recommend that you use a filter bag.

Switching on
1. Set a volume flow with the volume flow controller (2).
2. Set the on/off switch to **ON.**

Switching off
1. Set the on/off switch to **OFF.**
2. Decontaminate the appliance if necessary.

Suction tool

Notes
- If possible, use the handle (34). You can then add secondary air with the air control (33), if required
- If the exhaust air is returned to the room, there must be a sufficient air exchange rate *L* in the room. In order to comply with the required limit values, the recirculated volume flow must not exceed 50% of the fresh air volume flow (room volume V_R × air change rate L_W). Also observe national and regional regulations.
- The pleated filter can become clogged when large quantities of fine dust are vacuumed up. In this case, we recommend that you use a filter bag.

Preparation
1. Connect the suction adapter (35) to the handle (34).
2. Connect the suction opening of the power tool to the suction adapter (35).
3. Connect the power tool to the appliance. Note one of the following descriptions:
   - Power tool with mains plug: Insert the mains plug of the power tool into the appliance socket (1).
   - Battery-operated power tool with smart battery: *Set up Automatic with battery tool, p. 41*
   - Handheld transmitter: Fit the handheld transmitter (32) to the power tool or suction hose (7).

Switching on
1. Set a volume flow with the volume flow controller (2).
2. Set the on/off switch to **AUTO.**
   - Mains connection, smart battery: The vacuum cleaner starts automatically when you switch on the power tool. The vacuum cleaner stops shortly after you switch off the power tool. You can set this time in PARKSIDE app.
   - Handheld transmitter: Press the button (32). The vacuum cleaner switches on or off.

Switching off
1. Set the on/off switch to **OFF.**
2. Remove the handle (34) and suction adapter (35) from the power tool.

3. Power tool with mains plug: Remove the mains plug of the power tool from the appliance socket (1).
   Handheld transmitter: Remove the handheld transmitter (32).
4. Decontaminate the appliance if necessary.

Set up Automatic with battery tool

Notes

- The vacuum cleaner only switches on automatically when the PARKSIDE app is running in the foreground and the screen is activated.

Requirements

- A smart battery is inserted in the cordless tool, which is connected to the PARKSIDE app.
- The device is connected to the PARKSIDE app.

Procedure

1. Set the on/off switch (3) to AUTO
   Mode: AUTO
2. Set the following:
   Auto Turn On › Automatic
3. Test the connection before you start: Switch on the cordless tool. The device switches on with a short delay.
4. Leave the PARKSIDE app running in the foreground and the smartphone screen on.

Wet vacuuming

⚠ **DANGER!** Danger of electric shock. Never reach into the water to be suctioned up.

Notes

- Do not use the vacuum cleaner to suck up flammable or explosive liquids such as petrol, oil, alcohol or solvents. Do not vacuum hot, burning or explosive dusts. Do not operate the vacuum cleaner in rooms where there is a risk of explosion. The dusts, vapours or liquids may ignite or explode.
- Switch off the appliance immediately if foam or liquid leaks out.
- During wet vacuuming, a contact interrupts the motor when the dirt container is full. Empty the dirt container.
- Make sure that the suction nozzle is not completely in the water so that some air is always sucked in.
- When wet vacuuming, make sure that the vacuum cleaner is always higher than the water surface to be vacuumed. Otherwise, a siphon effect could occur.

Switching on

1. Set a volume flow with the volume flow controller (2).
2. Set the on/off switch to **ON.**

Switching off

1. Set the on/off switch to **OFF.**
2. Empty the dirt container (15) immediately after vacuuming because it is not designed to store liquids.
   - Remove the suction hose.
   - Empty the dirt container through the suction connection.
   - After work: Wipe the inside of the dirt container dry.
3. Decontaminate the appliance if necessary.

Transport

Information on transporting the tool:

- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Clean the appliance thoroughly before removing it from the contaminated area.

- Parts that cannot be completely cleaned must be sealed airtight in a plastic bag for transport.
- Make sure that the cover (20) closes the suction connection (19) dust-tight.
- Carry the appliance by the carrying handle (8).
- When the dirt container is clean and no bags are inserted, you can store the suction tube (31), the handle (34) and the floor nozzle (26) in it.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ **WARNING!** Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

NOTICE! Risk of damage! Improper cleaning can damage the machine. Never spray down the appliance with water. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.

Notes

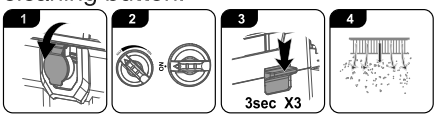
- Before removing the appliance from a hazardous area, the appliance housing should be decontaminated by dust extraction procedures and wiped clean or treated with sealant. All equipment parts must be considered contaminated when removed from the hazardous area and appropriate measures must be taken to prevent dust dispersal.

General cleaning

1. Empty the dirt container (15).
2. Clean the dirt container (15) with a damp cloth.
3. Replace a full bag (for reordering see).

Filter cleaning button

If the suction power decreases, you can improve it by pressing the filter cleaning button.



1. Close the suction connection (19) with the cover (20).
2. Set the volume flow controller (2) to **MAX**. Switch on the device (**ON**).
3. Press the filter cleaning button (11) three times for three seconds.
4. Air is blown through the flat pleated filter (45) to remove debris and dirt.

Replacing a flat pleated filter

Tools required

The appliance has the following filters and bags:

- Screwdriver ⯐T20H

Procedure (Fig. F)

1. Remove the motor head (12). Place the motor head (12) with the top facing downward.
2. Loosen the safety screws (48).
3. Flip the lever (47) upwards and pull the filter holder (46) upwards out of the motor head.

4. Push the flat pleated filter (45) down out of the filter holder (46) into a dust-tight bag.
5. Clean the filter holder (46).
6. Place a new flat pleated filter (45) in the filter holder (46).
7. Place the filter holder (46) in the motor head (12) and fold the lever (47) down.
8. Secure the filter holder (46) with the safety screws (48).
9. Mount the motor head.

Cleaning and replacing the outlet filter

Notes

- If the flat pleated filter is intact and no harmful substances are sucked up, it should not be necessary to clean or replace the outlet filters.
- The appliance has an outlet filter on each side. Only replace an outlet filter with an identical outlet filter.

Replacing the outlet filter (Fig. G)

1. Press down the lug on the exhaust air outlet (16).
2. Remove the exhaust air outlet (16).
3. Replace the outlet filter (49).
4. Insert the exhaust air outlet (16) with outlet filter.

Maintenance and repair

Notes

- For user maintenance, the appliance must be disassembled, cleaned and serviced as far as is practicable without causing danger to maintenance personnel and other persons. Appropriate precautions include decontamination before disassembly, provision for local filtered forced ventilation where the machine is being disassembled, cleaning of the service area and appropriate personal protective equipment.
- When carrying out maintenance or repair work, any contaminated items that cannot be satisfactorily cleaned must be disposed of. Such items must be disposed of in impermeable bags in accordance with the applicable regulations for the disposal of such waste.

Annual inspections

- The manufacturer or a trained person must carry out a technical inspection at least once a year, consisting of, for example, checking the filters for damage, the air tightness of the appliance and the correct functioning of the control device.
- In addition, the filter efficiency of the appliance should be tested at least annually in accordance with EN 60335-2-69 22.AA.201.2. National requirements may stipulate more frequent testing. If the test is not passed, it shall be repeated with a new main filter.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Notes

- The dirt container is not suitable for storing liquids. Empty the dirt container after wet vacuuming.
- When the dirt container is clean and no bags are inserted, you can store the suction tube (31), the handle (34) and the floor nozzle (26) in it.

Preparing the appliance for storage (Fig. H)

1. Wind up the power cord (10) on the holder (27).
2. Suction tube (31):
   - Hang the lower part with the retaining lug (29) on the holder (28).
   - Insert the upper part into an accessory holder (30).
3. Stow the suction hose (7) in the storage compartment on the motor head (12).
4. Insert the other accessories into the accessory holders (30) or onto a suction tube (31).

PARKSIDE app

PARKSIDE app

The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware.

Requirements

To find the device in the PARKSIDE app, the following requirements must be met:

- The PARKSIDE app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The smartphone is connected to a 2.4 GHz WLAN. You know the access data for this WLAN.

Connecting the device to the PARKSIDE app

1. Switch on the appliance.
   The blue LED flashes.
2. Open the PARKSIDE app.
3. Your tools.
4. Press the button on the Bluetooth module (Bluetooth module) until the blue LED flashes quickly.
5. Add the device with +.
6. Select the device on the following screen.
7. Follow the instructions on the screen.

The device is automatically recognised in the PARKSIDE app during the next connections.

Monitoring and controlling the device

1. Your tools.
2. Select the device from the list.
   The device overview page is displayed.
3. Select the desired setting on the overview page.

Removed the device from the app

When a device is removed from the app, the associated data is also deleted.

1. Your tools.
2. Swipe the device's card from right to left.
3. Confirm the dialog box.

Privacy policy

see Page More; Section Legal, Privacy policy

Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of the batteries according to local regulations. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or the service centre.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	On/Off switch (3) turned off	Check the position of the On/Off switch
	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	

Problem	Possible cause	Error correction
Weak or no suction power/throughput	Suction hose (7) or nozzles blocked	Removing obstructions and blockages
	Suction pipe (31) not correctly assembled	Assemble the suction pipe properly
	Dirt container (15) open	*Attaching and removing the motor head, p. 36*
	Dirt container (15) full	Emptying the dirt container
	Filter (45/49) full or clogged	Empty, clean or replace the filter
Dust or dirt is blown out of the device	Filter (45/49) not assembled or incorrectly assembled	• *Replacing a flat pleated filter, p. 42* • *Cleaning and replacing the outlet filter, p. 43*

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Fil-

ter) or to cover damage to breakable parts.
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use.
The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 465676_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 465676_2404.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty** , contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
  Note: Please send your device cleaned and with an indication of

the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 48*

Pos. nr.	[1]	Name	Order No.
7	39	Suction hose (fabric; 3.5 m)	91110483
12	57	Motor head	91110478
14, 17	47	Wheel set (2 × Wheel, 2 × Castor)	91110482
15	35	Dirt container	91110481
21	44	Fleece filter bag	91110487
24	56	Foil bag	91110686
26, 39, 40	55	Floor nozzle, 2× Brush, 2× Rubber lip	91110685
31	48	2 × Metal suction tube	91110484
32	59	Handheld transmitter	91110688
34	43	Handle	91110486
35	58	Suction adapter	91110687
45	23	Flat pleated filter	91110480
46	22	Holder (Flat pleated filter)	91110479

[1] Exploded view, *p. 262*

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Workshop Vacuum Cleaner**

Model: **PPWD 30 B2**

Serial number: 000001–041800

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.11.2023

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....50
Utilisation conforme..... 51
Matériel livré/Accessoires..... 51
Aperçu.....51
Description fonctionnelle.....52
Caractéristiques techniques.....52
Consignes de sécurité..... 53
Signification des consignes de sécurité.....53
Pictogrammes et symboles.....53
Mise en service sécurisée de l'aspirateur d'atelier.....54
Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries.....58
Préparation.....59
Éléments de commande..... 59
Télécommande.....59
Monter et démonter la tête du moteur.....59
Montage..... 60
Insérer et retirer le sac.....60
Monter et démonter le flexible d'aspiration.....62
Ajustez la buse de sol..... 62
Monter l’accessoire d’aspiration.....62
Monter la Parkside System Box.....62
Fonctionnement.....63
Avant l'utilisation..... 63
Aspiration de poussières.....63
Aspirer un outil..... 63
Aspiration humide..... 65
Transport..... 65
Nettoyage, entretien et stockage.....66
Nettoyage.....66
Touche de nettoyage du filtre.....66
Changer le filtre plat à plis.....66
Nettoyer et remplacer le filtre de sortie..... 67
Maintenance.....67
Stockage..... 67
Application Parkside..... 68
Application Parkside..... 68
Retirer l’appareil de l’application.....68
Politique de confidentialité.....68
Recyclage/protection de l'environnement..... 69
Dépannage..... 70
Service.....70
Garantie (Belgique).....70
Garantie (France).....72
Service de réparation..... 74
Service-Center..... 75
Importateur.....75
Pièces de rechange et accessoires..... 75
Traduction de la déclaration UE de conformité originale..... 76
Vue éclatée.....262

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel aspirateur d'atelier (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus d'eau soient présents sur ou dans l'appareil ou dans les flexibles. Ce n’est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d’inquiétude.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sé-

curité, l’utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l’appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Aspiration de poussières sèches nocives de classe **H** en vertu de la norme EN 60335-2-69, p. ex. sciure de bois et poussières de peinture
- Aspiration d'un mélange air-eau
- Raccordement d'outils électriques fonctionnant sur secteur dans un environnement sec

L'aspiration d'amiante et de matières inflammables ou explosives est interdite.

L'aspirateur est testé sur le plan de la filtration et satisfait à la classe de poussières **H** pour les poussières sèches selon la norme IEC/EN 60335-2-69. Il s'agit d'un aspirateur d'atelier, qui n'est pas destiné à un usage domestique.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L’opérateur ou l’utilisateur de l’appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L’appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n’a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

Déballez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

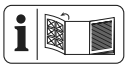
Éliminez correctement les matériaux d’emballage.

- Tête du moteur
- Cuve à saletés
- 2 × Tuyau d’aspiration en métal
- Télécommande
  - Pile (CR2032; Li-Mn)
- Filtre plat à plis, Classe H (prémontée)
- Filtre de sortie (prémontée)
- Traduction de la notice originale

À la livraison, les pièces suivantes se trouvent dans la cuve à saletés. *Monter et démonter la tête du moteur, p. 59*

- Flexible d'aspiration (tissu; 3,5 m)
- Sac filtrant non tissé
- Sac en plastique
- Buse de sol
  - 2× Brosse (prémontée)
  - 2× Lèvre en caoutchouc
- Adaptateur d'aspiration

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

1 Prise de l’appareil
2 Régulateur de débit volumétrique
3 Interrupteur Marche/Arrêt
4 Module Bluetooth
5 Port USB type C

6 Logement (Parkside-System-Box)
7 Flexible d'aspiration (tissu; 3,5 m)
8 Poignée de transport
9 Trou du logement
10 Câble d'alimentation
11 Touche de nettoyage du filtre
12 Tête du moteur
13 2 × Mécanisme de fermeture à déclic
14 Roue
15 Cuve à saletés
16 Sortie d'échappement
17 Roulette pivotante
18 Freins de blocage
19 Raccord d'aspiration
20 Couvercle
21 Sac filtrant non tissé
22 Rondelle d'étanchéité
23 Languette de fermeture
24 Sac en plastique
25 Étiquette d'avertissement
26 Buse de sol
27 Support (Câble d'alimentation)
28 Support (Tube d'aspiration)
29 Ergot de maintien
30 2 × Support pour accessoires (Tête du moteur)
31 Tuyau d'aspiration en métal (en deux parties)
32 Télécommande
33 Régulation d'air
34 Poignée
35 Adaptateur d'aspiration

Fig. B

36 Entretoise

Fig. C

37 Verrouillage (Flexible d'aspiration)

Fig. D

38 Ergot d'encliquetage
39 Brosse
40 Lèvre en caoutchouc

Fig. E

41 LED (Télécommande)
42 Touche (Télécommande)
43 Cache (Compartiment à piles)
44 Pile (CR2032)

Fig. F

45 Filtre plat à plis
46 Support (Filtre plat à plis)
47 Levier
48 Vis de sécurité

Fig. G

49 Filtre de sortie

Description fonctionnelle

L'appareil est équipé d'une cuve à saletés étanche à la poussière. 2 roulettes pivotantes avec frein et 2 grosses roues en caoutchouc veillent à assurer une mobilité élevée et la stabilité. Pour l'aspiration humide, un capteur interrompt l'entraînement lorsque la cuve à saletés est pleine.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Aspirateur d'atelier .....PPWD 30 B2

Tension assignée *U* .....220–240 V~; 50/60 Hz

Puissance assignée *P* ..... 1300 W

Puissance (Prise de l'appareil) ..... ≤2150 W
Longueur Câble d'alimentation . 7,5 m
Classe de protection I
Type de protection IPX4
Poids (accessoires inclus) ..... 13,4 kg
Débit volumétrique ... 137 m^3/h (38 l/s)
Dépression maximale ..... 200 hPa (20 kPa)
Volume du réservoir .....30 l
– Liquide ..... 13 l
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) .....73 dB(A); K_{WA}=3 dB
Vibration (a_h) .....≤2,50 m/s^2
Port USB type C ..... 5 V; 2 A
bande de fréquences ..... 2400–2483,5 MHz
puissance émise ..... ≤ 20 dBm

Télécommande .....
Tension assignée *U* ..... 3 V ⎓
Pile ..... CR2032 (Li-Mn)
Portée (sans obstacle) .....10 m
bande de fréquences ..... 2400–2483,5 MHz
puissance émise .....2 dBm

Consignes de sécurité

ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil

Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Uniquement pour cendres froides* ! Il y a risque d'incendie si la température du produit aspiré dépasse 40 °C) !

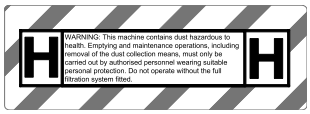
Pmax 2150W — Puissance (Prise de l'appareil): ≤2150 W

Prise de l'appareil

IP44 — Type de protection (Prise de l'appareil): IP44
Protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre ≥ 1,0 mm; Protection contre les projections d'eau omnidirectionnelles

Module Bluetooth : LED d'état et touche

Touche de nettoyage du filtre, p. 66



⚠ **AVERTISSEMENT !** Cet appareil contient de la poussière nocive pour la santé. Faire réaliser les opérations de vidage et de maintenance, ainsi que l'élimination de la cuve à saletés, uniquement par des professionnels portant un équipement de protection approprié. Ne pas faire fonctionner sans le système de filtration complet.

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

* Des « cendres froides » sont des cendres qui ont refroidi suffisamment longtemps et qui ne contiennent plus de petits tas de braises. Cela peut être vérifié en ratissant les cendres avec un accessoire métallique avant d'utiliser l'appareil. Les cendres froides n'émettent plus de rayonnement thermique perceptible.

Mise en service sécurisée de l'aspirateur d'atelier

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez l'aspirateur que si vous avez reçu suffisamment d'informations sur l'utilisation de l'aspirateur, les matières à aspirer et sur leur élimination sécurisée. Une initiation minutieuse réduit les erreurs de manipulation et les blessures.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** N'aspirez jamais de matières contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme cancérigène.
- ⚠ **PRUDENCE !** Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** L'aspirateur contient de la poussière nocive pour la santé. Faites réaliser les opérations de vidage et de maintenance, ainsi que l'élimination de la cuve à saletés, uniquement par des professionnels. Un équipement de protection approprié est nécessaire. Ne faites pas fonctionner l'aspirateur sans le système de filtration complet et soigneusement inséré. Vous risquez sinon de mettre votre santé en danger.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** L'aspirateur est destiné à l'aspiration de matières sèches et avec la mise en place de mesures adaptées, à l'aspiration de liquides également. La

pénétration de liquides augmente le risque d'électrocution.

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Utilisez la prise sur la machine uniquement pour les finalités définies dans les instructions.
  ⚠ **AVERTISSEMENT !** Nettoyez régulièrement le dispositif de limitation du niveau d'eau et inspectez-le pour détecter des signes de détérioration.

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Préparation

- Vérifiez toujours avant l'utilisation si le cordon et la rallonge électrique présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le débrancher du secteur, NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.
- Veillez à ce que la tension secteur soit conforme aux indications sur la plaque signalétique.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un disjoncteur à courant de défaut (disjoncteur différentiel) avec

un courant de défaut assigné inférieur à 30 mA.
- Branchez l'appareil à une prise de courant avec un fusible d'au moins 16 A.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires pour éviter des risques. Adressez-vous au Centre de SAV.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Les personnes à proximité doivent porter des vêtements de protection.

Fonctionnement
- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L’appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Les personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne braquez jamais le flexible d'aspiration et les suceurs sur vous-même ou d'autres personnes, en particulier pas en direction des yeux et des oreilles. Il existe un risque de blessures.
- Pendant le travail, les suceurs et le tube d'aspiration ne doivent pas être à hauteur de tête. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables ou explosives. En font entre autres partie des cendres chaudes, de l'essence, des solvants, des acides ou des lessives. Il y a un risque d'incendie et de blessure.
- Éteignez immédiatement l'appareil si de la mousse ou du liquide s'en échappe.

- Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation en le faisant passer sur des bords tranchants, en le coinçant ou en tirant dessus.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour tirer l'appareil. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
  - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
  - avant de remplacer des accessoires,
  - avant de retirer des blocages ou obstructions,
  - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement :
  - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
  - recherchez des détériorations,
  - remplacez les accessoires défectueux. Pour les réparations, adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyage, entretien et stockage

- ⚠ **PRUDENCE !** Cet appareil ne doit être entreposé qu'à l'intérieur.
- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.

L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'ouverture de l'appareil doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié agréé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre Centre de SAV.
- Coupez l'entraînement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries

Dans des conditions normales, aucun danger n'émane d'une pile/batterie hermétiquement fermée. Dans les cas suivants, un danger peut émaner d'une pile/batterie :

⚠ **DANGER !** Danger de mort en cas d'ingestion ! Maintenez les enfants à distance des piles/batteries.

⚠ **PRUDENCE !** Risque d'explosion et de brûlure chimique ! Respectez les instructions suivantes pendant la manipulation de piles/batteries :
- N'ouvrez et n'endommagez jamais les piles/batteries.
- Ne tentez jamais de recharger des piles.
- N'exposez jamais les piles/batteries à une source de chaleur, au feu ou à l'ensoleillement direct.
- Ne court-circuitez jamais les pôles d'une pile/batterie.
- Ne mélangez jamais des piles/batteries neuves et usagées dans un appareil.
- Lors de l'insertion des piles/batteries dans le compartiment, veillez à respecter la polarité.
- Lorsque des piles/batteries fuient, retirez-les immédiatement du compartiment à piles/batteries.

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Risque de brûlure chimique et d'empoisonnement par l'acide de pile ! Si de l'acide de pile/batterie **toxique** et **source de brûlures chimiques** fuit :
- **Après un contact avec les yeux :** Rincez soigneusement et abondamment les yeux pendant 30 minutes à l'eau courant. Appelez immédiatement un médecin.
- **Après un contact avec la peau :** Retirez les vêtements souillés et rincez abondamment la peau pendant au moins 15 minutes sous l'eau courante. Appelez un médecin si des irritations, blessures ou douleurs persistent.
- **Après inhalation :** Sortez dehors en présence d'irritations des voies respiratoires. Appelez un médecin si des irritations persistent.
- **Après ingestion :** Ne provoquez pas de vomissement. Si la victime est consciente, veillez à que la bouche et les zones cutanées pé-

riphériques soient rincées pendant au moins 15 minutes avec de l'eau. Rendez-vous immédiatement chez un médecin. Appelez immédiatement un médecin.

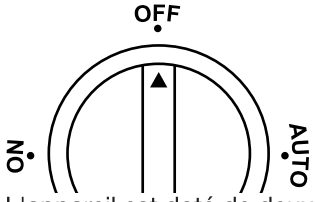
Préparation

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Interrupteur Marche/Arrêt (3)



L'appareil est doté de deux modes de fonctionnement.

- **OFF** : l'appareil est éteint.
- **ON** : l'appareil est en marche.
- **AUTO** : l'appareil démarre automatiquement lorsqu'un outil électrique raccordé est mis en marche.

Régulateur de débit volumétrique (2)

- **MIN** : débit volumétrique minimal
- **MAX** : débit volumétrique maximal

Télécommande

Touche (42)

- Met en marche et éteint l'aspirateur (Interrupteur Marche/Arrêt (3) : AUTO).

LED (41)

- S'allume en vert lorsque la touche est enfoncée.

Remplacer la pile

(Fig. E) Remplacez la pile (CR2032), si la LED ne s'allume plus lorsque la touche est enfoncée.

1. Tournez le cache (43) du compartiment à piles avec une pièce de monnaie appropriée (↺).
2. Retirez le cache (43) du compartiment à piles.
3. Retirez la pile (44).
   Déposez la pile dans un point de collecte.
4. Insérez une pile (44) neuve. La borne + doit être orientée vers le haut.
5. Fermez le compartiment à piles avec le cache (43).

Monter et démonter la tête du moteur

Démonter la tête du moteur

1. Déverrouillez les mécanismes de fermeture à déclic (13) situés sur la cuve à saletés (15).
2. Retirez la tête du moteur (12).

Monter la tête du moteur

1. Placez la tête du moteur (12) sur la cuve à saletés (15). Le panneau de commande est orienté vers le raccord d'aspiration (19).
2. Verrouillez les mécanismes de fermeture à déclic (13) situés sur la cuve à saletés (15).

Montage

Coller l'étiquette d'avertissement

L'appareil doit être équipé d'une étiquette d'avertissement.

1. Retirez l'étiquette d'avertissement (25) rédigée dans votre langue de la feuille autocollante et collez l'étiquette d'avertissement sur la zone indiquée.

État à la livraison

- Tête du moteur (prémontée)
- Filtre plat à plis (prémontée)
- Support (Câble d'alimentation) (non monté).

Outils nécessaires

- Tournevis cruciforme ⊕ PH2

Monter la Support(Câble d'alimentation)

(Fig. A)

1. Enfichez le support (27) du câble d'alimentation dans le logement situé au dos de la tête du moteur (12).
2. Fixez le support (27) du câble d'alimentation à l'aide des vis. Les vis sont prémontées dans les perforations du support.

Insérer et retirer le sac

⚠ **AVERTISSEMENT !** Cet appareil contient de la poussière nocive pour la santé. Faire réaliser les opérations de vidage et de maintenance, ainsi que l'élimination de la cuve à saletés, uniquement par des professionnels portant un équipement de protection approprié. Ne pas faire fonctionner sans le système de filtration complet.

Aperçu

L'appareil est équipé des sacs suivants :

- **Sac filtrant non tissé (21)**
  - Aspiration de poussières
  - Aspiration de matières nocives pour la santé en association avec le sac en plastique.
- **Sac en plastique (24)**
  - Aspiration de poussières
  - Aspiration de matières nocives pour la santé en association avec le sac filtrant non tissé.
- Lorsque vous aspirez des matières appartenant à la classe de poussières H, utilisez le sac filtrant non tissé *et* le sac en plastique.

Mettre le sac en plastique en place

(Fig. B)

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ce sachet n’est pas un jouet. Conserver ce sachet hors de portée des bébés et jeunes enfants. Ne pas utiliser dans les berceaux, lits d’enfant ou poussettes, et à proximité d’enfants. Le film fin pourrait se coller à la bouche ou au nez, et empêcher l’enfant de respirer.

1. Démontez la tête du moteur (12).
2. Retirez le sac présent dans la cuve à saletés (15).
3. Posez le sac en plastique (24) avec l'ouverture vers l'avant dans la cuve à saletés (15).
4. Tirez l'ouverture du sac en plastique (24) à l'intérieur de la cuve à saletés (15) sur le raccord d'aspiration (19). Le joint d'étanchéité (22) sur l'ouverture du sac en plastique doit reposer entre les brides (36) sur le raccord d'aspiration.
5. Assurez-vous que le sac en plastique (24) repose complètement contre les parois intérieures de la cuve à saletés (15).
6. Rabattez le reste du sac en plastique (24) au-dessus des bords de la cuve à saletés (15).

7. Effectuez l'une des actions suivantes :
   - *voir Insérer le sac filtrant non tissé*
   - *Monter la tête du moteur, p. 59*

Insérer le sac filtrant non tissé

(Fig. B)

1. Démontez la tête du moteur (12).
2. Effectuez l'une des actions suivantes :
   - Retirez le sac présent dans la cuve à saletés (15).
   - Si vous voulez aspirer des matières nocives pour la santé : *voir Mettre le sac en plastique en place*
3. Posez le sac filtrant non tissé (21) avec l'ouverture vers l'avant dans la cuve à saletés (15).
4. Tirez l'ouverture du sac filtrant non tissé (21) à l'intérieur de la cuve à saletés (15) sur le raccord d'aspiration (19). Le joint d'étanchéité (22) sur l'ouverture du sac filtrant non tissé doit enfermer complètement la bride (36) sur le raccord d'aspiration.
5. Veillez à ne pas coincer le sac filtrant.
   Monter la tête du moteur, p. 59

Retirer le sac filtrant non tissé

Dans le cas où le sac en plastique est également inséré : *voir Retirer le sac en plastique*

1. Démontez la tête du moteur (12).
2. Retirez l'ouverture du sac filtrant non tissé (21) du raccord d'aspiration (19).
3. Fermer le sac filtrant non tissé : tirez sur la languette.
4. Retirez le sac filtrant non tissé (21) hors de la cuve à saletés (15).
   Recyclez le sac filtrant non tissé de manière respectueuse pour l'environnement.
5. Effectuez l'une des actions suivantes :
   - *Mettre le sac en plastique en place, p. 60*
   - *Insérer le sac filtrant non tissé, p. 61*
   - *Monter la tête du moteur, p. 59*

Retirer le sac en plastique

1. Démontez le flexible d'aspiration
   Assurez-vous que le raccord d'aspiration est obturé par le clapet d'obturation.
2. Démontez la tête du moteur (12).
3. Rabattez le sac en plastique vers le haut.
4. Fermez le sac en plastique avec un serre-câbles.
5. Retirez l'ouverture du sac en plastique (24) et éventuellement du sac filtrant non tissé (21) du raccord d'aspiration (19).
6. Fermer le sac en plastique : tirez sur la languette de fermeture (23).
7. Retirez délicatement le sac en plastique fermé, sans l'endommager, hors de la cuve à saletés (15).
8. Recyclez le sac en plastique usagé conformément aux dispositions légales.
9. Effectuez l'une des actions suivantes :
   - *Mettre le sac en plastique en place, p. 60*
   - *Insérer le sac filtrant non tissé, p. 61*
   - *Monter la tête du moteur, p. 59*

Monter et démonter le flexible d'aspiration

Monter le flexible d'aspiration (Fig. C)

1. Ouvrez le couvercle (20).
2. Enfichez l'extrémité large du flexible d'aspiration (7) avec le verrouillage (37) dans le raccord d'aspiration (19).
   Le verrouillage s'enclenche avec un déclic.

Démonter le flexible d'aspiration (Fig. C)

1. Appuyez sur le verrouillage (37) situé sur le flexible d'aspiration (7) et maintenez-le enfoncé.
2. Tirez le flexible d'aspiration (7) hors du raccord.
3. Assurez-vous que le couvercle (20) se referme correctement sur le raccord d'aspiration (19).

Ajustez la buse de sol

La buse de sol peut être ajustée pour les sols suivants :

- **Aspiration humide, Tapis/moquettes:** Buse de sol avec lèvre en caoutchouc
- **Aspiration de poussières (sols lisses) :** Buse de sol avec brosses

Remarques

- Les lèvres en caoutchouc sont montées avec le côté lisse orienté vers l'intérieur.
- Veuillez noter que chaque insert existe en modèle court et modèle long. Montez la pièce courte entre les roues.

Démontez les inserts (Fig. D)

1. Appuyez longuement sur le bord de la buse de sol (26) à côté d'un ergot d'encliquetage (38) vers l'extérieur.
   Vous pouvez utiliser un tournevis plat comme outil auxiliaire.
2. Tirez la lèvre en caoutchouc (40)/brosse (39) sur l'ergot d'encliquetage (38).
3. Tirez la lèvre en caoutchouc (40)/brosse (39) sur le côté hors de la buse de sol (26).

Montez les inserts (Fig. D)

1. Enfichez la lèvre en caoutchouc (40)/brosse (39) du côté situé derrière un ergot d'encliquetage (38) jusqu'en butée dans la buse de sol (26).
2. Appuyez sur la lèvre en caoutchouc (40)/brosse (39) derrière l'autre ergot d'encliquetage (38)

Monter l’accessoire d’aspiration

Les accessoires suivants peuvent être enfichés sur le flexible d’aspiration tissé (7) ou l’un sur l’autre :

- Poignée (34)
  Dans le cas où la vitesse de l’air chute en dessous de 20 m/s, il est possible d’ajouter du faux air au débit volumétrique à l’aide du régulateur d’air (33).
- 2 × tuyaux d’aspiration en métal (31)
  Si vous utilisez les deux tuyaux d’aspiration, enfichez le tuyau d’aspiration avec ergot de maintien (29) en tant que deuxième support. Vous pouvez ainsi accrocher le tuyau d’aspiration sur le support (28) pendant de courtes pauses.
- Buse de sol (26)

Monter la Parkside System Box

Remarques

- Fixez au maximum une Parkside System Box sur l'appareil.

- Le poids de la Parkside System Box avec le contenu ne doit pas dépasser 15 kg.

Fonctionnement

Avant l'utilisation

- L'aspirateur est équipé d'un contrôleur de débit volumétrique. Le contrôle du débit volumétrique est réglé sur une valeur fixe de 20 m/s, indépendamment de la position du régulateur de débit volumétrique (2). Si cette valeur n'est pas atteinte, p. ex. en raison de l'accumulation de saletés dans le flexible d'aspiration, d'un sac filtrant de sécurité plein ou de l'ajout d'un filtre plat à plis, un signal d'alerte sonore retentit.

  Solution

  - Augmenter le débit volumétrique à l'aide du régulateur de débit volumétrique (2).
  - Ajouter du faux air à l'aide du régulateur d'air (33).
  - Retirer les obstructions dans le flexible d'aspiration et les accessoires.
- Pendant le fonctionnement de l'aspirateur, veillez à ce que les roulettes pivotantes (17) présentes sur l'aspirateur soient bloquées avec les freins de blocage (18). Vous empêchez ainsi un roulement involontaire de l'aspirateur. Avant l'utilisation, testez le fonctionnement des roulettes sur le sol concerné.
- Renseignez-vous sur les réglementations/lois applicables dans votre pays concernant la manipulation de poussières nocives pour la santé.
- L'aspirateur est utilisé pour l'aspiration des matières suivantes : Poussières avec une valeur limite d'exposition < 0,1 mg/m^3
- L'aspirateur ne doit généralement pas être utilisé dans des pièces présentant un risque d'explosion.
- Utilisez la prise de l'appareil exclusivement pour la finalité suivante : raccordement d'outils électriques fonctionnant sur secteur dans un environnement sec.

Aspiration de poussières

Remarques

- En aspirant de grandes quantités, le filtre plissé peut accumuler de la poussière fine. Dans ce cas, nous vous recommandons d'utiliser un sac filtrant.

Mise en marche

1. À l'aide du régulateur de débit volumétrique (2), réglez un débit volumétrique.
2. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **ON.**

Arrêt

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF.**
2. Si besoin, décontaminez l'appareil.

Aspirer un outil

Remarques

- Si possible, utilisez la poignée (34). Si besoin, vous pouvez alors ajouter du faux air à l'aide du régulateur d'air (33)
- Si l'air vicié est évacué dans la pièce, la pièce doit présenter un taux de renouvellement d'air *L* suffisant. Afin de respecter les valeurs limites exigées, le débit volumétrique évacué doit correspondre au maximum à 50 % du débit volumétrique de l'air frais (volume de la pièce V_R × taux de renouvelle-

ment d'air L_W). Par ailleurs, respectez les dispositions nationales et régionales.
- En aspirant de grandes quantités, le filtre plissé peut accumuler de la poussière fine. Dans ce cas, nous vous recommandons d'utiliser un sac filtrant.

Préparation

1. Raccordez l'adaptateur d'aspiration (35) avec la poignée (34).
2. Raccordez l'ouverture d'aspiration de l'outil électrique à l'adaptateur d'aspiration (35).
3. Raccordez l'outil électrique à l'appareil. Veuillez prendre en compte les descriptions suivantes :
   - Outil électrique avec fiche secteur : Branchez la fiche secteur de l'outil électrique à la prise de l'appareil (1).
   - Outil électrique sans fil avec batterie intelligente : *Configurer automatiquement avec un outil sans fil, p. 64*
   - Télécommande : Montez la télécommande (32) sur l'outil électrique ou sur le flexible d'aspiration (7).

Mise en marche

1. À l'aide du régulateur de débit volumétrique (2), réglez un débit volumétrique.
2. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **AUTO.**
   - Raccordement au secteur, batterie intelligente : L'aspirateur démarre automatiquement, si vous mettez l'outil électrique en marche. L'aspirateur s'arrête peu de temps après que vous ayez éteint l'outil électrique. Vous pouvez régler cette durée dans Application PARKSIDE.
   - Télécommande : Appuyez sur la touche (32). L'aspirateur se met en marche ou s'arrête.

Arrêt

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF.**
2. Enlevez la poignée (34) et l'adaptateur d'aspiration (35) de l'outil électrique.
3. Outil électrique avec fiche secteur : Retirez la fiche secteur de l'outil électrique hors de la prise de l'appareil (1).
   Télécommande : Enlevez la télécommande (32).
4. Si besoin, décontaminez l'appareil.

Configurer automatiquement avec un outil sans fil

Remarques

- L'aspirateur ne se met automatiquement en marche que si l'application PARKSIDE fonctionne en arrière-plan et si l'écran est activé.

Conditions préalables

- Dans l'outil sans fil, une batterie intelligente est insérée et elle est connectée à l'application PARKSIDE.
- L'appareil est connecté à l'application PARKSIDE.

Procédure

1. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt (3) sur AUTO
   Mode : AUTO
2. Procédez au réglage suivant :
   Auto Turn On › Automatic
3. Avant de commencer, testez la connexion : mettez l'outil sans fil en marche.
   L'appareil se met en marche après une brève temporisation.

4. Laissez l'application PARKSIDE fonctionner en arrière-plan et l'écran du smartphone allumé.

Aspiration humide

⚠ **DANGER !** Risque d'électrocution. Ne vous tenez pas dans l'eau à aspirer.

Remarques

- Avec l'aspirateur, n'aspirez pas de liquides inflammables ou explosifs, notamment de l'essence, de l'huile, de l'alcool, des solvants. N'aspirez pas de poussières chaudes, brûlantes ou explosives. Ne faites pas fonctionner l'aspirateur dans des pièces présentant un risque d'explosion. Les poussières, vapeurs ou liquides peuvent s'enflammer ou exploser.
- Éteignez immédiatement l'appareil si de la mousse ou du liquide s'échappe.
- Pour l'aspiration humide, un contact interrompt le moteur lorsque le bac collecteur est plein. Videz le bac collecteur.
- Veillez à ce que le suceur ne soit pas complètement immergé dans l'eau afin de pouvoir toujours aspirer un peu d'air.
- Pendant l'aspiration humide, veillez à ce que l'aspirateur soit toujours placé plus haut que la surface d'eau à aspirer. Dans le cas contraire, un effet de siphon peut apparaître.

Mise en marche

1. À l'aide du régulateur de débit volumétrique (2), réglez un débit volumétrique.
2. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **ON.**

Arrêt

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF.**
2. Videz le bac collecteur (15) immédiatement après l'aspiration car il n'est pas conçu pour la conservation de liquides.
   - Démontez le flexible d'aspiration.
   - Videz le bac collecteur par le raccord d'aspiration.
   - Après le travail : Essuyez le bac collecteur pour le sécher.
3. Si besoin, décontaminez l'appareil.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Nettoyez l'appareil en profondeur avant de le retirer de la zone souillée.
- Les pièces ne pouvant être nettoyées entièrement doivent être enfermées dans un sac en plastique étanche à l'air pour les transporter.
- Assurez-vous que le couvercle (20) se referme sur le raccord d'aspiration (19) pour assurer l'étanchéité aux poussières.
- Portez l'appareil par la poignée (8).
- Lorsque la cuve à saletés est propre et qu'aucun sac n'est inséré, vous pouvez y ranger le tuyau d'aspiration (31), la poignée (34) et la buse de sol (26).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.
Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

REMARQUE ! Risque de dommages ! Un nettoyage incorrect risque d'endommager l'appareil.
Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif.

Remarques

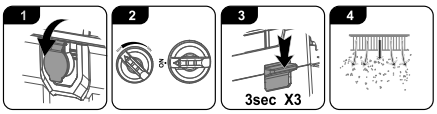
- Avant de retirer l'appareil d'une zone dangereuse, il convient de décontaminer le corps de l'appareil par l'aspiration des poussières et de le nettoyer par essuyage ou de le traiter avec des produits d'étanchement. Toutes les pièces de l'appareil doivent être considérées comme polluées lorsqu'elles sont retirées de la zone dangereuse, et des mesures appropriées doivent être prises pour empêcher une dispersion de la poussière.

Nettoyage général

1. Videz la cuve à saletés (15).
2. Nettoyez la cuve à saletés (15) avec un chiffon humide.
3. Remplacez un sac plein (réapprovisionnement voir).

Touche de nettoyage du filtre

En cas de puissance d'aspiration plus faible, vous pouvez obtenir une meilleure puissance d'aspiration en activant la touche de nettoyage du filtre.



1. Obturez le raccord d'aspiration (19) avec le couvercle de fermeture (20).
2. Placez le régulateur de débit volumétrique (2) sur **MAX**. Mettez l'appareil en marche (**ON**).
3. Appuyez trois fois pendant trois secondes sur la touche de nettoyage du filtre (11).
4. De l'air est soufflé au travers du filtre plat à plis (45) pour éliminer les résidus et la saleté.

Changer le filtre plat à plis

Outils nécessaires

L'appareil est équipé des filtres et sacs suivants :

- Tournevis ⏣T20H

Procédure (Fig. F)

1. Démontez la tête du moteur (12). Déposez la tête du moteur (12) avec la partie supérieure vers le bas.
2. Desserrez les vis de sécurité (48).
3. Relevez le levier (47) et retirez le porte-filtre (46) par le haut de la tête du moteur.
4. Poussez le filtre plat à plis (45) hors du porte-filtre (46) par le bas dans un sac étanche à la poussière.
5. Nettoyez le porte-filtre (46).
6. Placez un filtre plat à plis (45) neuf dans le porte-filtre (46).

7. Placez le porte-filtre (46) dans la tête du moteur (12) et abaissez le levier (47).
8. Fixez le porte-filtre (46) à l'aide des vis de sécurité (48).
9. Montez la tête du moteur.

Nettoyer et remplacer le filtre de sortie

Remarques

- Si le filtre plat à plis est intact et si aucune poussière nocive pour la santé n'est aspirée, il ne devrait pas être nécessaire de nettoyer ou de remplacer le filtre de sortie.
- L'appareil est équipé des deux côtés d'un filtre de sortie. Remplacez un filtre de sortie uniquement par un filtre de sortie identique.

Remplacer le filtre de sortie (Fig. G)

1. Enfoncez l'ergot situé sur la sortie d'échappement (16).
2. Retirez la sortie d'échappement (16).
3. Remplacez le filtre de sortie (49).
4. Insérez la sortie d'échappement (16) avec filtre de sortie.

Maintenance

Remarques

- Pour que l'utilisateur effectue la maintenance, l'appareil doit être démonté, nettoyé et entretenu, pour autant que cela soit réalisable, sans que cela occasionne un danger pour le personnel de maintenance et pour des tiers. Des mesures de précaution appropriées incluent la décontamination avant le démontage, la mise à disposition d'un système local de ventilation forcée filtrée là où la machine est démontée, le nettoyage de la zone de maintenance et le port d'un équipement de protection individuelle approprié.
- Dans le cadre de la réalisation des travaux de maintenance ou de réparation, tous les objets pollués ne pouvant être nettoyés de manière satisfaisante doivent être mis au rebut. Ces objets doivent être mis au rebut dans des sacs étanches en conformité avec les dispositions applicables en matière d'élimination de tels déchets.

Contrôles annuels

- Le fabricant ou une personne formée doit effectuer au moins une fois par an un contrôle technique, qui consiste par exemple à contrôler la détérioration des filtres, l'étanchéité à l'air de l'appareil et le fonctionnement correct du dispositif de contrôle.
- De plus, l'efficacité de la filtration de l'appareil doit être contrôlée au moins une fois par an conformément à la norme EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Des exigences au niveau national peuvent prescrire des contrôles plus fréquents. Si le contrôle n'est pas concluant, il doit être répété avec un filtre principal neuf.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Remarques

- La cuve à saletés ne convient pas pour la conservation de liquides. Videz la cuve à saletés après l'aspiration humide.
- Lorsque la cuve à saletés est propre et qu'aucun sac n'est insé-

ré, vous pouvez y ranger le tuyau d'aspiration (31), la poignée (34) et la buse de sol (26).

Préparer l'appareil pour le stockage (Fig. H)

1. Enroulez le câble d'alimentation (10) sur le support (27).
2. Tube d'aspiration (31) :
   - Accrochez la partie inférieure avec l'ergot de maintien (29) sur le support (28).
   - Enfichez la partie supérieure dans un support pour accessoires (30).
3. Rangez le flexible d'aspiration (7) dans le compartiment de rangement sur la tête du moteur (12).
4. Enfichez les autres accessoires dans les supports pour accessoires (30) ou contre un tuyau d'aspiration (31).

Application PARKSIDE

Application PARKSIDE

L'application PARKSIDE vous permet de surveiller l'appareil et de commander certaines fonctions. Les fonctions peuvent changer avec des mises à jour de l'application et du micrologiciel.

Conditions préalables

Pour trouver l'appareil dans l'application PARKSIDE, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'application PARKSIDE est installée sur votre smartphone et le Bluetooth® est activé.
- Le smartphone est connecté à un réseau Wi-Fi de 2,4 GHz. Vous connaissez les données d'accès à ce Wi-Fi.

Connecter l'appareil à l'application PARKSIDE

1. Mettez l'appareil en marche.
   La LED bleue clignote.
2. Ouvrez l'application PARKSIDE.
3. Vos appareils.
4. Appuyez sur la touche sur le module Bluetooth (Module Bluetooth) jusqu'à ce que la LED bleue clignote rapidement.
5. Ajoutez l'appareil à l'aide de +.
6. Sélectionnez l'appareil sur l'écran suivant.
7. Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

Pour les prochaines connexions, l'appareil sera automatiquement reconnu dans l'application PARKSIDE.

Surveiller et commander l'appareil

1. Vos appareils.
2. Sélectionnez l'appareil dans la liste.
   La page d'aperçu de l'appareil s'affiche.
3. Sélectionnez le paramètre souhaité sur la page d'aperçu.

Retirer l’appareil de l’application

Lorsqu’un appareil est retiré de l’application, les données associées sont également effacées.

1. Vos appareils.
2. ← Faites glisser la carte de l’appareil de la droite vers la gauche.

3. Confirmez la boîte de dialogue.

Politique de confidentialité

voir Page Plus; section Informations légales, Politique de confidentialité

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l’appareil, les accessoires et l’emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l’environnement.

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d’une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d’équipements électriques et électroniques :
les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l’environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.
Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Éliminez les piles selon les prescriptions locales. Restituez les piles à un point de collecte des piles usagées où elles seront soumises à un procédé de recyclage respectueux de l'environnement. Pour cela, veuillez vous adresser à l'entité gestionnaire des déchets dans votre localité ou à notre centre de SAV.

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Portez le carton à un point de recyclage.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Interrupteur Marche/Arrêt (3) coupé	Vérifier la position de l'interrupteur Marche/Arrêt
	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	
Puissance d'aspiration réduite ou insuffisante	Flexible d'aspiration (7) ou suceurs obstrués	Supprimer les obstructions et blocages
	Assemblage incorrect du tube d'aspiration (31)	Assembler correctement le tube d'aspiration
	Cuve à saletés (15) ouverte	*Monter et démonter la tête du moteur, p. 59*
	Cuve à saletés (15) pleine	Vider la cuve à saletés
	Filtre (45/49) plein ou encrassé	Vider, nettoyer ou remplacer le filtre
La poussière ou les souillures sont chassées hors de l'appareil	Filtre (45/49) pas monté, ou incorrectement	• *Changer le filtre plat à plis, p. 66* • *Nettoyer et remplacer le filtre de sortie, p. 67*

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des fünf ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le

justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.
La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Filtre) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.
Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.
L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465676_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle

est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'‘installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation –Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.
Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par

deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des fünf ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.
La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Filtre) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.
Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.
L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465676_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 465676_2404, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
  Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou

par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse *www.grizzlytools.shop*. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 75*

Pos. n°	[1]	Désignation	N° de commande
7	39	Flexible d'aspiration (tissu; 3,5 m)	91110483
12	57	Tête du moteur	91110478
14, 17	47	Jeu de roues (2 × Roue, 2 × Roulette pivotante)	91110482
15	35	Cuve à saletés	91110481
21	44	Sac filtrant non tissé	91110487
24	56	Sac en plastique	91110686
26, 39, 40	55	Buse de sol, 2× Brosse, 2× Lèvre en caoutchouc	91110685
31	48	2 × Tuyau d'aspiration en métal	91110484
32	59	Télécommande	91110688
34	43	Poignée	91110486
35	58	Adaptateur d'aspiration	91110687
45	23	Filtre plat à plis	91110480
46	22	Support (Filtre plat à plis)	91110479

[1] Vue éclatée, *p. 262*

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Aspirateur d'atelier**

Modèle: **PPWD 30 B2**

Número de serie: 000001–041800

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
05.11.2023

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding..... 77
Reglementair gebruik..... 78
Inhoud van het pakket/accessoires..... 78
Overzicht..... 78
Functiebeschrijving..... 79
Technische gegevens..... 79
Veiligheidsaanwijzingen..... 80
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen..... 80
Pictogrammen en symbolen..... 80
Veilige inbedrijfstelling van de werkplaatszuiger..... 81
Veiligheidsinstructies voor batterijen..... 85
Voorbereiding..... 85
Bedieningselementen..... 85
Draagbare zender..... 86
Motorkop monteren en demonteren..... 86
Montage..... 86
Zak erin en eruit halen..... 86
Zuigslang monteren en demonteren..... 88
Vloermondstuk instellen..... 88
Zuigtoebehoren monteren..... 88
Parkside systeembox monteren..... 89
Bedrijf..... 89
Voor het bedrijf..... 89
Droogzuigen..... 89
Gereedschap afzuigen..... 89
Natzuigen..... 91
Transport..... 91
Reiniging, onderhoud en opslag..... 91
Reiniging..... 92
Filterreinigingsknop..... 92
Vlakke vouwfilter vervangen..... 92
Reinig en vervang het uitlaatfilter..... 93
Onderhoud..... 93
Opslag..... 93
Parkside app..... 94
Parkside app..... 94
Apparaat uit de app verwijderen..... 94
Privacyverklaring..... 94
Afvoeren/milieubescherming..... 94
Probleemopsporing..... 95
Service..... 96
Garantie..... 96
Reparatie-service..... 97
Service-Center..... 97
Importeur..... 97
Reserveonderdelen en toebehoren..... 98
Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring..... 99
Explosietekening..... 262

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe werkplaatszuiger (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat er in individuele gevallen waterresten op of in het apparaat of in slangen kunnen achterblijven. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het appa-

raat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Opzuigen en afzuigen van droog stof dat schadelijk is voor de gezondheid conform stofklasse **H** conform EN 60335-2-69, b.v. stof van hout en verf
- Afzuigen van een lucht-watermengsel
- Elektrisch gereedschap op netvoeding aansluiten in een droge omgeving

Het opzuigen van asbest en brandbare of explosieve stoffen is verboden.

De zuiger is getest op stof en voldoet aan stofklasse **H** voor droog stof volgens IEC/EN 60335-2-69. Dit is een werkplaatszuiger die niet geschikt is voor huishoudelijk gebruik.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

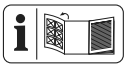
Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Motorkop
- Vuilreservoir
- 2 × Metalen zuigpijp
- Draagbare zender
  - Batterij (CR2032; Li-Mn)
- Vlakke vouwfilter, Klasse H (voorgemonteerd)
- Uitlaatfilter (voorgemonteerd)
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De volgende onderdelen zitten bij aflevering in het vuilreservoir. *Motorkop monteren en demonteren, Pag. 86*

- Zuigslang (textiel; 3,5 m)
- Vliesfilterzak
- Foliezak
- Vloermondstuk
  - 2× Borstel (voorgemonteerd)
  - 2× Rubber lip
- Afzuigadapter

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

1 Apparaatstopcontact
2 Volumestroomregelaar
3 Aan-/uitknop
4 Bluetooth-module
5 USB-type-C aansluiting
6 Houder (Parkside-systeembox)
7 Zuigslang (textiel; 3,5 m)
8 Draaggreep
9 Opnamegat
10 Netsnoer

11 Filterreinigingsknop
12 Motorkop
13 2 × Snapsluiting
14 Wiel
15 Vuilreservoir
16 Afvoerluchtuitlaat
17 Zwenkrol
18 Parkeerrem
19 Aansluiting voor afzuiging
20 Sluitplaat
21 Vliesfilterzak
22 Dichtingsring
23 Sluitlus
24 Foliezak
25 Waarschuwingsbord
26 Vloermondstuk
27 Houder (Netsnoer)
28 Houder (Zuigpijp)
29 Houdnok
30 2 × Toebehorenhouder (Motorkop)
31 Metalen zuigpijp (tweedelig)
32 Draagbare zender
33 Luchtregeling
34 Handgreep
35 Afzuigadapter

Fig. B

36 Strook

Fig. C

37 Vergrendeling (Zuigslang)

Fig. D

38 Blokkeringsnok
39 Borstel
40 Rubber lip

Fig. E

41 Led (Draagbare zender)
42 Toets (Draagbare zender)
43 Afdekking (Batterijvak)
44 Batterij (CR2032)

Fig. F

45 Vlakke vouwfilter
46 Houder (Vlakke vouwfilter)
47 Hendel
48 Veiligheidsschroef

Fig. G

49 Uitlaatfilter

Functiebeschrijving

Het apparaat is voorzien van een stofdicht vuilreservoir. 2 zwenkwielen met rem en 2 grote, rubberen wielen zorgen voor een hoge mobiliteit en een stabiele stand. Tijdens het natzuigen onderbreekt een sensor de aandrijving wanneer het vuilreservoir vol is.
De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Werkplaatsstofzuiger .. PPWD 30 B2

Nominale spanning *U* .....220–240 V~; 50/60 Hz
Nominaal vermogen *P* .....1300 W
Vermogen (Apparaatstopcontact) ..... ≤2150 W
Lengte Netsnoer .....7,5 m
Veiligheidsklasse I
Beschermingsgraad IPX4
Gewicht (inclusief toebehoren) .....13,4 kg
Volumestroom ..... 137 m^3/h (38 l/s)
Maximale onderdruk ..... 200 hPa (20 kPa)
Reservoirvolume .....30 l
– Vloeistof .....13 l
Geluidsdrukniveau (L_{pA}) .....73 dB(A); K_{WA}=3 dB
Trilling (a_h) .....≤2,50 m/s^2
USB-type-C aansluiting ..... 5 V; 2 A

frequentieband ..... 2400–2483,5 MHz
zendvermogen ..... ≤ 20 dBm

Draagbare zender .....
Nominale spanning *U* .....3 V ⎓
Batterij ..... CR2032 (Li-Mn)
Reikwijdte (zonder hindernissen) 10 m
frequentieband ..... 2400–2483,5 MHz
zendvermogen ..... 2 dBm

Veiligheidsaanwijzingen

⚠ **LET OP! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.**

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ **GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ **WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ **VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat

Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.

Alleen voor koude as*! Er bestaat brandgevaar wanneer het opgezogen materiaal een temperatuur heeft van meer dan 40 °C!

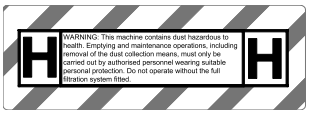
Vermogen (Apparaatstopcontact): ≤2150 W

Apparaatstopcontact

IP44 Beschermingsgraad (Apparaatstopcontact): IP44
Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met diameter ≥ 1,0 mm; Bescherming tegen opspattend water aan alle kanten

Bluetooth-module: Statusled en toets

Filterreinigingsknop, Pag. 92



⚠ **WAARSCHUWING!** Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Het legen en onderhouden, inclusief het verwijderen van stofopvangcontainers, mag alleen worden uitgevoerd door professionals die de juiste beschermende uitrusting dragen. Gebruik het apparaat niet zonder het volledige filtersysteem.

Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

* „Koude as“ is as die voldoende lang afgekoeld is en die geen gloeiende resten meer bevat. Dit kan worden gecontroleerd door de as met een metalen voorwerp te doorkammen voordat het apparaat wordt ingezet. Koude as straalt geen merkbare warmte meer uit.

Veilige inbedrijfstelling van de werkplaatszuiger

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik de zuiger alleen als u voldoende informatie heeft gekregen over het gebruik van de zuiger, de stoffen die moeten worden opgezogen en hoe u deze veilig kunt afvoeren. Zorgvuldige instructies verminderen onjuiste bediening en letsel.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Zuig nooit materialen op die asbest bevatten. Asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd.
- ⚠ **VOORZICHTIG!** Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** De zuiger bevat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Laat het legen en onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van stofopvangcontainers, alleen door professionals uitvoeren. Een geschikte veiligheidsuitrusting is nodig. Gebruik de zuiger niet zonder het complete en zorgvuldig geïnstalleerde filtersysteem. Anders brengt u uw gezondheid in gevaar.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** De zuiger is geschikt voor het opzuigen van droge stoffen en, mits passende maatregelen, ook voor het opzuigen van vloeistoffen. Het binnendringen van vloeistoffen verhoogt het risico op een elektrische schok.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik het stopcontact

op de machine uitsluitend voor de in de instructies aangegeven doeleinden.

⚠ WAARSCHUWING!
Reinig de waterniveaubegrenzingsinrichting regelmatig en inspecteer het op tekenen van schade.

Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat spelen.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Voorbereiding

- Controleer voor gebruik altijd de aansluit- en verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet; RAAK DE LIJN NIET AAN VOORDAT HIJ IS LOSGEKOPPELD VAN HET NET. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Let erop dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het kenplaatje.
- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een zekering van minimaal 16 A.

- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst naverkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen in de buurt moeten veiligheidskleding dragen.

Bedrijf

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.
- Gebruik het apparaat nooit op mensen en dieren.
- Richt de zuigslang en mondstukken bij gebruik zeker niet op u zelf of andere personen, vooral niet op ogen en oren. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Mondstukken en aanzuigpijp mogen tijdens het werken niet op hoofdhoogte komen. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare of explosieve stoffen op. Dit zijn onder andere hete assen, benzine, oplosmiddelen, zuren of bases. Er bestaat brand- en ontploffingsgevaar.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als er schuim of vloeistof uit komt.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt beschadigd door het over scherpe randen te trekken, het in te klemmen of door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Bescherm het

netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
  - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
  - voor u accessoires vervangt,
  - voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt,
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Als het apparaat abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist:
  - controleer het op losse delen en maak deze weer vast,
  - zoek naar beschadigingen,
  - vervang beschadigde accessoires. Neem voor reparaties contact op met het servicecentrum.

Reiniging, onderhoud en opslag
- ⚠ **VOORZICHTIG!** Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden bewaard.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Haal de accu uit het apparaat voordat u het voor langere tijd opbergt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Het apparaat mag alleen worden opengemaakt door een daartoe bevoegde elektricien. Neem in geval van reparaties altijd contact op met ons servicecenter.
- Koppel de aandrijving los, koppel het apparaat los van de stroomvoor-

ziening en laat het apparaat afkoelen als het apaaraat stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een toebehoren.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Veiligheidsinstructies voor batterijen

Onder normale bedrijfsomstandigheden levert een hermetisch afgesloten batterij geen gevaar op. Een batterij kan gevaarlijk zijn in de volgende gevallen:

⚠ **GEVAAR!** Levensgevaar door inslikken! Houd kinderen uit de buurt van batterijen.

⚠ **VOORZICHTIG!** Gevaar voor explosie en chemische brandwonden! Let er bij het hanteren van batterijen op:
- open of beschadig nooit batterijen.
- Probeer nooit wegwerpbatterijen op te laden.
- Stel batterijen nooit bloot aan warmtebronnen, vuur of directe zonnestralen.
- Sluit batterijen nooit kort.
- Meng nooit gebruikte en nieuwe batterijen in een apparaat.
- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het batterijvak.

⚠ **WAARSCHUWING!** Risico op brandwonden en vergiftiging door batterijzuur! Als er **giftig** en **corrosief** batterijzuur uitlekt:
- **Na oogcontact:** Spoel de ogen grondig onder overvloedig stromend water gedurende 30 minuten. Bel onmiddellijk een arts.
- **Na huidcontact:** Verwijder verontreinigde kleding en spoel de huid af met veel stromend water gedurende ten minste 15 minuten. Raadpleeg een arts als irritatie, verwonding of pijn aanhoudt.
- **Na inademen:** Ga in de frisse lucht als irritatie van de luchtwegen optreedt. Raadpleeg een arts als irritatie aanhoudt.
- **Na inslikken:** Wek geen braken op. Als de persoon bij bewustzijn is, zorg er dan voor dat hij zijn mond en de huid rondom met water spoelt gedurende ten minste 15 minuten. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Bel onmiddellijk een arts.

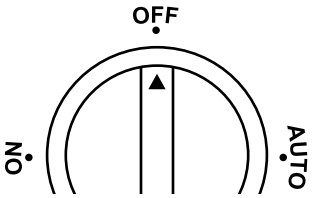
Voorbereiding

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Aan-/uitknop (3)



Het apparaat heeft twee bedrijfsmodi.
- **OFF**: Apparaat is uitgeschakeld.

- **ON**: Het apparaat is ingeschakeld.
- **AUTO**: Het apparaat start automatisch wanneer een aangesloten elektrisch gereedschap wordt ingeschakeld.

Volumestroomregelaar (2)

- **MIN**: Minimale volumestroom
- **MAX**: Maximale volumestroom

Draagbare zender

Toets (42)

- Schakelt de zuiger in en uit (Aan-/uitknop (3): AUTO).

Led (41)

- Licht groen op wanneer de knop wordt ingedrukt.

Batterij vervangen

(Fig. E) Vervang de batterij (CR2032) als de led niet meer brandt wanneer u op de knop drukt.

1. Draai de afdekking (43) van het batterijvak met een geschikt muntstuk ↺ .
2. Verwijder de afdekking (43) van het batterijvak.
3. Verwijder de batterij (44).
   Breng de batterij naar een inzamelpunt.
4. Plaats een nieuwe batterij (44). De +-pool wijst naar boven.
5. Sluit het batterijvak met de afdekking (43).

Motorkop monteren en demonteren

Motorkop demonteren

1. Ontgrendel de snapsluitingen (13) op het vuilreservoir (15).
2. Neem de motorkop (12) af.

Motorkop monteren

1. Plaats de motorkop (12) op het vuilreservoir (15). Het bedieningspaneel wijst naar de zuigaansluiting (19).
2. Vergrendel de snapsluitingen (13) op het vuilreservoir (15).

Montage

Waarschuwingsbord opplakken

Het apparaat moet zijn voorzien van een waarschuwingsbord.

1. Verwijder het waarschuwingsbord (25) in uw landstaal van het bijgevoegde stickervel en plak het waarschuwingsbord op het gemarkeerde gebied.

Toestand bij levering

- Motorkop (voorgemonteerd)
- Vlakke vouwfilter (voorgemonteerd)
- Houder (Netsnoer) (niet gemonteerd).

Benodigde gereedschappen

- Kruiskopschroevendraaier ⊕ PH2

Houder (Netsnoer) monteren

(Fig. A)

1. Steek de houder (27) voor de netaansluitkabel in de houder aan de achterkant van de motorkop (12).
2. Bevestig de houder (27) voor de netaansluitkabel met de schroeven. De schroeven zijn vooraf geïnstalleerd in de gaten van de houder.

Zak erin en eruit halen

⚠ **WAARSCHUWING!** Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Het legen en onderhouden, inclusief het verwijderen van stofopvangcontainers, mag alleen worden uitgevoerd door professionals die de juiste beschermende uitrusting dragen. Gebruik het apparaat niet zonder het volledige filtersysteem.

Overzicht

Het apparaat beschikt over de volgende zakken:

- **Vliesfilterzak (21)**
  - Droogzuigen
  - Met de foliezak stoffen opzuigen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- **Foliezak (24)**
  - Droogzuigen
  - Met de vliesfilterzak schadelijke stoffen opzuigen.
- Als je materialen in stofklasse H zuigt, gebruik dan de vliesfilterzak *en* de foliezak.

Foliezak plaatsen

(Fig. B)

⚠ **WAARSCHUWING!** Deze tas is geen speelgoed. Houd deze tas uit de buurt van baby's en peuters. Niet gebruiken in wiegjes, kinderbedjes of kinderwagens of in de buurt van kinderen. De dunne folie kan de mond en neus mogelijk binnendringen en de ademhaling hierdoor belemmeren.

1. Demonteer de motorkop (12).
2. Verwijder eventuele zakken uit de vuilcontainer (15).
3. Plaats de foliezak (24) met de opening naar voren in de vuilopvangbak (15).
4. Trek de opening van de foliezak (24) in de vuilopvangbak (15) over de zuigaansluiting (19). De afdichtring (22) bij de opening van de foliezak moet tussen de spijlen (36) op de zuigaansluiting rusten.
5. Zorg ervoor dat de foliezak (24) volledig tegen de binnenwanden van de vuilopvangbak (15) ligt.
6. Vouw de rest van de foliezak (24) over de rand van de vuilopvangbak (15).
7. Voer één van de volgende activiteiten uit:
   - *zie Vliesfilterzak plaatsen*
   - *Motorkop monteren, Pag. 86*

Vliesfilterzak plaatsen

(Fig. B)

1. Demonteer de motorkop (12).
2. Voer één van de volgende activiteiten uit:
   - Verwijder eventuele zakken uit de vuilcontainer (15).
   - Als u stoffen wilt opzuigen die schadelijk zijn voor de gezondheid: *zie Foliezak plaatsen*
3. Plaats de vliesfilterzak (21) met de opening naar voren in de vuilopvangbak (15).
4. Trek de opening van de vliesfilterzak (21) in de vuilopvangbak (15) over de zuigaansluiting (19). De afdichtring (22) bij de opening van de vliesfilterzak moet de strook (36) bij de zuigaansluiting volledig omsluiten.
5. Zorg ervoor dat de filterzak niet bekneld raakt.

   Motorkop monteren, Pag. 86

Vliesfilterzak verwijderen

Als de foliezak ook is geplaatst: *zie Foliezak verwijderen*

1. Demonteer de motorkop (12).
2. Trek de opening van de vliesfilterzak (21) van de zuigaansluiting (19).
3. Vliesfilterzak sluiten: Trek aan de lus.
4. Haal de vliesfilterzak (21) uit de vuilopvangbak (15).

   Voer de vliesfilterzak op een milieuvriendelijke manier af.
5. Voer één van de volgende activiteiten uit:
   - *Foliezak plaatsen, Pag. 87*
   - *Vliesfilterzak plaatsen, Pag. 87*
   - *Motorkop monteren, Pag. 86*

Foliezak verwijderen

1. Demonteer de zuigslang
   Zorg ervoor dat de zuigaansluiting van de afsluitklep gesloten is.
2. Demonteer de motorkop (12).
3. Vouw de foliezak omhoog.
4. Sluit de foliezak met een kabelbinder.
5. Trek de opening van de foliezak (24) en eventueel de vliesfilterzak (21) van de zuigaansluiting (19).
6. Foliezak sluiten: Trek aan de sluitlus (23).
7. Haal de gesloten foliezak voorzichtig uit de vuilcontainer (15) zonder deze te beschadigen.
8. Gooi de gebruikte foliezak weg in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.
9. Voer één van de volgende activiteiten uit:
   - *Foliezak plaatsen, Pag. 87*
   - *Vliesfilterzak plaatsen, Pag. 87*
   - *Motorkop monteren, Pag. 86*

Zuigslang monteren en demonteren

Zuigslang monteren (Fig. C)

1. Open het afsluitdeksel (20).
2. Steek het dikke uiteinde van de zuigslang (7) met de vergrendeling (37) in de zuigaansluiting (19).
   De vergrendeling klikt hoorbaar vast.

Zuigslang demonteren (Fig. C)

1. Druk en houd de vergrendeling (37) op de zuigslang (7) ingedrukt.
2. Trek de zuigslang (7) uit de aansluiting.
3. Zorg ervoor dat het afsluitdeksel (20) de zuigaansluiting (19) veilig afsluit.

Vloermondstuk instellen

Het vloermondstuk kan worden ingesteld voor de volgende vloeren:

- **Natzuigen, tapijt:** Vloermondstuk met rubberen lip
- **Droogzuigen (gladde vloer):** Vloermondstuk met borstel

Instructies

- De rubberen lippen zijn aangebracht met de gladde kant naar binnen gericht.
- Let op: er is een kort en een lang deel van elke inzetstuk. Monteer het korte deel tussen de wielen.

Inzetstukken demonteren (Fig. D)

1. Druk en houd de rand van het vloermondstuk (26) naar buiten in de buurt van een blokkeringsnok (38).
   U kunt een sleufschroevendraaier als hulpmiddel gebruiken.
2. Trek de rubberen lip (40)/borstel (39) over de blokkeringsnok (38).
3. Trek de rubberen lip (40)/borstel (39) naar de zijkant uit het vloermondstuk (26).

Inzetstukken monteren (Fig. D)

1. Steek de rubberen lip (40)/borstel (39) vanaf de zijkant achter een blokkeringsnok (38) tot aan de aanslag in het vloermondstuk (26).
2. Druk de rubberen lip (40)/borstel (39) achter de andere blokkeringsnok (38).

Zuigtoebehoren monteren

Het volgende toebehoren kan op de textielzuigslang (7) of samen worden aangesloten:

- Handgreep (34)
  Als de luchtsnelheid onder de 20 m/s komt, kan met behulp van de luchtregeling (33) secundaire lucht aan de luchtstroom worden toegevoegd.

- 2 × metalen zuigpijp (31)
  Als u beide zuigbuizen gebruikt, steekt u de zuigbuis met bevestigingsnok (29) als tweede op. Hierdoor kunt u tijdens korte pauzes de zuigbuis aan de houder (28) hangen.
- Vloermondstuk (26)

Parkside systeembox monteren

Instructies

- Bevestig niet meer dan één Parkside systeembox aan het apparaat.
- Het gewicht van de Parkside systeembox en de inhoud ervan mag niet meer bedragen dan 15 kg.

Bedrijf

Voor het bedrijf

- De zuiger is uitgerust met volumestroombewaking. De volumestroombewaking is vast ingesteld op een waarde van 20 m/s, ongeacht de stand van de volumestroomregelaar (2). Als deze waarde niet wordt bereikt, b.v. door ophoping van vuil in de zuigslang, een volle veiligheidsfilterzak of een verstopt vlakfilter, dan klinkt er een akoestisch waarschuwingssignaal.

  Hulp

  - Volumestroom met de volumenstroomregelaar (2) verhogen.
  - Voeg secundaire lucht toe met behulp van de luchtregeling (33).
  - Verwijder verstoppingen in de zuigslang en toebehoren.
- Zorg er bij het gebruik van de stofzuiger voor dat de zwenkwielen (17) van de zuiger vergrendeld zijn met de parkeerremmen (18). Zo beschermt u de zuiger tegen onbedoeld wegrollen. Test vóór gebruik de rollen op hun functie op de betreffende ondergrond.
- Informeer u over de toepasselijke regelgeving/wetten met betrekking tot de omgang met gezondheidsgevaarlijk stof in uw land.
- De zuiger kan worden gebruikt voor het opzuigen en afzuigen van de volgende materialen: Stof met een blootstellingslimiet < 0,1 mg/m^3
- De zuiger mag in principe niet worden gebruikt in ruimtes waar explosiegevaar bestaat.
- Gebruik de apparaataansluiting uitsluitend voor het volgende doel: Elektrisch gereedschap op netvoeding aansluiten in een droge omgeving.

Droogzuigen

Instructies

- Het vouwfilter kan verstopt raken wanneer grote hoeveelheden fijnstof worden opgezogen. In dit geval raden we aan om een filterzak te gebruiken.

Inschakelen

1. Stel een volumestroom in met behulp van de volumestroomregelaar (2).
2. Zet de aan/uit-schakelaar op **ON.**

Uitschakelen

1. Zet de aan/uit-schakelaar op **OFF.**
2. Ontsmet het apparaat indien nodig.

Gereedschap afzuigen

Instructies

- Gebruik indien mogelijk de handgreep (34). Indien nodig kunt u secundaire lucht toevoegen met behulp van de luchtregeling (33)
- Als de afgevoerde lucht naar de kamer wordt teruggevoerd, moet

er voldoende luchtverversing *L* in de kamer zijn. Om aan de vereiste grenswaarden te voldoen, mag de retourvolumestroom maximaal 50% van de verse luchtvolumestroom bedragen (ruimtevolume V_R × luchtverversingssnelheid L_W). Houd ook rekening met de nationale en regionale regelgeving.

- Het vouwfilter kan verstopt raken wanneer grote hoeveelheden fijnstof worden opgezogen. In dit geval raden we aan om een filterzak te gebruiken.

Voorbereiding

1. Verbinden de afzuigadapter (35) met de handgreep (34).
2. Verbinden de afzuigopening van het elekrtisch werktuig met de afzuigadapter (35).
3. Sluit het elektrische gereedschap aan op het apparaat. Neem één van de volgende beschrijvingen in acht:
   - Elektrisch gereedschap met netstekker: Steek de netstekker van het elektrische gereedschap in het stopcontact van het apparaat (1).
   - Accuaangedreven elektrisch gereedschap met Smart-accu: *Automatisch instellen met accugereedschap, Pag. 90*
   - Draagbare zender: Monteer de draagbare zender (32) op het elektrisch gereedschap of aan de zuigslang (7).

Inschakelen

1. Stel een volumestroom in met behulp van de volumestroomregelaar (2).
2. Zet de aan/uit-schakelaar op **AUTO.**
   - Netaansluiting, Smart-accu: De zuiger start automatisch wanneer u het elektrische gereedschap inschakelt. De zuiger stopt kort nadat u het elektrische gereedschap hebt uitgeschakeld. Deze tijd kunt in de PARKSIDE app instellen.
   - Draagbare zender: Druk op de knop (32). De zuiger schakelt in, resp. uit.

Uitschakelen

1. Zet de aan/uit-schakelaar op **OFF.**
2. Verwijder de handgreep (34) en de afzuigadapter (35) van het elektrisch gereedschap.
3. Elektrisch gereedschap met netstekker: Verwijder de netstekker van het elektrisch gereedschap uit het stopcontact van het apparaat (1).
   Draagbare zender: Verwijder de draagbare zender (32).
4. Ontsmet het apparaat indien nodig.

Automatisch instellen met accugereedschap

Instructies

- De stofzuiger gaat alleen automatisch aan als de PARKSIDE app op de voorgrond draait en het beeldscherm geactiveerd is.

Voorwaarden

- Er wordt een Smart accu in het accu-gereedschap geplaatst die met de PARKSIDE app verbonden is.
- Het apparaat is met de PARKSIDE app verbonden.

Procedure

1. Zet de aan/uit-schakelaar (3) op AUTO
   Modus: AUTO
2. Stel het volgende in:
   Automatisch inschakelen › Automatisch

3. Test de verbinding voordat u begint: Schakel het accu-gereedschap in.
   Het apparaat wordt met een korte vertraging ingeschakeld.
4. Laat de PARKSIDE app op de voorgrond draaien en het smartphonescherm ingeschakeld.

Natzuigen

⚠ **GEVAAR!** Gevaar door elektrische schok. Ga niet in het af te zuigen water staan.

Instructies

- Gebruik de zuiger niet voor het opzuigen van brandbare of explosieve vloeistoffen, zoals benzine, olie, alcohol of oplosmiddelen. Zuig geen heet, brandend of explosief stof op. Gebruik de zuiger niet in ruimtes waar explosiegevaar bestaat. Het stof, de dampen of de vloeistoffen kunnen dan ontbranden of exploderen.
- Schakel het apparaat meteen uit als er schuim of vloeistof uit sijpelt.
- Tijdens het nat zuigen onderbreekt een contact de motor als de vuilopvangbak vol is. Leeg de vuilopvangbak.
- Zorg ervoor dat het mondstuk niet helemaal in het water zit, zodat er altijd wat lucht wordt aangezogen.
- Zorg er bij nat zuigen voor dat de stofzuiger altijd hoger staat dan het wateroppervlak dat moet worden opgezogen. Anders kan er een heveleffect optreden.

Inschakelen

1. Stel een volumestroom in met behulp van de volumestroomregelaar (2).
2. Zet de aan/uit-schakelaar op **ON.**

Uitschakelen

1. Zet de aan/uit-schakelaar op **OFF.**
2. Maak de vuilopvangbak (15) meteen na het zuigen leeg, aangezien deze niet gemaakt is om vloeistoffen in te bewaren.
   - Demonteer de zuigslang.
   - Leeg de vuilopvangbak via de zuigaansluiting.
   - Na het werk: Veeg de binnenkant van de vuilopvangbak droog.
3. Ontsmet het apparaat indien nodig.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Reinig het apparaat grondig voordat u het uit het besmette gebied verwijdert.
- Onderdelen die niet volledig kunnen worden gereinigd, moeten voor transport luchtdicht in een plastic zak worden verpakt.
- Zorg ervoor dat het afsluitdeksel (20) de zuigaansluiting (19) stofdicht afdicht.
- Draag het apparaat aan de draaggreep (8).
- Als de vuilopvangbak schoon is en er geen zakken in zitten, kunt u de zuigbuis (31), de handgreep (34) en het vloermondstuk (26) erin opbergen.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ **WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Gevaar voor letsel door on-

bedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde reiniging kan het apparaat beschadigen. Spuit het apparaat nooit schoon met water. Gebruik geen bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen.

Instructies

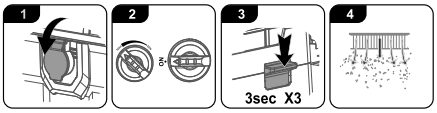
- Voordat u het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving verwijdert, moet de behuizing van het apparaat worden ontsmet door middel van stofafzuigingsprocedures en worden schoongeveegd of behandeld met afdichtingsmiddelen. Alle onderdelen van de apparatuur moeten als verontreinigd worden beschouwd wanneer ze uit het gevaarlijke gebied worden verwijderd en er moeten passende maatregelen worden genomen om verspreiding van stof te voorkomen.

Algemene reiniging

1. Leeg de vuilopvangbak (15).
2. Reinig het vuilreservoir (15) met een vochtige doek.
3. Vervang een volle zak (voor nabestellen zie).

Filterreinigingsknop

Als het zuigvermogen afneemt, kunt u deze verbeteren door op de filterreinigingsknop te drukken.



1. Sluit de aansluiting zuigen (19) met het afsluitdeksel (20).
2. Stel de volumestroomregelaar (2) in op **MAX**. Schakel het apparaat in (**ON**).
3. Druk op de filterreinigingsknop (11) driemaal gedurende drie seconden.
4. Door het vouwfilter (45) wordt lucht geblazen om resten en vuil te verwijderen.

Vlakke vouwfilter vervangen

Benodigde gereedschappen

Het apparaat heeft de volgende filters en filterzakken:

- Schroevendraaier ⭗T20H

Procedure (Fig. F)

1. Demonteer de motorkop (12). Leg de motorkop (12) ondersteboven.
2. Draai de veiligheidsschroeven los (48).
3. Klap de hendel (47) omhoog en trek de filterhouder (46) omhoog uit de motorkop.
4. Druk de vlakke vouwfilter (45) uit de filterhouder (46) naar beneden in een stofdichte zak.
5. Reinig de filterhouder (46).
6. Plaats een nieuw vlakke vouwfilter (45) in de filterhouder (46).
7. Plaats de filterhouder (46) in de motorkop (12) en klap de hendel (47) naar beneden.
8. Zet de filterhouder (46) vast met de veiligheidsschroeven (48).
9. Monteer de motorkop.

Reinig en vervang het uitlaatfilter

Instructies

- Als de vlakke vouwfilter intact is en er geen schadelijke stoffen worden opgezogen, hoeft het reinigen of vervangen van de uitblaasfilters niet.
- Het apparaat is aan beide zijden voorzien van een uitlaatfilter. Vervang een uitlaatfilter alleen door een identiek uitlaatfilter.

Uitlaatfilter vervangen (Fig. G)

1. Druk de nok op de afvoerluchtuitlaat (16) naar beneden.
2. Neem de afvoerluchtuitlaat (16) eruit.
3. Vervang de uitlaatfilter (49).
4. Plaats de afvoerluchtuitlaat (16) met uitlaatfilter.

Onderhoud

Instructies

- Voor gebruikersonderhoud moet het apparaat voor zover mogelijk worden gedemonteerd, gereinigd en onderhouden zonder gevaar te veroorzaken voor onderhoudspersoneel en anderen. Passende voorzorgsmaatregelen zijn onder meer ontsmetting vóór demontage, het voorzien in lokale gefilterde geforceerde ventilatie wanneer de machine wordt gedemonteerd, het schoonmaken van de serviceruimte en geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Bij onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet op bevredigende wijze kunnen worden gereinigd, worden afgevoerd. Dergelijke voorwerpen moeten in ondoordringbare zakken worden weggegooid in overeenstemming met de geldende regelgeving voor de verwijdering van dergelijk afval.

Jaarlijkse tests

- De fabrikant of een opgeleid persoon moet minimaal jaarlijks een technische inspectie uitvoeren, die bijvoorbeeld bestaat uit het controleren van de filters op beschadigingen, de luchtdichtheid van het apparaat en de goede werking van het bedieningsapparaat.
- Bovendien moet de filtereffectiviteit van het apparaat minstens jaarlijks worden getest in overeenstemming met EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Nationale vereisten schrijven mogelijk vaker testen voor. Als de test niet slaagt, moet deze worden herhaald met een nieuw hoofdfilter.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschut tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

Instructies

- De vuilopvangbak is niet geschikt voor het bewaren van vloeistoffen. Leeg na het natzuigen de vuilopvangbak.
- Als de vuilopvangbak schoon is en er geen zakken in zitten, kunt u de zuigbuis (31), de handgreep (34) en het vloermondstuk (26) erin opbergen.

Apparaat gereedmaken voor opslag (Fig. H)

1. Wikkel het netsnoer (10) op de houder (27).
2. Zuigpijp (31):
   - Hang het onderste deel met de bevestigingsnok (29) aan de houder (28).

- Plaats het bovenste deel in een toebehorenhouder (30).

3. Bewaar de zuigslang (7) in het opbergvak op de motorkop (12).
4. Plaats het overige toebehoren in de toebehorenhouders (30) of op een zuigbuis (31).

PARKSIDE app

PARKSIDE app

Met de PARKSIDE app kunt u het apparaat bewaken en bepaalde functies bedienen. De functies kunnen veranderen door updates van de app en de firmware.

Voorwaarden

Om het apparaat in de PARKSIDE app te vinden, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- Op uw Smartphone is de PARKSIDE app geïnstalleerd en Bluetooth® geactiveerd.
- De smartphone is verbonden met een 2,4 GHz WLAN. U kent de toegangsgegevens voor dit WLAN.

Apparaat met de PARKSIDE app verbinden

1. Schakel het apparaat in.
   De blauwe led knippert.
2. Open de PARKSIDE app.
3. **Jouw apparaten**.
4. Druk op de toets aan de Bluetooth-module (Bluetooth-module) tot de blauwe led snel knippert.
5. Voeg het apparaat met + toe.
6. Selecteer het apparaat op het volgende beeldscherm.
7. Volg de instructies op het beeldscherm.

Bij de volgende verbindingen wordt het apparaat automatisch herkend in de PARKSIDE app.

Apparaat bewaken en besturen

1. **Jouw apparaten**.
2. Selecteer het apparaat in de lijst.
   De overzichtspagina van het apparaat wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling op de overzichtspagina.

Apparaat uit de app verwijderen

Als een apparaat uit de app wordt verwijderd, worden de bijbehorende gegevens ook verwijderd.

1. **Jouw apparaten**.
2. ← Veeg de kaart van het apparaat van rechts naar links.
3. Bevestig het dialoogvenster.

Privacyverklaring

zie Pagina Meer; sectie Juridisch, Privacyverklaring

Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.

Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische appara-

tuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.
Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Voer batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Geef batterijen af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar ze worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recyclage. Vraag uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of het servicecentrum hiernaar.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Aan-uitschakelaar (3) uitgeschakeld	Positie van de aan-/uitschakelaar controleren
	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektricien.
	Aan-/uitschakelaar (3) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	
Weinig of falende zuigvermogen	Zuigslang (7) of mondstukken verstopt	Verstoppingen en blokkeringen opheffen
	Zuigpijp (31) niet juist ineengezet	Zuigpijp juist ineenzetten
	Vuilreservoir (15) open	*Motorkop monteren en demonteren, Pag. 86*
	Vuilreservoir (15) vol	Vuilopvangbak legen
	Filter (45/49) vol of verstopt	Filter legen, reinigen of vervangen
Stof of vuil wordt uit het apparaat geblazen	Filter (45/49) niet of niet juist gemonteerd	• *Vlakke vouwfilter vervangen, Pag. 92* • *Reinig en vervang het uitlaatfilter, Pag. 93*

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van vijf jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect us en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Filter) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 465676_2404) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.

- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 465676_2404 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt** . U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden. **Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

BE **Service België**
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via *www.grizzlytools.shop*. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 97*

Pos. nr.	[1]	Benaming	Bestelnr.
7	39	Zuigslang (textiel; 3,5 m)	91110483
12	57	Motorkop	91110478
14, 17	47	Wielenset (2 × Wiel, 2 × Zwenkrol)	91110482
15	35	Vuilreservoir	91110481
21	44	Vliesfilterzak	91110487
24	56	Foliezak	91110686
26, 39, 40	55	Vloermondstuk, 2× Borstel, 2× Rubber lip	91110685
31	48	2 × Metalen zuigpijp	91110484
32	59	Draagbare zender	91110688
34	43	Handgreep	91110486
35	58	Afzuigadapter	91110687
45	23	Vlakke vouwfilter	91110480
46	22	Houder (Vlakke vouwfilter)	91110479

[1] Explosietekening, *Pag. 262*

Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring

Product: **Werkplaatsstofzuiger**

Model: **PPWD 30 B2**

Serienummer: 000001–041800

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
05.11.2023

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....100
Uso previsto.....101
Volumen de suministro/accesorios.....101
Vista general.....101
Descripción del funcionamiento.....102
Datos técnicos.....102
Indicaciones de seguridad.....103
Significado de las indicaciones de seguridad.....103
Gráficos y símbolos.....103
Puesta en funcionamiento segura de la aspiradora.....104
Indicaciones de seguridad para las pilas.....108
Preparación.....108
Elementos de control.....108
Transmisor manual.....109
Montar y desmontar la cabeza del motor.....109
Montaje.....109
Insertar/retirar la bolsa.....110
Montar y desmontar la manguera de aspiración.....111
Ajustar las boquillas de suelo....111
Montar el accesorio de aspiración.....112
Montar la Parkside System Box.....112
Funcionamiento.....112
Antes del uso.....112
Aspiración en seco.....113
Aspirar la herramienta.....113
Aspiración en húmedo.....114
Transporte.....115
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....115
Limpieza.....115
Botón de limpieza del filtro.....116
Cambiar el filtro de pliegues planos.....116
Limpiar y sustituir los filtros de salida.....116
Mantenimiento.....116
Almacenamiento.....117
Aplicación Parkside.....117
Aplicación Parkside.....117
Eliminar el aparato de la aplicación.....118
Política de privacidad.....118
Eliminación/protección del medio ambiente.....118
Localización de averías.....119
Servicio.....119
Garantía.....119
Servicio de reparación.....121
Service-Center.....121
Importador.....121
Piezas de repuesto y accesorios.....122
Traducción de la declaración UE de conformidad.....123
Vista explosionada..... 262

Introducción

Felicidades por la compra de su nueva aspiradora de taller (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de agua en o dentro del aparato o en las mangueras. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.

Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Aspiración y extracción de polvo seco perjudicial para la salud de la clase de polvo **H** según EN 60335-2-69, por ejemplo, polvo de madera y pintura
- Aspiración de una mezcla de aire y agua
- Conexión de herramientas eléctricas con alimentación de red en entornos secos

Está prohibida la aspiración de amianto o sustancias inflamables o explosivas.

La aspiradora ha sido comprobada siguiendo los estándares de aspiración y es adecuada para la clase de polvo **H**, polvo seco según IEC/EN 60335-2-69. Es una aspiradora de uso industrial no adecuada para su uso doméstico.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

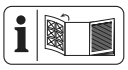
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cabeza del motor
- Depósito de suciedad
- 2 × Tubo de aspiración de metal
- Transmisor manual
  - Pila (CR2032; Li-Mn)
- Filtro de pliegues planos, Clase H (premontado)
- Filtros de salida (premontado)
- Traducción del manual original

Se incluyen los siguientes componentes (en el depósito de suciedad. *Montar y desmontar la cabeza del motor, p. 109*

- Manguera de aspiración (tela; 3,5 m)
- Bolsa filtrante de fieltro
- Bolsa de film
- Boquilla para el suelo
  - 2× Cepillo (premontado)
  - 2× Falda de goma
- Adaptador de aspiración

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

1 Toma de corriente del aparato

2 Regulador de flujo de volumen

3 Interruptor de encendido/apagado

4 Módulo Bluetooth

5 Conexión USB tipo C
6 Alojamiento (Parkside-System-Box)
7 Manguera de aspiración (tela; 3,5 m)
8 Asa de transporte
9 Agujero de alojamiento
10 Cable de conexión eléctrica
11 Botón de limpieza del filtro
12 Cabeza del motor
13 2 × Cierre a presión
14 Rueda
15 Depósito de suciedad
16 Salida de aire de escape
17 Rueda de dirección
18 Freno de estacionamiento
19 Conexión para la aspiración
20 Tapa de cierre
21 Bolsa filtrante de fieltro
22 Anillo de estanqueidad
23 Lengüeta de cierre
24 Bolsa de film
25 Letrero de advertencia
26 Boquilla para el suelo
27 Soporte (Cable de conexión eléctrica)
28 Soporte (Tubo de aspiración)
29 Saliente de sujeción
30 2 × Soporte para accesorios (Cabeza del motor)
31 Tubo de aspiración de metal (dos piezas)
32 Transmisor manual
33 Regulación de aire
34 Empuñadura
35 Adaptador de aspiración

Fig. B

36 Barra

Fig. C

37 Bloqueo (Manguera de aspiración)

Fig. D

38 Pestaña de retención
39 Cepillo
40 Falda de goma

Fig. E

41 LED (Transmisor manual)
42 Botón (Transmisor manual)
43 Tapa (Compartimento de la pila)
44 Pila (CR2032)

Fig. F

45 Filtro de pliegues planos
46 Soporte (Filtro de pliegues planos)
47 Palanca
48 Tornillo de seguridad

Fig. G

49 Filtros de salida

Descripción del funcionamiento

El aparato está equipado con un depósito recolector estanco al polvo. Las 2 ruedas con freno y las 2 ruedas grandes con revestimiento de goma garantizan una alta movilidad y un soporte estable. Durante la aspiración en húmedo, un sensor interrumpe el accionamiento cuando el depósito recolector está lleno.
El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Aspirador de taller .....PPWD 30 B2
Tensión nominal *U*
.....220–240 V~; 50/60 Hz
Potencia nominal *P* ..... 1300 W

Potencia (Toma de corriente del aparato) .....≤2150 W
Longitud Cable de conexión eléctrica .....7,5 m
Clase de protección I
Tipo de protección IPX4
Peso (incluidos los accesorios) .....13,4 kg
Flujo de volumen .....137 m^3/h (38 l/s)
Vacío máximo .....200 hPa (20 kPa)
Volumen del depósito .....30 l
– Líquido .....13 l
Nivel de presión acústica (L_{pA}) .....73 dB(A); K_{WA}=3 dB
Vibración (a_h) .....≤2,50 m/s^2
Conexión USB tipo C .....5 V; 2 A
banda de frecuencias ..... 2400–2483,5 MHz
potencia transmitida ..... ≤ 20 dBm

Transmisor manual .....
Tensión nominal *U* .....3 V ⎓
Pila ..... CR2032 (Li-Mn)
Alcance (Sin obstáculos) ..... 10 m
banda de frecuencias ..... 2400–2483,5 MHz
potencia transmitida ..... 2 dBm

Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales de protección contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ **¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato

Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.

¡Solo para ceniza fría*! ¡Existe peligro de incendio si el material aspirado supera una temperatura de 40 °C!

Potencia (Toma de corriente del aparato): ≤2150 W

Toma de corriente del aparato

IP44 Tipo de protección (Toma de corriente del aparato): IP44
Protegido contra cuerpos extraños sólidos con diámetro ≥ 1,0 mm; Protección contra salpicaduras de agua en todos los lados

Módulo Bluetooth: LED de estado y tecla

Botón de limpieza del filtro, p. 116

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Este aparato contiene polvo perjudicial para la salud. Las tareas de vaciado y mantenimiento y, especialmente, las de retirada del depósito de residuos deben ser realizadas por personal experto que cuente con el equipo de protección adecuado. No use la aspiradora sin el sistema de filtración completo.

Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

* «Ceniza fría» es ceniza que se ha enfriado durante un tiempo suficientemente largo y ya no contiene focos de combustión. Esto puede determinarse peinando las cenizas con una herramienta de metal antes de usar el aparato. No hay radiación de calor perceptible que emane de las ceniza fría.

Puesta en funcionamiento segura de la aspiradora

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Use únicamente la aspiradora cuando tenga suficiente información acerca de su modo de empleo, los materiales que puede aspirar y su eliminación segura. Una instrucción adecuada ayuda a evitar funcionamiento inadecuado y daños.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No aspire nunca materiales que contengan amianto. El amianto es carcinogénico.
- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso en interiores.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** La aspiradora contiene polvo perjudicial para la salud. Encargue al personal experto las tareas de vaciado y mantenimiento y, especialmente, las de retirada del depósito de residuos. Se requiere el uso de equipo de protección adecuado. No use la aspiradora sin el sistema de filtro completo y debidamente instalado. De lo contrario, pondrá en peligro su salud.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** La aspiradora está diseñada para la aspiración de materiales secos y, con las medidas adecuadas, también de líquidos. Si penetra agua, se incre-

menta el riesgo de descarga eléctrica.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Use el enchufe de la máquina únicamente para los fines descritos en las instrucciones.
  ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Limpie regularmente el limitador de nivel de agua y compruebe si presenta daños.

Indicaciones generales
- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Cumpla con las restricciones para las emisiones de ruidos y las normas locales.

Preparación
- Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conexión y el alargador no presentan síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCONECTADO DE LA RED. No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.
- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa de características.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.

- Conecte el aparato a una toma de corriente que esté protegida por fusible con al menos 16 A.
- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.
- Nunca utilice el aparato si hay niños o animales cerca. Las personas cerca deben utilizar ropa de protección.

Funcionamiento

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.
- Las personas y los animales no deben ser aspirados con el aparato.
- Mientras está en funcionamiento, nunca dirija la manguera de aspiración y las boquillas hacia usted o hacia otras personas, especialmente hacia los ojos o los oídos. Existe peligro de lesiones.
- Durante los trabajos, evite que las boquillas y el tubo de aspiración se encuentren por encima de la altura de la cabeza. Existe peligro de lesiones.
- No succione materiales calientes, brillantes, inflamables o explosivos. Estos incluyen cenizas calientes, gasolina, disolventes, ácidos o lejía. Existe peligro de incendio y de explosión.
- Si salen espuma o líquidos del aparato, apáguelo inmediatamente.
- Asegúrese de que el cable de conexión eléctrica no se dañe al tirar de él por bordes afilados, al atascarse o tirar de él.

- No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
  - cada vez que deje el aparato;,
  - antes de cambiar accesorios;,
  - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;,
  - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
- Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
  - compruebe si hay piezas sueltas y fíjelas si es necesario;
  - observe si presenta algún desperfecto;
  - cambie los accesorios dañados. Para reparaciones, diríjase al centro de servicio.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Este aparato solo debe almacenarse en interiores.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Retire la batería del aparato si va a guardarlo durante mucho tiempo.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especializado y autorizado. En caso de reparación, diríjase siempre a nuestro centro de servicio.

- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Indicaciones de seguridad para las pilas

En condiciones normales de funcionamiento, una pila herméticamente cerrada no supone ningún peligro. Una pila puede resultar peligrosa en los siguientes supuestos:

⚠ **¡PELIGRO!** Peligro de muerte por ingestión. Mantenga a los niños alejados de las pilas.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Peligro de explosión y abrasiones. Al manipular las pilas, procure:

- No abrir o dañar nunca las pilas.
- Nunca intente cargar pilas desechables.
- Nunca exponga las pilas a una fuente de calor, al fuego o a la luz solar directa.
- Nunca cortocircuite las pilas.
- No mezcle nunca pilas usadas y nuevas en el mismo aparato.
- Inserte las pilas siempre con la polaridad correcta.
- Retire inmediatamente las pilas con fugas del compartimento.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Peligro de quemaduras e intoxicación por el ácido de las pilas. Si el **ácido tóxico** y **corrosivo** de la pila se filtra:

- **En caso de contacto con los ojos:** Aclare bien los ojos con abundante agua corriente durante 30 minutos. Busque ayuda médica inmediata.
- **En caso de contacto con la piel:** Retire la ropa contaminada y aclare la piel con abundante agua corriente durante al menos 15 minutos. Llame a un médico si la irritación, la lesión o el dolor persisten.
- **En caso de inhalación:** Si se produce irritación de las vías respiratorias, procure salir al aire libre. Llame a un médico si la irritación persiste.
- **En caso de ingestión:** No provocar el vómito. Si la persona está consciente, asegúrese de que se enjuague la boca y las zonas cutáneas alrededor con agua durante al menos 15 minutos. Consulte inmediatamente a un médico. Busque ayuda médica inmediata.

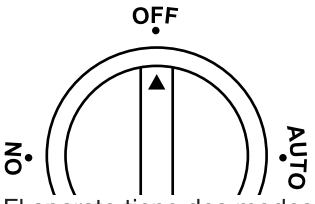
Preparación

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Interruptor de encendido/apagado (3)



El aparato tiene dos modos de uso:
- **OFF**: El aparato está apagado.
- **ON**: El aparato está encendido.
- **AUTO**: El aparato arranca automáticamente cuando se enciende una herramienta eléctrica conectada.

Regulador de flujo de volumen (2)

- **MIN**: Corriente de aire mínima
- **MAX**: Corriente de aire máxima

Transmisor manual

Botón (42)
- Enciende y apaga el aspirador (Interruptor de encendido/apagado (3): AUTO).

LED (41)
- Se ilumina en verde cuando se pulsa el botón.

Cambiar la pila

(Fig. E) Cambie la batería (CR2032), cuando el LED ya no se encienda al pulsar el botón.
1. Gire la tapa (43) del compartimento de la pila con una moneda (↺).
2. Retire la tapa (43) del compartimento de la pila.
3. Retire la pila (44).
   Lleve la pila a un punto de recogida.
4. Introduzca una nueva pila (44). El polo + debe apuntar hacia arriba.
5. Cierre la tapa del compartimento de la pila (43).

Montar y desmontar la cabeza del motor

Desmontar la cabeza del motor
1. Desbloquee los cierres rápidos (13) del depósito recolector (15).
2. Extraiga la cabeza del motor (12).

Montar la cabeza del motor
1. Coloque la cabeza del motor (12) sobre el depósito recolector (15). El panel de control muestra la conexión de aspiración (19).
2. Aplique los cierres rápidos (13) en el depósito recolector (15).

Montaje

Pegar el letrero de advertencia

El aparato debe equiparse con un letrero de advertencia.
1. Despegue el letrero de advertencia (25) de su idioma local de la hoja de adhesivos adjunta y péguelo en la zona marcada.

Condiciones de entrega
- Cabeza del motor (premontado)
- Filtro de pliegues planos (premontado)
- Soporte (Cable de conexión eléctrica) (no montado).

Herramientas necesarias
- Destornillador para tornillos de estrella ⊕ PH2

Montar Soporte(Cable de conexión eléctrica)

(Fig. A)
1. Conecte el soporte (27) para el cable de conexión eléctrica en el alojamiento de la parte trasera de la cabeza del motor (12).
2. Fije con los tornillos el soporte (27) para el cable de conexión eléctri-

ca. Los tornillos están premontados en los orificios del soporte.

Insertar/retirar la bolsa

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Este aparato contiene polvo perjudicial para la salud. Las tareas de vaciado y mantenimiento y, especialmente, las de retirada del depósito de residuos deben ser realizadas por personal experto que cuente con el equipo de protección adecuado. No use la aspiradora sin el sistema de filtración completo.

Vista general

El aparato tiene las siguientes bolsas:

- **Bolsa filtrante de fieltro (21)**
  - Aspiración en seco
  - Aspiración de sustancias nocivas con la bolsa de film.
- **Bolsa de film (24)**
  - Aspiración en seco
  - Aspiración de sustancias nocivas con la bolsa filtrante de fieltro.
- Cuando aspire materiales de la clase de polvo H, use la bolsa filtrante de fieltro *y* la bolsa de film.

Colocar la bolsa de film

(Fig. B)

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Esta bolsa no es ningún juguete. Manténgala fuera del alcance de bebés y niños pequeños y no la utilice cerca de cunas, camas o sillas infantiles. La lámina fina de la bolsa podría adherirse a la boca o a la nariz y provocar asfixia.

1. Desmonte la cabeza del motor (12).
2. Retire la bolsa existente en el depósito recolector (15).
3. Coloque la bolsa de film (24) con la abertura hacia delante en el depósito recolector (15).
4. Coloque la abertura de la bolsa de film (24) dentro del depósito recolector (15) sobre la conexión de aspiración (19). El anillo de obturación (22) de la abertura de la bolsa debe encajar entre los puentes (36) de la conexión de aspiración.
5. Asegúrese de que la bolsa de film (24) descansa completamente en las paredes internas del depósito recolector (15).
6. Pliegue el resto de la bolsa de film (24) sobre el borde del depósito recolector (15).
7. Realice alguna de las siguientes actividades:
   - *véase Introducir la bolsa filtrante de fieltro*
   - *Montar la cabeza del motor, p. 109*

Introducir la bolsa filtrante de fieltro

(Fig. B)

1. Desmonte la cabeza del motor (12).
2. Realice alguna de las siguientes actividades:
   - Retire la bolsa existente en el depósito recolector (15).
   - En caso de que desee aspirar sustancias nocivas: *véase Colocar la bolsa de film*
3. Coloque la bolsa filtrante de fieltro (21) con la abertura hacia delante en el depósito recolector (15).
4. Coloque la abertura bolsa filtrante de fieltro (21) dentro del depósito recolector (15) sobre la conexión de aspiración (19). El anillo de obturación (22) situado en la abertura de la bolsa filtrante de fieltro deberá cerrar completamente el puente (36) de la conexión de aspiración.
5. Procure que la bolsa filtrante no quede atrapada.
   Montar la cabeza del motor, p. 109

Retirar la bolsa filtrante de fieltro
Si también se ha introducido la bolsa de film: *véase Retirar la bolsa de film*
1. Desmonte la cabeza del motor (12).
2. Saque la abertura bolsa filtrante de fieltro (21) de la conexión de aspiración (19).
3. Cerrar la bolsa filtrante de fieltro: Tire de la lengüeta.
4. Retire la bolsa filtrante de fieltro (21) del depósito recolector (15). Deseche la bolsa filtrante respetando el medio ambiente.
5. Realice alguna de las siguientes actividades:
   - *Colocar la bolsa de film, p. 110*
   - *Introducir la bolsa filtrante de fieltro, p. 110*
   - *Montar la cabeza del motor, p. 109*

Retirar la bolsa de film
1. Desmonte la manguera de aspiración
   Asegúrese de que la conexión de aspiración está cerrada con la tapa.
2. Desmonte la cabeza del motor (12).
3. Pliegue la bolsa de film hacia arriba.
4. Cierre la bolsa de film con un sujetacables.
5. Saque la abertura de la bolsa de film (24) y, si procede, de la bolsa filtrante de fieltro (21) de la conexión de aspiración (19).
6. Cerrar la bolsa de film: Tire de la lengüeta de cierre (23).
7. Retire con cuidado la bolsa de film cerrada del depósito recolector (15) sin dañarla.
8. Deseche la bolsa de film usada según las normas aplicables.
9. Realice alguna de las siguientes actividades:
   - *Colocar la bolsa de film, p. 110*
   - *Introducir la bolsa filtrante de fieltro, p. 110*
   - *Montar la cabeza del motor, p. 109*

Montar y desmontar la manguera de aspiración

Montar la manguera de aspiración (Fig. C)
1. Abra la tapa de cierre (20).
2. Inserte el extremo más grueso de la manguera de aspiración (7) con el bloqueo (37) en la conexión de aspiración (19).
   El bloqueo encaja de forma audible.

Desmontar la manguera de aspiración (Fig. C)
1. Pulse y mantenga el bloqueo (37) en la manguera de aspiración (7).
2. Saque la manguera de aspiración (7) de la conexión.
3. Asegúrese de que la tapa (20) cierra firmemente la conexión de aspiración (19).

Ajustar las boquillas de suelo

Las boquillas de suelo pueden usarse en los siguientes tipos de suelo:
- **Aspiración en húmedo, Moqueta:** Boquilla para el suelo con falda de goma
- **Aspiración en seco (suelos lisos):** Boquilla para el suelo con cepillo

Indicaciones
- Las faldas de goma se montan con la parte lisa montada hacia dentro.
- Compruebe en cada uso que hay una parte corta y una parte larga.

Monte la parte corta entre las ruedas.

Desmontar los accesorios (Fig. D)

1. Presione el borde de la boquillas de suelo (26) cerca de una de las pestañas de retención (38) hacia afuera.
   Para ello, puede ayudarse con un destornillador.
2. Saque la falda de goma (40)/cepillo (39) por la pestaña de retención (38).
3. Saque la falda de goma (40)/cepillo (39) a un lado de la boquilla de suelo (26).

Montar los accesorios (Fig. D)

1. Acople la falda de goma (40)/cepillo (39) desde el lado posterior de una pestaña de retención (38) hasta el tope de la boquilla de suelo (26).
2. Presione la falda de goma (40)/ cepillo (39) tras la otra pestaña de retención (38)

Montar el accesorio de aspiración

Los siguientes accesorios se pueden acoplar a la manguera de aspiración tejida (7) o entre sí:

- Empuñadura (34)
  Si la velocidad del aire cae por debajo de los 20 m/s, el regulador de aire (33) permite mezclar el flujo de aire con aire secundario.
- 2 × tubos de aspiración de metal (31)
  Si utiliza los dos tubos de aspiración, inserte el tubo de aspiración con el saliente de sujeción (29) como segundo, de este modo podrá enganchar el tubo de aspiración en el soporte (28) durante las pausas breves.
- Boquilla para el suelo (26)

Montar la Parkside System Box

Indicaciones

- Fije como máximo una Parkside System Box en el aparato.
- El peso de la Parkside System Box con su contenido no debe superar los 15 kg.

Funcionamiento

Antes del uso

- La aspiradora está equipada con un control del volumen de flujo. El control de volumen de flujo está ajustado a un valor de 20 m/s, independiente del ajuste del regulador de volumen de flujo (2). Si este valor no se alcanza, debido, por ejemplo, a la acumulación de suciedad en la manguera de aspiración, una bolsa filtrante de seguridad llena o un filtro de pliegues obstruido, sonará una señal acústica.

  Pruebe con las siguientes soluciones

  - Aumentar el volumen con el regulador (2).
  - Mezclar aire auxiliar con el regulador de aire (33).
  - Eliminar las obstrucciones en la manguera de aspiración y los accesorios.
- Al utilizar la aspiradora, compruebe que las ruedas (17) estén bloqueados con los frenos (18). Así evitará que la aspiradora se desplace de forma imprevista. Antes de la puesta en marcha, compruebe las ruedas en el suelo.
- Infórmese acerca de las normativas vigentes en su país en materia de trabajo con polvo perjudicial para la salud.

- La aspiradora debe usarse para la aspiración y extracción de los siguientes materiales: Polvo con un umbral de exposición de < 0,1 mg/m³
- La aspiradora no debe usarse nunca en estancias con riesgo de explosión.
- Utilice siempre el enchufe del aparato con los siguientes fines: Conexión de herramientas eléctricas con alimentación de red en entornos secos.

Aspiración en seco

Indicaciones

- El filtro de pliegues puede atascarse al aspirar grandes cantidades de polvo fino. En ese caso, recomendamos emplear una bolsa de filtro.

Encender

1. Ajuste el volumen de flujo con el regulador correspondiente (2).
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición **ON.**

Apagar

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición **OFF.**
2. Descontamine el aparato si es necesario.

Aspirar la herramienta

Indicaciones

- En la medida de lo posible, utilice el mango (34). A continuación, si es necesario, puede añadir aire secundario con el regulador de aire (33)
- Si el aire de escape vuelve a la estancia, debe existir una tasa de reposición de aire *L* suficiente. Para cumplir con los valores límite requeridos, el volumen de flujo de retorno debe representar como máximo un 50 % del flujo de volumen de aire fresco (volumen de la estancia V_R × tasa de reposición L_W). Respete siempre las normativas nacionales y regionales.
- El filtro de pliegues puede atascarse al aspirar grandes cantidades de polvo fino. En ese caso, recomendamos emplear una bolsa de filtro.

Preparación

1. Conecte el adaptador de aspiración (35) con el mango (34).
2. Conecte la abertura de aspiración de la herramienta eléctrica con el adaptador de aspiración (35).
3. Conecte la herramienta eléctrica con el aparato. Tenga en cuenta alguna de las siguientes descripciones:
   - Herramienta eléctrica con enchufe de red: Conecte el enchufe de conexión a la red de la herramienta eléctrica en la toma del aparato (1).
   - Herramienta eléctrica a batería con batería Smart: *Puesta en marcha automática con herramienta de batería, p. 114*
   - Transmisor manual: Monte el transmisor manual (32) en la herramienta eléctrica o en la manguera de aspiración (7).

Encender

1. Ajuste el volumen de flujo con el regulador correspondiente (2).
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición **AUTO.**
   - Conexión de red, batería Smart: El aspirador se pone en marcha automáticamente al encender la herramienta eléctrica. El aspirador se detiene poco después de apagar la herramienta eléctrica.

Puede ajustar este tiempo en la Aplicación PARKSIDE.
- Transmisor manual: Presione el botón (32). El aspirador se enciende o se apaga.

Apagar

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición **OFF.**
2. Para ello, utilice el mango (34) y el adaptador de aspiración (35) de la herramienta eléctrica.
3. Herramienta eléctrica con enchufe de red: Desconecte la herramienta eléctrica de la toma de corriente desde el enchufe (1).
   Transmisor manual: Retire el transmisor manual (32).
4. Descontamine el aparato si es necesario.

Puesta en marcha automática con herramienta de batería

Indicaciones

- La aspiradora solo se enciende automáticamente cuando la aplicación PARKSIDE funciona en primer plano y la pantalla está activada.

Requisitos

- La herramienta tiene insertada una batería Smart que está conectada con la aplicación PARKSIDE.
- El aparato está conectado con la aplicación PARKSIDE.

Procedimiento

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado (3) en AUTO
   Modo: AUTO
2. Ajuste lo siguiente:
   Auto Turn On › Automatic
3. Prueba la conexión antes de empezar: Encienda la herramienta a batería.
   El aparato se enciende con un breve retardo.
4. Abra la aplicación PARKSIDE y deje que funcione en primer plano y deje encendida la pantalla del smartphone.

Aspiración en húmedo

⚠ **¡PELIGRO!** Peligro por descarga eléctrica. No se ponga dentro del agua que se va a aspirar.

Indicaciones

- No aspire con la aspiradora líquidos inflamables o explosivos como, por ejemplo, gasolina, aceite, alcohol o disolventes. No aspire materiales calientes, incandescentes, inflamables o explosivos. No use la aspiradora en estancias donde exista peligro de explosión. El polvo, los vapores o los líquidos pueden prender o explotar.
- Apague el aparato inmediatamente si sale espuma o líquido.
- Durante la aspiración en húmedo, un contacto interrumpe el motor cuando el depósito recolector está lleno. Vacíe el contenedor de residuos.
- Procure que la boquilla de aspiración no se sumerja del todo en el agua, de manera que siempre aspire algo de aire.
- Durante al aspiración en húmedo, asegúrese de que el aspirador esté siempre más alto que la superficie del agua que se va a aspirar. De lo contrario, podría producirse efecto sifón.

Encender

1. Ajuste el volumen de flujo con el regulador correspondiente (2).
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición **ON.**

Apagar

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición **OFF.**

2. Vacíe el contenedor de residuos (15) inmediatamente después de aspirar ya que no está diseñado para almacenar líquidos.
   - Desmonte la manguera de aspiración.
   - Vacíe el depósito recolector a través de la conexión de aspiración.
   - Después del trabajo: Seque el depósito recolector por dentro.
3. Descontamine el aparato si es necesario.

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Limpie el aparato a fondo antes de retirarlo de la zona contaminada.
- Las piezas que no se puedan limpiar de manera integral, deben cerrarse de manera hermética en una bolsa de plástico para su transporte.
- Asegúrese de que la tapa (20) cierra la conexión de aspiración (19) de forma estanca al polvo.
- Transporte el aparato por la empuñadura (8).
- Si el depósito recolector está limpio y no contiene bolsas en su interior, puede guardar en él el tubo de aspiración (31), la empuñadura (34) y la boquilla para el suelo (26).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Una limpieza incorrecta puede dañar el aparato. Nunca rocíe el aparato con agua. No utilice detergentes o disolventes fuertes.

Indicaciones

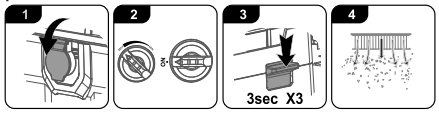
- Antes de retirar el aparato de un área peligrosa, la carcasa del aparato debe descontaminarse mediante procedimientos de extracción de polvo y limpiarse con un paño o tratarse con sellador. Todas las piezas del aparato deben considerarse como contaminadas cuando las retire de la zona de peligro, y debe tomar las medidas adecuadas para evitar que se disemine el polvo.

Limpieza general

1. Vacíe el depósito recolector (15).
2. Limpie el depósito recolector (15) con un paño húmedo.
3. Sustituya una bolsa de filtro de papel está llena (consulte la información para realizar pedidos en).

Botón de limpieza del filtro

Si disminuye la potencia de aspiración, puede mejorar la potencia de aspiración apretando el botón de limpieza del filtro.



1. Cierre la conexión de aspiración (19) con la tapa (20).
2. Ajuste el regulador de caudal volumétrico (2) en **MAX**. Encienda el aparato (**ON**).
3. Presione tres veces el botón de limpieza del filtro (11) durante tres segundos.
4. Se soplará aire a través del filtro de pliegues (45) para eliminar la suciedad y otros elementos.

Cambiar el filtro de pliegues planos

Herramientas necesarias

El aparato tiene los siguientes filtros y bolsas:

- Destornillador ⯐T20H

Procedimiento (Fig. F)

1. Desmonte la cabeza del motor (12).
   Coloque la cabeza del motor (12) con la parte superior orientada hacia abajo.
2. Afloje los tornillos de seguridad (48).
3. Abra la palanca (47) hacia arriba y saque el soporte del filtro (46) de la cabeza del motor tirando hacia arriba.
4. Empuje el filtro de pliegues planos (45) hacia abajo para sacarlo del soporte del filtro (46) y colocarlo en una bolsa hermética al polvo.
5. Limpie el soporte del filtro (46).
6. Coloque un nuevo filtro de pliegues planos (45) en el soporte del filtro (46).
7. Coloque el soporte del filtro (46) en la cabeza del motor (12) y cierre la palanca (47) hacia abajo.
8. Asegure el soporte del filtro (46) con los tornillos de seguridad (48).
9. Monte la cabeza del motor.

Limpiar y sustituir los filtros de salida

Indicaciones

- Si el filtro de pliegues planos está intacto y no se aspiran sustancias nocivas, no debería ser necesario limpiar o sustituir los filtros de salida.
- El aparato tiene un filtro de salida en cada lado. Cambie solo un filtro de salida por otro idéntico.

Sustituir los filtros de salida (Fig. G)

1. Presione hacia abajo el saliente de la salida de aire de escape (16).
2. Retire la salida de aire de escape (16).
3. Sustituya el filtro de salida (49).
4. Inserte la salida de aire de escape (16) con filtro de salida.

Mantenimiento

Indicaciones

- El usuario debe desensamblar el aparato, limpiarlo y realizar las tareas de mantenimiento, procurando evitar situaciones de peligro para el personal de mantenimiento o terceros. Entre las medidas de precaución apropiadas se incluyen la descontaminación antes del desmontaje, la provisión de ventilación forzada local filtrada donde se esté desmontando la máquina, la limpieza de la zona de mantenimiento y un equipo de protección individual adecuado.

- Cuando se realicen trabajos de mantenimiento o reparación, deberán eliminarse los elementos contaminados que no puedan limpiarse satisfactoriamente. Este tipo de elementos deben eliminarse en bolsas impermeables de conformidad con la normativa aplicable para la eliminación de tales residuos.

Revisiones anuales

- El fabricante o una persona capacitada debe realizar una inspección técnica al menos una vez al año, consistente, por ejemplo, en comprobar que los filtros no estén dañados, la estanqueidad del aparato y el correcto funcionamiento del dispositivo de control.
- Además, se debe comprobar la eficacia del filtro del aparato al menos una vez al año de acuerdo con la norma EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Los requisitos nacionales pueden estipular inspecciones más frecuentes. Si no se supera la prueba, se repetirá con un nuevo filtro principal.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Indicaciones

- El depósito recolector no es apropiado para guardar líquidos. Después de la aspiración en húmedo, vacíe el depósito recolector.
- Si el depósito recolector está limpio y no contiene bolsas en su interior, puede guardar en él el tubo de aspiración (31), la empuñadura (34) y la boquilla para el suelo (26).

Preparar el aparato para el almacenamiento (Fig. H)

1. Enrolle el cable de alimentación (10) en el soporte (27).
2. Tubo de aspiración (31):
   - Cuelgue la parte inferior con el saliente de sujeción (29) en el soporte (28).
   - Inserte la parte superior en un soporte para accesorios (30).
3. Guarde la manguera de aspiración (7) en el compartimento de la cabeza del motor (12).
4. Introduzca el resto de accesorios en el soporte de accesorios (30) o en un tubo de aspiración (31).

Aplicación PARKSIDE

Aplicación PARKSIDE

Con la aplicación PARKSIDE puede supervisar el aparato y controlar determinadas funciones. Las funciones pueden variar al actualizar la aplicación y el firmware.

Requisitos

Para encontrar el aparato en la aplicación PARKSIDE, deben cumplirse los siguientes requisitos:

- En su smartphone, la aplicación PARKSIDE está instalada y el Bluetooth® activado.
- El smartphone está conectado a una red WLAN de 2,4 GHz. Usted conoce los datos de acceso de esta WLAN.

Conectar la batería con la aplicación PARKSIDE

1. Encienda el aparato.
   El LED azul parpadea.
2. Abra la aplicación PARKSIDE.
3. **Tus herramientas**.
4. Pulse la tecla en el módulo Bluetooth (Módulo Bluetooth) has-

ta que el LED azul parpadee rápidamente.
5. Añada el aparato con +.
6. En la pantalla siguiente, seleccione el aparato.
7. Siga las instrucciones de la pantalla.

En las siguientes conexiones, la aplicación PARKSIDE reconocerá automáticamente el aparato.

Supervisar y controlar aparato

1. Tus herramientas.
2. Seleccione el aparato en la lista. Se muestra la página de vista general del aparato.
3. Seleccione el ajuste deseado en la página de vista general.

Eliminar el aparato de la aplicación

Si se elimina un aparato de la aplicación, también se eliminan los datos asociados.

1. Tus herramientas.
2. Deslice la tarjeta del dispositivo de derecha a izquierda.

3. Confirme su el cuadro de diálogo.

Política de privacidad

véase Página Más; Apartado Cuestiones legales, Política de privacidad

Eliminación/ protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.

Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.
Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Elimine las pilas según las disposiciones locales. Entregue las pilas en un punto de reciclaje de pilas donde serán tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Consulte a su entidad local de eliminación de residuos o al Centro de Servicios.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Interruptor encendido/apagado (3) desconectado	Comprobar la posición del interruptor
	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	
Potencia de aspiración baja o inexistente	Manguera de aspiración (7) o boquillas obstruidas	Eliminar obstrucciones y bloqueos
	El tubo de aspiración (31) no está montado correctamente	Montar correctamente el tubo de aspiración
	Depósito para suciedad (15) abierto	*Montar y desmontar la cabeza del motor, p. 109*
	Depósito para suciedad (15) lleno	Vaciar el depósito recolector
	Filtro (45/49) lleno u obstruido	Vaciar, limpiar o reemplazar el filtro
El polvo y la suciedad se expulsarán del aparato	El filtro (45/49) no está montado o no lo está correctamente	• *Cambiar el filtro de pliegues planos, p. 116* • *Limpiar y sustituir los filtros de salida, p. 116*

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:
Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de com-

pra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.
Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales
La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía
El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.
La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Filtro) o los daños en las piezas frágiles .
Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.
El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía
Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 465676_2404) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección

de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 465676_2404, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados. **Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES **Servicio España**
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en *www.grizzlytools.shop*. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center, p. 121*

Pos. n°	[1]	Nombre	Nº de pedido
7	39	Manguera de aspiración (tela; 3,5 m)	91110483
12	57	Cabeza del motor	91110478
14, 17	47	Juego de ruedas (2 × Rueda, 2 × Rueda de dirección)	91110482
15	35	Depósito de suciedad	91110481
21	44	Bolsa filtrante de fieltro	91110487
24	56	Bolsa de film	91110686
26, 39, 40	55	Boquilla para el suelo, 2× Cepillo, 2× Falda de goma	91110685
31	48	2 × Tubo de aspiración de metal	91110484
32	59	Transmisor manual	91110688
34	43	Empuñadura	91110486
35	58	Adaptador de aspiración	91110687
45	23	Filtro de pliegues planos	91110480
46	22	Soporte (Filtro de pliegues planos)	91110479

[1] Vista explosionada, *p. 262*

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Aspirador de taller**

Modelo: **PPWD 30 B2**

Número de serie: 000001–041800

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
05.11.2023

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione..... 124
Uso conforme.....125
Materiale in dotazione/accessori..... 125
Panoramica..... 125
Descrizione del funzionamento.....126
Dati tecnici.....126
Avvertenze di sicurezza..... 127
Significato delle avvertenze di sicurezza..... 127
Pittogrammi e simboli.....127
Messa in funzione sicura dell'aspiratore da officina..... 128
Avvertenze di sicurezza per le batterie..... 132
Preparazione..... 132
Elementi di comando..... 133
Trasmettitore manuale.....133
Montare e smontare la testa motore..... 133
Montaggio..... 133
Inserimento e rimozione del sacchetto.....134
Montaggio e smontaggio del tubo di aspirazione flessibile..... 135
Regolare l'ugello per pavimenti.....136
Montaggio degli accessori di aspirazione..... 136
Montaggio del Parkside System Box.....136
Funzionamento..... 136
Prima del funzionamento..... 136
Aspirazione a secco..... 137
Aspirazione di un utensile..... 137
Aspirare i liquidi.....138
Trasporto..... 139
Pulizia, manutenzione e conservazione.....139
Pulizia.....139
Tasto di pulizia del filtro.....140
Sostituzione del filtro pieghettato piatto..... 140
Pulizia e sostituzione del filtro dello scarico..... 140
Manutenzione.....141
Conservazione.....141
App Parkside.....142
App Parkside.....142
Rimuovere il dispositivo dall'app.....142
Informativa sulla privacy.....142
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....142
Ricerca degli errori.....143
Assistenza..... 144
Garanzia..... 144
Servizio di riparazione..... 145
Service-Center..... 145
Importatore.....146
Ricambi e accessori.....146
Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale.....147
Vista esplosa.....262

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo aspiratore da officina (di seguito apparecchio o elettroutensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.
Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio, il suo interno o i tubi flessibili presentino quantitativi residui di acqua. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.

Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Aspirazione di polveri asciutte nocive per la salute corrispondenti alla classe di polvere **H** secondo EN 60335-2-69, ad es. polveri si legno e vernici
- Aspirazione di una miscela di aria e acqua
- Collegamento di elettroutensili collegati alla rete elettrica in ambiente asciutto

È vietato aspirare amianto e sostanze infiammabili o esplosive.

L'aspiratore è omologato per l'aspirazione di polveri e corrisponde alla classe di polvere **H**, relativa a polveri asciutte secondo IEC/EN 60335-2-69. Si tratta di un aspiratore da officina che non è idoneo all'uso in ambiente domestico.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

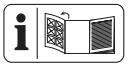
Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Testa motore
- Contenitore per sporco
- 2 × Tubo aspiratore in metallo
- Trasmettitore manuale
  - Batteria (CR2032; Li-Mn)
- Filtro pieghettato piatto, Classe H (premontato)
- Filtro dello scarico (premontato)
- Traduzione delle istruzioni originali

Alla consegna i seguenti componenti sono riposti nel contenitore per sporco. *Montare e smontare la testa motore, p. 133*

- Tubo di aspirazione flessibile (tessuto; 3,5 m)
- Sacchetto con filtro in feltro
- Sacchetto con pellicola
- Ugello per pavimenti
  - 2× Spazzola (premontato)
  - 2× Profilo in gomma
- Adattatore di aspirazione

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

1 Presa dell'apparecchio

2 Regolatore del flusso volumetrico

3 Interruttore di accensione/spegnimento
4 Modulo Bluetooth
5 Collegamento USB tipo C
6 Alloggiamento (Parkside System Box)
7 Tubo di aspirazione flessibile (tessuto; 3,5 m)
8 Manico
9 Foro di alloggiamento
10 Cavo di alimentazione
11 Tasto di pulizia del filtro
12 Testa motore
13 2 × Chiusura a scatto
14 Ruota
15 Contenitore per sporco
16 Scarico d'aria
17 Rotella orientabile
18 Freno
19 Attacco per l'aspirazione
20 Coperchio
21 Sacchetto con filtro in feltro
22 Anello di tenuta
23 Linguetta
24 Sacchetto con pellicola
25 Segnale di pericolo
26 Ugello per pavimenti
27 Sostegno (Cavo di alimentazione)
28 Sostegno (Tubo aspiratore)
29 Nasello
30 2 × Supporto accessori (Testa motore)
31 Tubo aspiratore in metallo (in due parti)
32 Trasmettitore manuale
33 Regolazione dell’aria
34 Impugnatura
35 Adattatore di aspirazione

Fig. B

36 Ponte

Fig. C

37 Dispositivo di blocco (Tubo di aspirazione flessibile)

Fig. D

38 Nasello di arresto
39 Spazzola
40 Profilo in gomma

Fig. E

41 LED (Trasmettitore manuale)
42 Tasto (Trasmettitore manuale)
43 Copertura (Vano batterie)
44 Batteria (CR2032)

Fig. F

45 Filtro pieghettato piatto
46 Sostegno (Filtro pieghettato piatto)
47 Leva
48 Vite di sicurezza

Fig. G

49 Filtro dello scarico

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio è dotato di contenitore per sporco a tenuta di polvere. 2 rotelle orientabili con freno e 2 grandi ruote gommate assicurano grande mobilità e stabilità. Durante l'aspirazione di liquidi, quando il contenitore per sporco è pieno un sensore arresta l'azionamento.
La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Aspiratore ..... PPWD 30 B2
Tensione nominale *U*
.....220–240 V~; 50/60 Hz

Potenza nominale *P* ..... 1300 W
Potenza (Presa dell'apparecchio) ..... ≤2150 W
Lunghezza Cavo di alimentazione .....7,5 m
Classe di protezione I
Grado di protezione IPX4
Peso (accessori inclusi) ..... 13,4 kg
Flusso volumetrico ... 137 m^3/h (38 l/s)
Sottopressione massima ..... 200 hPa (20 kPa)
Volume del contenitore .....30 l
– Liquido .....13 l
Livello di pressione acustica (L_{pA}) .....73 dB(A); K_{WA}=3 dB
Vibrazione (a_h) ..... ≤2,50 m/s^2
Collegamento USB tipo C .....5 V; 2 A
banda di frequenza 2400–2483,5 MHz
potenza trasmessa ..... ≤ 20 dBm

Trasmettitore manuale .....
Tensione nominale *U* .....3 V ⎓
Batteria .....CR2032 (Li-Mn)
Raggio (senza ostacoli) ..... 10 m
banda di frequenza 2400–2483,5 MHz
potenza trasmessa .....2 dBm

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ **PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ **ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio

Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.

Solo per cenere fredda*! Sussiste pericolo d'incendio, se il materiale aspirato supera una temperatura di 40°C!

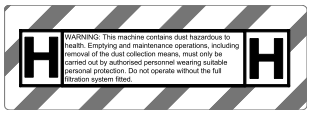
Pmax 2150W — Potenza (Presa dell'apparecchio): ≤2150 W

Presa dell'apparecchio

IP44 — Grado di protezione (Presa dell'apparecchio): IP44
Protetto contro corpi estranei con diametro ≥ 1,0 mm; Protezione con schizzi d'acqua provenienti da tutti i lati

Bluetooth — Modulo Bluetooth: LED di stato e tasto

Tasto di pulizia del filtro, p. 140



⚠ **AVVERTIMENTO!** Questo apparecchio contiene polvere nociva per la salute. Le operazioni di svuotamento e manutenzione, compresa l'eliminazione dei contenitori per la raccolta della polvere, sono di esclusiva competenza di personale qualificato che indossi adeguati dispositivi di protezione. Non utilizzare senza sistema di filtrazione completo.

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

* Per "cenere fredda" s'intende la cenere che si è raffreddata a sufficienza e non contiene più tizzoni incandescenti. Questa condizione può essere verificata passando un oggetto metallico tra la cenere prima di utilizzare l'apparecchio. La cenere fredda non emette calore percettibile.

Messa in funzione sicura dell'aspiratore da officina

- ⚠ **AVVERTIMENTO!** Utilizzare l'aspiratore solo se si sono ricevute informazioni sufficienti sull'uso dell'aspiratore, sulle sostanze da aspirare e sul loro smaltimento sicuro. Istruzioni accurate riducono gli errori di utilizzo e le lesioni.
- ⚠ **AVVERTIMENTO!** Non aspirare mai sostanze contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Questo apparecchio è idoneo solo per l'uso in ambienti chiusi.
- ⚠ **AVVERTIMENTO!** L'aspiratore contiene polvere nociva per la salute. Fare svolgere le operazioni di svuotamento e manutenzione, compresa l'eliminazione dei contenitori per la raccolta della polvere, solo da personale qualificato. Sono necessari dispositivi di protezione adeguati. Non utilizzare l'aspiratore se il sistema di filtraggio non è completo e accuratamente montato. In caso contrario si mette a repentaglio la propria salute.
- ⚠ **AVVERTIMENTO!** L'aspiratore è idoneo all'aspirazione di sostanze asciutte e, mediante misure adeguate, anche di liquidi. La penetrazione di liquidi aumenta il rischio di scossa elettrica.
- ⚠ **AVVERTIMENTO!** Utilizzare la presa elettri-

ca della macchina solo per gli scopi stabiliti nelle istruzioni.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Pulire regolarmente il dispositivo limitatore del livello d'acqua ed esaminarlo alla ricerca di indizi di danneggiamento.

Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Non è consentito l'uso di questo apparecchio da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o prive di esperienza e conoscenze. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Preparazione

- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della conduttura di collegamento e del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Collegare l'apparecchio a una presa che sia messa al sicuro con almeno 16 A.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve es-

sere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.
- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.

Funzionamento
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.
- Le persone e gli animali non possono essere aspirati con l'apparecchio.
- Durante il funzionamento non dirigere mai il tubo di aspirazione flessibile e le bocchette verso se stessi o altre persone, in particolare verso occhi e orecchie. Esiste il pericolo di lesioni.
- Bocchette e tubo aspiratore non devono trovarsi all'altezza della testa durante il lavoro. Esiste il pericolo di lesioni.
- Non aspirare sostanze calde, incandescenti, combustibili o esplosive. Tra questi rientrano le polveri calde, la benzina, i solventi, gli acidi e le basi. Vi è un pericolo di incendio e lesioni.
- Spegnere immediatamente l'apparecchio se fuoriesce schiuma o liquido.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato sfregandolo su spigoli appuntiti, incastrandolo o tirando il cavo.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trasci-

nare l’apparecchio. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non trasportare mai l’apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
  - prima di allontanarsi dall’apparecchio,
  - prima di sostituire gli accessori,
  - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
  - prima di ispezionare l’apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.
- Se l’apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un’immediata verifica :
  - verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
  - cercare eventuali danni,
  - sostituire gli accessori danneggiati. Per ulteriori domande, rivolgersi al centro di assistenza.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- ⚠ **ATTENZIONE!** Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti chiusi.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l’apparecchio per un periodo prolungato.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riporlo per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L’apertura dell’apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi

sempre al nostro centro di assistenza.
- Spegnere il motore, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza per le batterie

A condizioni di esercizio normali, una batteria sigillata ermeticamente non costituisce un pericolo. Nel casi seguenti, la batteria può costituire un pericolo:

⚠ **PERICOLO!** Pericolo di morte per ingerimento! Tenere i bambini lontano dalle batterie.

⚠ **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione e lesioni! Quando si maneggiano le batterie:
- Non aprire né danneggiare mai le batterie.
- Non cercare mai di ricaricare le batterie usa e getta.
- Non esporre mai le batterie ad una fonte di calore, a fiamme o irradiamento solare diretto.
- Non cortocircuitare mai le batterie.
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie nuove e usate in uno stesso apparecchio.
- Prestare attenzione alla corretta polarità delle batterie inserite.
- Rimuovere immediatamente le batterie che perdono dal vano batterie.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo di irritazioni e intossicazione a causa dell'acido della batteria! Qualora fuoriesca acido **tossico** e **irritante** dalle batterie:
- **Dopo il contatto con gli occhi:** risciacquare accuratamente gli occhi per 30 minuti con abbondante acqua corrente. Chiamare immediatamente un medico.
- **Dopo il contatto con la pelle:** togliersi immediatamente gli abiti contaminati e risciacquare la pelle per almeno 15 minuti con abbondante acqua corrente. Chiamare un medico qualora persistano irritazioni, lesioni o dolori.
- **Dopo l'inalazione:** respirare aria fresca in caso di irritazioni delle vie respiratorie. Chiamare un medico qualora persistano le irritazioni.
- **Dopo l'ingerimento:** non stimolare il vomito. Se la persona colpita è cosciente risciacquare la bocca e le zone cutanee limitrofe per almeno 15 minuti con acqua. Consultare immediatamente un medico. Chiamare immediatamente un medico.

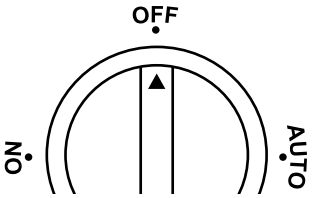
Preparazione

⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Interruttore di accensione/spegnimento (3)



L'apparecchio presenta due modalità di funzionamento.

- **OFF**: l'apparecchio è spento.
- **ON**: l'apparecchio è acceso.
- **AUTO**: l'apparecchio si avvia apparecchio quando si accende l'elettroutensile collegato.

Regolatore del flusso volumetrico (2)

- **MIN**: flusso volumetrico minimo
- **MAX**: flusso volumetrico massimo

Trasmettitore manuale

Tasto (42)

- Accende e spegne l'aspiratore (Interruttore di accensione/spegnimento (3): AUTO).

LED (41)

- Si illumina di verde premendo il pulsante.

Sostituire la batteria

(Fig. E) Sostituire la batteria (CR2032) se il LED non si accende più premendo il pulsante.

1. Ruotare la copertura (43) del vano batterie con una moneta adatta ↺ .
2. Rimuovere la copertura (43) del vano batterie.
3. Rimuovere la batteria (44). Conferire la batteria in un luogo di raccolta.
4. Inserire una nuova batteria (44). Il polo + deve essere rivolto verso l'alto.
5. Chiudere il vano batterie con il coperchio (43).

Montare e smontare la testa motore

Smontare la testa motore

1. Sbloccare le chiusure a scatto (13) del contenitore per sporco (15).
2. Rimuovere la testa motore (12).

Montare la testa motore

1. Collocare la testa motore (12) sul contenitore per sporco (15). Al termine il pannello di comando indica aspirazione (19).
2. Bloccare le chiusure a scatto (13) del contenitore per sporco (15).

Montaggio

Applicazione del segnale di pericolo

L'apparecchio deve essere dotato di un segnale di pericolo.

1. Staccare il segnale di pericolo (25) nella propria lingua dal foglio di decalcomanie e incollarlo alla superficie contrassegnata.

Stato alla consegna

- Testa motore (premontato)
- Filtro pieghettato piatto (premontato)
- Sostegno (Cavo di alimentazione) (non montato).

Utensili necessari

- Cacciavite a croce ⊕ PH2

Montare il Sostegno (Cavo di alimentazione)
(Fig. A)
1. Inserire il sostegno (27) per il cavo di alimentazione nella sede situata sul lato posteriore della testa motore (12).
2. Fissare il sostegno (27) per il cavo di alimentazione con le viti. Le viti sono già montate nei fori del sostegno.

Inserimento e rimozione del sacchetto

⚠ **AVVERTIMENTO!** Questo apparecchio contiene polvere nociva per la salute. Le operazioni di svuotamento e manutenzione, compresa l'eliminazione dei contenitori per la raccolta della polvere, sono di esclusiva competenza di personale qualificato che indossi adeguati dispositivi di protezione. Non utilizzare senza sistema di filtrazione completo.

Panoramica
L'apparecchio ha i seguenti sacchetti:
- **Sacchetto con filtro in feltro (21)**
  - Aspirazione a secco
  - Aspirazione di sostanze nocive per la salute insieme al sacchetto con pellicola.
- **Sacchetto con pellicola (24)**
  - Aspirazione a secco
  - Aspirazione di sostanze nocive per la salute insieme al sacchetto con filtro in feltro.
- Se si aspirano sostanze della classe di polvere H, utilizzare il sacchetto con filtro in feltro *e* il sacchetto con pellicola.

Inserimento del sacchetto con pellicola
(Fig. B)

⚠ **AVVERTIMENTO!** Questo sacchetto non è un giocattolo. Tenerlo lontano dai neonati e dai bambini piccoli. Non usare in asili nido, lettini o passeggini, nonché vicino ai bambini. La pellicola sottile potrebbe essere aspirata in bocca e sul naso, ostacolando la respirazione.
1. Smontare la testa motore (12).
2. Togliere il sacchetto presente nel contenitore per sporco (15).
3. Inserire il sacchetto con pellicola (24) con l'apertura in avanti nel contenitore per sporco (15).
4. Tirare l'apertura del sacchetto con pellicola (24) all'interno del contenitore per sporco (15) sopra l'attacco di aspirazione (19). L'anello di tenuta (22) dell'apertura del sacchetto con pellicola deve trovarsi tra i bordini (36) dell'attacco di aspirazione.
5. Assicurarsi che il sacchetto con pellicola (24) aderisca completamente alle pareti interne del contenitore per sporco (15).
6. Rivoltare il resto del sacchetto con pellicola (24) sopra il bordo del contenitore per sporco (15).
7. Svolgere e seguenti attività:
   - *vedere Inserimento del sacchetto con filtro in feltro*
   - *Montare la testa motore, p. 133*

Inserimento del sacchetto con filtro in feltro
(Fig. B)
1. Smontare la testa motore (12).
2. Svolgere e seguenti attività:
   - Togliere il sacchetto presente nel contenitore per sporco (15).
   - Se si desidera aspirare sostanze nocive per la salute: *vedere Inserimento del sacchetto con pellicola*

3. Inserire il sacchetto con filtro in feltro (21) con l'apertura in avanti nel contenitore per sporco (15).
4. Tirare l'apertura del sacchetto con filtro in feltro (21) all'interno del contenitore per sporco (15) sopra l'attacco di aspirazione (19). L'anello di tenuta (22) dell'apertura del sacchetto con filtro deve avvolgere completamente il bordino (36) dell'attacco di aspirazione.
5. Assicurarsi che il sacchetto con filtro non rimanga incastrato.
   Montare la testa motore, p. 133

Rimozione del sacchetto con filtro in feltro

Se è inserito anche il sacchetto con pellicola: *vedere Rimozione del sacchetto con pellicola*

1. Smontare la testa motore (12).
2. Staccare l'apertura del sacchetto con filtro in feltro (21) dall'attacco di aspirazione (19).
3. Chiusura del sacchetto con filtro in feltro: Tirare la linguetta.
4. Togliere il sacchetto con filtro in feltro (21) dal contenitore per sporco (15).
   Smaltire il sacchetto con filtro in feltro nel rispetto dell'ambiente.
5. Svolgere e seguenti attività:
   - *Inserimento del sacchetto con pellicola, p. 134*
   - *Inserimento del sacchetto con filtro in feltro, p. 134*
   - *Montare la testa motore, p. 133*

Rimozione del sacchetto con pellicola

1. Smontare il tubo di aspirazione flessibile
   Assicurarsi che l'attacco di aspirazione sia chiuso dal tappo.
2. Smontare la testa motore (12).
3. Tirare il sacchetto con pellicola verso l'alto.
4. Chiudere il sacchetto con pellicola con un serracavo.
5. Staccare l'apertura del sacchetto con pellicola (24) ed eventualmente del sacchetto con filtro in feltro (21) dall'attacco di aspirazione (19).
6. Chiusura del sacchetto con pellicola: Tirare la linguetta (23).
7. Togliere con cautela il sacchetto con pellicola chiuso dal sacchetto con pellicola (15) senza danneggiarlo.
8. Smaltire il sacchetto con pellicola usato conformemente alle disposizioni di legge.
9. Svolgere e seguenti attività:
   - *Inserimento del sacchetto con pellicola, p. 134*
   - *Inserimento del sacchetto con filtro in feltro, p. 134*
   - *Montare la testa motore, p. 133*

Montaggio e smontaggio del tubo di aspirazione flessibile

Montare il tubo di aspirazione flessibile (Fig. C)

1. Aprire il coperchio (20).
2. Inserire l'estremità grossa del tubo di aspirazione flessibile (7) con il dispositivo di blocco (37) nell'attacco di aspirazione (19).
   Il dispositivo di blocco si innesta in modo udibile.

Smontare il tubo di aspirazione flessibile (Fig. C)

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di blocco (37) sul tubo di aspirazione flessibile (7).
2. Staccare il tubo di aspirazione flessibile (7) dall'attacco.

3. Assicurarsi che il coperchio (20) chiuda saldamente l'attacco di aspirazione (19).

Regolare l’ugello per pavimenti

L’ugello per pavimenti può essere regolato per i seguenti tipi di pavimenti:

- **Aspirare i liquidi, moquette:** Ugello per pavimenti con profilo in gomma
- **Aspirazione a secco (pavimenti levigati):** Ugello per pavimenti con spazzole

Avvertenze

- Montare il profilo in gomma con il lato liscio rivolto verso l’interno.
- Ricordare che per ogni accessorio sono disponibili un pezzo lungo e uno corto. Montare il pezzo corto fra le ruote.

Smontare gli accessori (Fig. D)

1. Premere e tenere il bordo dell’ugello per pavimenti (26) vicino ad uno dei naselli di arresto (26) verso l’esterno.
   Utilizzare un cacciavite piatto per aiutarsi.
2. Sfilare il profilo in gomma (40)/ spazzola (39) dal nasello di arresto (38).
3. Sfilare il profilo in gomma (40)/ spazzola (39) di lato dall’ugello per pavimenti (26).

Montare gli accessori (Fig. D)

1. Inserire il profilo in gomma (40)/ spazzola (39) di lato dietro un nasello di arresto (38) fino alla battuta nell’ugello per pavimenti (26).
2. Premere il profilo in gomma (40)/ spazzola (39) dietro l’altro nasello di arresto (38)

Montaggio degli accessori di aspirazione

I seguenti accessori possono essere applicati al tubo di aspirazione flessibile in tessuto (7) o gli uni agli altri:

- Impugnatura (34)
  Se la velocità dell'aria scende al disotto di 20 m/s, con il regolatore dell'aria (33) è possibile aggiungere aria secondaria al flusso d'aria.
- 2 tubi di aspirazione in metallo (31)
  Se si utilizzano entrambi i tubi di aspirazione, applicare come secondo il tubo aspiratore con nasello (29). In questo modo si può agganciare il tubo aspiratore al sostegno (28) nelle pause brevi.
- Ugello per pavimenti (26)

Montaggio del Parkside System Box

Avvertenze

- Fissare almeno un Parkside System Box all'apparecchio.
- Il peso del Parkside System Box con contenuto non deve superare i 15 kg.

Funzionamento

Prima del funzionamento

- L'aspiratore è dotato di un dispositivo di sorveglianza del flusso volumetrico. Il dispositivo di sorveglianza del flusso volumetrico è impostato in modo fisso su un valore di 20 m/s, indipendentemente dalla posizione del regolatore del flusso volumetrico (2). Se questo valore non viene raggiunto, ad es. a causa dell'accumulo di sporcizia nel tubo di aspirazione flessibile o perché il sacchetto con filtro di sicurezza è pieno o il filtro pieghetta-

to piatto è ostruito, viene emesso un segnale acustico di avvertenza.

Rimedio

- Aumentare il flusso volumetrico con il regolatore del flusso volumetrico (2).
- Aggiungere aria secondaria con il regolatore dell'aria (33).
- Eliminare le ostruzioni nel tubo di aspirazione flessibile e negli accessori.

- Durante il funzionamento dell'aspiratore assicurarsi che le rotelle orientabili (17) dell'aspiratore siano bloccate con i freni (18). In questo modo si impedisce che l'aspiratore si sposti inavvertitamente. Prima del funzionamento provare se le rotelle funzionano bene sul pavimento del caso.
- Informarsi sui regolamenti/sulle leggi in materia di trattamento di polveri nocive per la salute vigenti nel proprio Paese.
- L'aspiratore può essere utilizzato per l'aspirazione di seguenti materiali: Polveri con un valore limite di esposizione < 0,1 mg/m^3
- Come norma generale, non utilizzare l'aspiratore in ambienti a rischio di esplosione.
- Utilizzare la presa dell'apparecchio unicamente per il seguente scopo: collegamento di elettroutensili collegati alla rete elettrica in ambiente asciutto.

Aspirazione a secco

Avvertenze

- Il filtro pieghettato può far depositare polvere sottile se si aspirano grandi quantità. In tal caso si raccomanda l'uso di un sacchetto con filtro.

Accensione

1. Impostare un flusso volumetrico con il regolatore del flusso volumetrico (2).
2. Portare l'interruttore on/off su **ON.**

Spegnimento

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF.**
2. Decontaminare l'apparecchio se necessario.

Aspirazione di un utensile

Avvertenze

- Se possibile utilizzare l'impugnatura (34). Poi sarà possibile aggiungere aria secondaria con il regolatore dell'aria (33) secondo necessità
- Se l'aria di scarico viene ricondotta nell'ambiente, il locale deve presentare un tasso di ricambio aria *L* sufficiente. Per rispettare i valori limite richiesti, il flusso volumetrico ricondotto non deve superare il 50% del flusso volumetrico dell'aria fresca (volume del locale V_R × tasso di ricambio aria L_W). Osservare inoltre le disposizioni nazionali e regionali.
- Il filtro pieghettato può far depositare polvere sottile se si aspirano grandi quantità. In tal caso si raccomanda l'uso di un sacchetto con filtro.

Preparazione

1. Collegare l'adattatore per aspirazione (35) con l'impugnatura (34).
2. Collegare l'apertura di aspirazione dell'elettroutensile all'adattatore per aspirazione (35).
3. Collegare l'elettroutensile all'apparecchio. Rispettare una delle descrizioni seguenti:
   - Elettroutensile con spina di alimentazione: inserire la spina di

alimentazione dell'elettroutensile nella presa dell'apparecchio (1).
- Elettroutensile a batteria con batteria smart: *Configurazione dell'automatismo nell'utensile a batteria, p. 138*
- Trasmettitore manuale: Montare il trasmettitore manuale (32) all'elettroutensile o al tubo di aspirazione flessibile (7).

Accensione

1. Impostare un flusso volumetrico con il regolatore del flusso volumetrico (2).
2. Portare l'interruttore on/off su **AUTO.**
   - Attacco alla corrente, batteria smart: L'aspiratore si avvia da sé non appena si accende l'elettroutensile. L'aspiratore si ferma poco dopo aver spento l'elettroutensile. In questa fase è ancora possibile effettuare impostazioni su App PARKSIDE.
   - Trasmettitore manuale: Premere il pulsante (32). L'aspiratore si accende o spegne.

Spegnimento

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF.**
2. A tal fine utilizzare l'impugnatura (34) e l'adattatore dell'aspiratore (35) dell'elettroutensile.
3. Elettroutensile con spina di alimentazione: Disinserire la spina di alimentazione dell'elettroutensile dalla presa dell'apparecchio (1).
   Trasmettitore manuale: Rimuovere il trasmettitore manuale (32).
4. Decontaminare l'apparecchio se necessario.

Configurazione dell'automatismo nell'utensile a batteria

Avvertenze

- L'aspirapolvere si accende automaticamente solo se l'app PARKSIDE è in esecuzione in primo piano e lo schermo è attivato.

Requisiti

- Nell'utensile a batteria è inserita una batteria intelligente che è collegata all'app PARKSIDE.
- L'apparecchio è collegato all'app PARKSIDE.

Procedura

1. Portare l'interruttore on/off (3) su AUTO
   Modalità: AUTO
2. Impostare quanto segue:
   Auto Turn On › Automatic
3. Provare il collegamento prima di cominciare. Accendere l'utensile a batteria.
   L'apparecchio si accende con un breve ritardo.
4. Lasciare l'app PARKSIDE in esecuzione in primo piano e lo schermo dello smartphone acceso.

Aspirare i liquidi

⚠ **PERICOLO!** Pericolo di scossa elettrica. Non immergersi nell'acqua da aspirare.

Avvertenze

- Non usare l'aspiratore per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi, ad esempio benzina, olio, alcol, solvente. Non aspirare polveri calde, incandescenti o esplosive. Non utilizzare l'aspiratore in ambienti a rischio di esplosione. Polveri, vapori o liquidi possono incendiarsi o esplodere.

- Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di schiuma o liquidi.
- Durante l'aspirazione di liquidi, quando il contenitore per sporco è pieno un contatto arresta il motore. Svuotare il contenitore per sporco.
- Verificare che la bocchetta di aspirazione non sia completamente in acqua affinché venga aspirata sempre un po' di aria.
- Durante l'aspirazione di liquidi, assicurarsi che l'aspiratore rimanga sempre più in alto rispetto alla superficie dell'acqua da aspirare. In caso contrario, potrebbe formarsi un effetto sifone.

Accensione

1. Impostare un flusso volumetrico con il regolatore del flusso volumetrico (2).
2. Portare l'interruttore on/off su **ON.**

Spegnimento

1. Portare l'interruttore on/off su **OFF.**
2. Svuotare il contenitore (15) subito dopo aver terminato di aspirare, in quanto l'apparecchio non è stato progettato per conservare liquidi.
   - Smontare il tubo di aspirazione flessibile.
   - Svuotare il contenitore per sporco attraverso l'attacco di aspirazione.
   - Dopo il lavoro: Asciugare l'interno del contenitore per sporco con uno straccio.
3. Decontaminare l'apparecchio se necessario.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Pulire accuratamente l'apparecchio prima di rimuoverlo dall'area contaminata.
- Le parti che non si riesce a pulire completamente devono essere chiuse a tenuta d'aria in un sacco di plastica per il trasporto.
- Assicurarsi che il coperchio (20) chiuda a tenuta di polvere l'attacco di aspirazione (19).
- Trasportare l'apparecchio dall'impugnatura (8).
- Se il contenitore per sporco è pulito e non vi sono inseriti sacchetti, è possibile riporvi il tubo aspiratore (31), l'impugnatura (34) e la bocchetta per pavimento (26).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ **AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una pulizia inadeguata può danneggiare l'apparecchio. Non spruzzare

mai acqua sull'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

Avvertenze

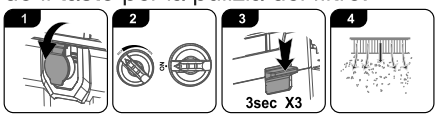
- Prima di allontanare l'apparecchio da un'area pericolosa, è preferibile decontaminare l'alloggiamento dell'apparecchio aspirandolo e poi pulirlo con uno straccio o trattarlo con sigillanti. Quando si allontana l'apparecchio dall'area pericolosa, tutte le sue parti devono essere considerate contaminate e bisogna adottare misure atte ad evitare la diffusione della polvere nell'ambiente.

Pulizia generale

1. Svuotare il contenitore per sporco (15).
2. Pulire il contenitore per sporco (15) con uno straccio umido.
3. Sostituire il sacchetto quando è pieno (per ordinarlo vedere).

Tasto di pulizia del filtro

Se la capacità di aspirazione diminuisce, si può ottenere un miglioramento della capacità di aspirazione azionando il tasto per la pulizia del filtro.



1. Chiudere l'attacco per l'aspirazione (19) con il coperchio (20).
2. Portare il regolatore del flusso volumetrico (2) su **MAX**. Accendere l'apparecchio (**ON**).
3. Premere il tasto per la pulizia del filtro (11) tre volte per tre secondi.
4. Dal filtro pieghettato piatto (45) viene soffiata aria per rimuovere i residui e lo sporco.

Sostituzione del filtro pieghettato piatto

Utensili necessari

L'apparecchio ha i seguenti filtri e sacchetti:

- Cacciavite ⯐T20H

Procedura (Fig. F)

1. Smontare la testa motore (12). Poggiare la testa motore (12) con il lato superiore rivolto verso il basso.
2. Allentare le viti di sicurezza (48).
3. Aprire la leva (47) verso l'alto e tirare via il portafiltro (46) dalla testa motore.
4. Spingere il filtro pieghettato piatto (45) fuori dal portafiltro (46) facendolo cadere in un sacchetto a tenuta di polvere.
5. Pulire il portafiltro (46).
6. Inserire un nuovo filtro pieghettato piatto (45) nel portafiltro (46).
7. Inserire il portafiltro (46) nella testa motore (12) e abbassare la leva (47).
8. Bloccare il portafiltro (46) con le viti di sicurezza (48).
9. Montare la testa motore.

Pulizia e sostituzione del filtro dello scarico

Avvertenze

- Se il filtro pieghettato piatto è intatto e non sono state aspirate sostanze nocive per la salute, non dovrebbe essere necessario pulire o sostituire il filtro dello scarico.
- L'apparecchio presenta un filtro dello scarico su ogni lato. Sostituire il filtro dello scarico solo con un filtro dello scarico identico.

Sostituzione del filtro dello scarico (Fig. G)

1. Premere la sporgenza dello scarico d'aria (16) verso il basso.
2. Estrarre lo scarico d'aria (16).
3. Sostituire il filtro dello scarico (49).
4. Inserire lo scarico d'aria (16) con filtro dello scarico.

Manutenzione

Avvertenze

- Per la manutenzione a cura dell'utilizzatore, l'apparecchio deve essere smontato, pulito e sottoposto a manutenzione nella misura del possibile, senza che ciò costituisca un pericolo per il personale addetto alla manutenzione e altre persone. Le misure preventive adeguate comprendono la decontaminazione prima dello smontaggio, la predisposizione di un dispositivo locale con filtro per la disaerazione forzata nel punto in cui si smonta la macchina, la pulizia dell'area interessata dalla manutenzione e dispositivi di protezione individuali adeguati.
- Quando si eseguono interventi di manutenzione o riparazione, è necessario smaltire tutti gli oggetti contaminati che non possano essere puliti in modo soddisfacente. Questi oggetti devono essere smaltiti in sacchetti impermeabili nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di eliminazione di rifiuti di questo tipo.

Controlli annuali

- Il produttore o una persona qualificata deve svolgere almeno una volta all'anno un controllo tecnico costituito, ad esempio, da un esame dei filtri alla ricerca di eventuali danni, da una verifica della tenuta dell'apparecchio all'aria e da una verifica del corretto funzionamento del dispositivo di controllo.
- Inoltre, ai sensi della EN 60335-2-69 22.AA.201.2 occorre controllare almeno una volta all'anno l'efficacia dei filtri dell'apparecchio. I requisiti nazionali possono prescrivere controlli più frequenti. Se l'esame non viene superato, bisogna ripeterlo con un filtro principale nuovo.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Avvertenze

- Il contenitore per sporco non è adatto alla conservazione di liquidi. Dopo ogni aspirazione di liquidi svuotare il contenitore per sporco.
- Se il contenitore per sporco è pulito e non vi sono inseriti sacchetti, è possibile riporvi il tubo aspiratore (31), l'impugnatura (34) e la bocchetta per pavimento (26).

Preparare l'apparecchio per la conservazione (Fig. H)

1. Avvolgere il cavo di alimentazione (10) sul sostegno (27).
2. Tubo aspiratore (31):
   - Agganciare la sezione inferiore con nasello (29) al sostegno (28).
   - Infilare la sezione superiore in un supporto accessori (30).
3. Riporre il tubo di aspirazione flessibile (7) nello scomparto presente sulla testa motore (12).
4. Inserire gli altri accessori nei supporti per accessori (30) o applicarli a un tubo aspiratore (31).

App PARKSIDE

App PARKSIDE

Con l’app PARKSIDE è possibile monitorare l’apparecchio e gestire determinate funzioni. Le funzioni possono variare con gli aggiornamenti di app e firmware.

Requisiti

Per trovare l’apparecchio nell’app PARKSIDE, devono essere soddisfatte queste condizioni:

- Sul proprio smartphone è installata l’app PARKSIDE ed è attivato il Bluetooth®.
- Lo smartphone è collegato ad una WLAN a 2,4 GHz. Si conoscono i dati di accesso di questa WLAN.

Collegare la batteria all’app PARKSIDE

1. Accendere l'apparecchio.
   Il LED blu lampeggia.
2. Aprire l’app PARKSIDE.
3. I tuoi attrezzi.
4. Premere il tasto del modulo Bluetooth (Modulo Bluetooth) finché il LED blu non lampeggia velocemente.
5. Aggiungere l'apparecchio con +.
6. Selezionare l'apparecchio nella schermata che segue.
7. Seguire le istruzioni sullo schermo.

nei collegamenti successivi l'apparecchio sarà riconosciuto automaticamente nell'app PARKSIDE.

Monitoraggio e controllo dell'apparecchio

1. I tuoi attrezzi.
2. Scegliere l’apparecchio dall’elenco.
   Viene visualizzata la pagina riepilogativa dell’apparecchio.
3. Scegliere l’impostazione desiderata sulla pagina riepilogativa.

Rimuovere il dispositivo dall'app

Se si rimuove un dispositivo dall'app, verranno rimossi anche i relativi dati.

1. I tuoi attrezzi.
2. ← Rimuovere la scheda del dispositivo da destra verso sinistra.

3. Confermare la finestra di dialogo.

Informativa sulla privacy

vedere Pagina Ulteriori informazioni; sezione Questioni legali, Informativa sulla privacy

Smaltimento/rispetto dell’ambiente

Smaltire l’apparecchio, gli accessori e l’imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell’ambiente.

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell’ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell’ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio. A tal proposito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L’apparecchio non si accende	Interruttore di accensione/spegnimento (3) disattivato	Verificare la posizione di accensione/spegnimento
	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall’elettricista.
	Interruttore on/off (3) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	
Capacità di aspirazione bassa o assente	Tubo di aspirazione flessibile (7) o bocchette ostruiti	Eliminare le cause di blocco o ostruzione
	Il tubo aspiratore (31) non è montato correttamente	Montare correttamente il tubo aspiratore
	Contenitore per sporco (15) aperto	*Montare e smontare la testa motore, p. 133*
	Contenitore per sporco (15) pieno	Svuotamento del contenitore per sporco
	Filtro (45/49) pieno o intasato	Svuotare, pulire o sostituire il filtro
Fuoriuscita di polvere o sporco dall'apparecchio	Filtro (45/49) non presente o non montato correttamente	• *Sostituzione del filtro pieghettato piatto, p. 140* • *Pulizia e sostituzione del filtro dello scarico, p. 140*

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Filtri) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 465676_2404) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o

sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.

- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente**oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 465676_2404 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
  Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

MT **Assistenza Malta**
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui *www.grizzlytools.shop*. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center, p. 145*

Pos. nr.	[1]	Designazione	No. d'ordine
7	39	Tubo di aspirazione flessibile (tessuto; 3,5 m)	91110483
12	57	Testa motore	91110478
14, 17	47	Serie di ruote (2 × Ruota, 2 × Rotella orientabile)	91110482
15	35	Contenitore per sporco	91110481
21	44	Sacchetto con filtro in feltro	91110487
24	56	Sacchetto con pellicola	91110686
26, 39, 40	55	Ugello per pavimenti, 2× Spazzola, 2× Profilo in gomma	91110685
31	48	2 × Tubo aspiratore in metallo	91110484
32	59	Trasmettitore manuale	91110688
34	43	Impugnatura	91110486
35	58	Adattatore di aspirazione	91110687
45	23	Filtro pieghettato piatto	91110480
46	22	Sostegno (Filtro pieghettato piatto)	91110479

[1] Vista esplosa, *p. 262*

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Aspiratore**

Modello: **PPWD 30 B2**

Numero di serie: 000001–041800

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
05.11.2023

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....148
Použití dle určení.....149
Rozsah dodávky/příslušenství..... 149
Přehled..... 149
Popis funkce..... 150
Technické údaje..... 150
Bezpečnostní pokyny.....151
Význam bezpečnostních pokynů.....151
Piktogramy a symboly.....151
Bezpečné uvedení dílenského vysavače do provozu..... 151
Bezpečnostní pokyny pro baterie..... 155
Příprava..... 155
Ovládací části.....156
ruční vysílač.....156
Montáž a demontáž hlavy motoru.....156
Montáž..... 156
Vložení a vyjmutí sáčku..... 157
Montáž a demontáž sací hadice.....158
Nastavení podlahové hubice.....158
Montáž sacího příslušenství.....159
Montáž Parkside System Box...159
Provoz.....159
Před provozem.....159
Vysávání za sucha.....159
Vysávání nářadí..... 160
Vysávání za mokra..... 161
Přeprava..... 161
Čištění, údržba a skladování..... 162
Čištění..... 162
tlačítko čištění filtru..... 162
Výměna plochého skládaného filtru..... 162
Čištění a výměna výstupního filtru..... 163
Údržba.....163
Skladování.....163
Aplikace Parkside.....164
Aplikace Parkside.....164
Odstranění přístroje z aplikace..... 164
Zásady ochrany osobních údajů.....164
Likvidace/ochrana životního prostředí..... 164
Hledání chyb..... 165
Servis..... 166
Záruka..... 166
Opravárenská služba.....167
Service-Center..... 167
Dovozce..... 167
Náhradní díly a příslušenství.....168
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....169
Rozložený pohled..... 262

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového dílenského vysavače (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).
Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.
Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.

Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití.

Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Nasávání a odsávání zdraví ohrožujícího suchého prachu podle třídy prachu **H** v souladu s normou EN 60335-2-69, např. prach ze dřeva a laku
- Odsávání směsi vzduchu a vody
- Připojení elektrického nářadí napájeného ze sítě v suchém prostředí

Nasávání azbestu a hořlavých nebo výbušných látek je zakázáno.

Vysavač byl testován z hlediska techniky odstranění prachu a splňuje třídu prachu **H** pro suchý prach podle normy IEC/EN 60335-2-69. Jedná se o dílenský vysavač, který není vhodný k použití v domácnosti.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

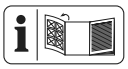
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- hlava motoru
- nádoba na nečistoty
- 2 × kovová sací trubka
- ruční vysílač
  - Baterie (CR2032; Li-Mn)
- plochý skládaný filtr, třída H (předmontováno)
- výstupní filtr (předmontováno)
- Překlad původního návodu k používání

Následující díly jsou při dodání v nádobě na nečistoty. *Montáž a demontáž hlavy motoru, str. 156*

- sací hadice (tkanina; 3,5 m)
- filtrační sáček z netkané textilie
- fóliový sáček
- podlahová hubice
  - 2× kartáč (předmontováno)
  - 2× pryžová chlopeň
- Odsávací adaptér

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

1 zásuvka přístroje
2 regulátor objemového průtoku
3 zapínač/vypínač
4 modul Bluetooth
5 port USB typu C
6 upnutí (Parkside System Box)
7 sací hadice (tkanina; 3,5 m)
8 rukojeť
9 upínací otvor
10 síťový připojovací kabel
11 tlačítko čištění filtru
12 hlava motoru
13 2 × západkový uzávěr
14 kolo
15 nádoba na nečistoty
16 výstup odpadního vzduchu
17 vodicí kolečko

18 parkovací brzda
19 přípojka pro odsávání
20 uzavírací víko
21 filtrační sáček z netkané textilie
22 těsnicí kroužek
23 uzavírací jazýček
24 fóliový sáček
25 výstražný štítek
26 podlahová hubice
27 držák (síťový připojovací kabel)
28 držák (sací trubka)
29 přidržovací výstupek
30 2 × držák příslušenství (hlava motoru)
31 kovová sací trubka (dvoudílná)
32 ruční vysílač
33 regulace vzduchu
34 rukojeť
35 Odsávací adaptér

Obr. B

36 příčka

Obr. C

37 zablokování (sací hadice)

Obr. D

38 západka
39 kartáč
40 pryžová chlopeň

Obr. E

41 LED (ruční vysílač)
42 tlačítko (ruční vysílač)
43 kryt (Přihrádka na baterie)
44 Baterie (CR2032)

Obr. F

45 plochý skládaný filtr
46 držák (plochý skládaný filtr)
47 páčka
48 pojistný šroub

Obr. G

49 výstupní filtr

Popis funkce

Přístroj je vybaven prachotěsnou nádobou na nečistoty. Vysoká pohyblivost a stabilita jsou zajištěny 2 vodicími kolečky s brzdou a 2 velkými pogumovanými koly. Při vysávání za mokra přeruší senzor pohon, když je nádoba na nečistoty plná.
Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Průmyslový vysavač ....PPWD 30 B2
Domezovací napětí *U*
.....220–240 V~; 50/60 Hz
Domezovací výkon *P* .....1300 W
výkon (zásuvka přístroje) .....≤2150 W
Délka síťový připojovací kabel ...7,5 m
Třída ochrany I
Typ ochrany IPX4
Hmotnost (včetně příslušenství)
.....13,4 kg
Objemový průtok .....137 m^3/h (38 l/s)
Maximální podtlak ... 200 hPa (20 kPa)
Objem nádoby .....30 l
– kapalina ..... 13 l
Hladina akustického tlaku (L_{pA})
.....73 dB(A); K_{WA}=3 dB
Vibrace (a_h) .....≤2,50 m/s^2
port USB typu C ..... 5 V; 2 A
kmitočtové pásmo .2400–2483,5 MHz
vysílací výkon .....≤ 20 dBm
ruční vysílač .....
Domezovací napětí *U* .....3 V ⎓
Baterie ..... CR2032 (Li-Mn)
Dosah (bez překážek) .....10 m
kmitočtové pásmo .2400–2483,5 MHz
vysílací výkon .....2 dBm

Bezpečnostní pokyny

POZOR! Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.

Pouze pro studený popel*! Hrozí nebezpečí požáru, když nasávaný materiál překročí teplotu 40° C!

Pmax 2150W — výkon (zásuvka přístroje): ≤2150 W

zásuvka přístroje

IP44 — Typ ochrany (zásuvka přístroje): IP44
Chráněno před pevnými cizími částicemi o průměru ≥ 1,0 mm; Ochrana proti stříkající vodě ze všech stran

Bluetooth — modul Bluetooth: Stavová LED a tlačítko

tlačítko čištění filtru, str. 162

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento přístroj obsahuje zdraví škodlivý prach. Postupy vyprazdňování a údržby, včetně odstraňování sběrné nádoby na prach, smí provádět pouze odborníci s vhodnými ochrannými prostředky. Přístroj neprovozujte bez kompletního filtračního systému.

Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

* „Studený popel“ je popel, který se dostatečně dlouho ochladil a již neobsahuje žádné žhavé uhlíky. To lze zjistit pomocí prohrabání popelu kovovým nástrojem před použitím přístroje. Ze studeného popela nesálá žádné znatelné tepelné záření.

Bezpečné uvedení dílenského vysavače do provozu

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Vysavač používejte pouze v přípa-

dě, že jste obdrželi dostatečné informace o použití vysavače, o látkách určených k vysávání a o jejich bezpečném odstraňování. Pečlivé poučení snižuje riziko nesprávné obsluhy a zranění.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nikdy nevysávejte látky s obsahem azbestu. Azbest je považován za karcinogenní.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Tento přístroj je určen pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Vysavač obsahuje zdraví ohrožující prach. Postupy vyprazdňování a údržby, včetně odstraňování sběrné nádoby na prach, svěřte pouze odborníkům. Je nutné používat vhodné ochranné prostředky. Vysavač nepoužívejte bez kompletního a pečlivě vloženého filtračního systému. V opačném případě ohrožujete své zdraví.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Vysavač je vhodný k vysávání suchých látek a při přijetí vhodných opatření také k vysávání kapalin. V případě vniknutí kapalin se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Zásuvku na přístroji používejte pouze k účelům uvedeným v návodu.
  ⚠ **VAROVÁNÍ!** Zařízení pro omezení hladiny vody pravidelně čistěte a kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození.

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.
- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku.
- Přístroj zapojujte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Zapojte přístroj do zásuvky s pojistkou minimálně 16 A.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obraťte se na servisní středisko.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.
- Během provozu nemiřte sací hadicí a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí zranění.
- Hubice a sací trubka se nesmí při práci dostat do výšky hlavy. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé nebo výbušné látky. Mezi takové látky patří mimo jiné horký

popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
- Přístroj okamžitě vypněte, pokud uniká pěna nebo kapalina.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl poškozen v důsledku tažení přes ostré hrany, sevření nebo zatažení za kabel.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
  - vždy při opuštění přístroje;,
  - před výměnou příslušenství;,
  - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;,
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola :
  - zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
  - zjistěte poškození,
  - poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Tento přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřních prostorách.
- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamži-

té ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obracejte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, odpojte přistroj od napájením proudem a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Bezpečnostní pokyny pro baterie

Hermeticky uzavřená baterie nepředstavuje za normálních provozních podmínek žádné nebezpečí. Baterie může být nebezpečná v následujících případech:

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Ohrožení života v případě spolknutí! Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí výbuchu a poleptání chemikáliemi! Při manipulaci s bateriemi dodržujte následující:

- Nikdy neotvírejte ani nepoškozujte baterie.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet jednorázové baterie.
- Nikdy nevystavujte baterie zdroji tepla, ohni ani přímému slunečnímu záření.
- Nikdy nezkratujte baterie.
- Nikdy nepoužívejte použité a nové baterie ve stejném přístroji.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Vyteklé baterie z přihrádky na baterie okamžitě vyjměte.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poleptání a otravy kyselinou z baterie! Pokud vyteče **jedovatá** a **žíravá** kyselina z baterie:

- **Po vniknutí do očí:** Oči důkladně vyplachujte pod velkým množstvím tekoucí vody po dobu 30 minut. Okamžitě zavolejte lékaře.
- **Po kontaktu s pokožkou:** Odstraňte kontaminovaný oděv a pokožku oplachujte velkým množstvím tekoucí vody po dobu minimálně 15 minut. Pokud podráždění, zranění nebo bolest přetrvává, zavolejte lékaře.
- **Po vdechnutí:** Dojde-li k podráždění dýchacích cest, jděte na čerstvý vzduch. Pokud podráždění přetrvává, zavolejte lékaře.
- **Po spolknutí:** Nevyvolávejte zvracení. Je-li postižená osoba při vědomí, nechte ji vyplachovat ústa a okolní oblasti pokožky vodou po dobu minimálně 15 minut. Okamžitě vyhledejte lékaře. Okamžitě zavolejte lékaře.

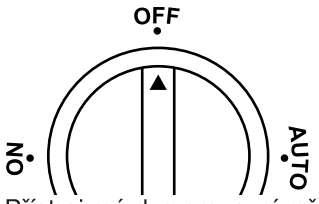
Příprava

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími části.

zapínač/vypínač (3)



Přístroj má dva provozní režimy.

- **OFF**: Přístroj je vypnutý.
- **ON**: Přístroj je zapnutý.
- **AUTO**: Přístroj se automaticky spustí po zapnutí připojeného elektrického nářadí.

regulátor objemového průtoku (2)

- **MIN**: Minimální objemový průtok
- **MAX**: Maximální objemový průtok

ruční vysílač

tlačítko (42)

- Zapíná a vypíná vysavač (zapínač/vypínač (3): AUTO).

LED (41)

- Rozsvítí se zeleně, když je tlačítko stisknuté.

Výměna baterií

(Obr. E) Vyměňte baterii (CR2032), pokud LED při stisknutí tlačítka již nesvítí.

1. Kryt (43) přihrádky na baterie otočte pomocí vhodné mince (↺).
2. Odstraňte kryt (43) přihrádky na baterie.
3. Odstraňte baterii (44).
   Baterii odevzdejte do sběrného místa.
4. Vložte novou baterii (44). **+** pól ukazuje nahoru.
5. Přihrádku na baterie zavřete krytem (43).

Montáž a demontáž hlavy motoru

Demontáž hlavy motoru

1. Odblokujte zapadací uzávěry (13) na nádobě na nečistoty (15).
2. Sejměte hlavu motoru (12).

Montáž hlavy motoru

1. Nasaďte hlavu motoru (12) na nádobu na nečistoty (15). Ovládací panel směřuje k připojení k odsávání (19).
2. Zablokujte zapadací uzávěry (13) na nádobě na nečistoty (15).

Montáž

Nalepení výstražného štítku

Přístroj musí být vybaven výstražným štítkem.

1. Výstražný štítek (25) ve vašem místním jazyce odlepte z přiloženého archu se samolepkami a nalepte jej na označenou plochu.

Stav při dodání

- hlava motoru (předmontováno)
- plochý skládaný filtr (předmontováno)
- držák (síťový připojovací kabel) (nenamontováno).

Potřebné nástroje

- šroubovák s křížovou drážkou ⊕ PH2

Montáž držák (síťový připojovací kabel)

(Obr. A)

1. Nasuňte držák (27) pro síťový připojovací kabel do upnutí na zadní straně hlavy motoru (12).
2. Držák (27) pro síťový připojovací kabel připevněte pomocí šroubů.

Šrouby jsou předem namontovány v otvorech držáku.

Vložení a vyjmutí sáčku

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento přístroj obsahuje zdraví škodlivý prach. Postupy vyprazdňování a údržby, včetně odstraňování sběrné nádoby na prach, smí provádět pouze odborníci s vhodnými ochrannými prostředky. Přístroj neprovozujte bez kompletního filtračního systému.

Přehled

Přístroj má následující sáčky:

- **filtrační sáček z netkané textilie (21)**
  - Vysávání za sucha
  - Vysávání zdraví škodlivých látek provádějte společně s fóliovým sáčkem.
- **fóliový sáček (24)**
  - Vysávání za sucha
  - Vysávání zdraví škodlivých látek společně s filtračním sáčkem z netkané textilie.
- Při vysávání materiálů třídy prachu H používejte filtrační sáček z netkané textilie *a* fóliový sáček.

Vložení fóliového sáčku

(Obr. B)

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento sáček není hračka. Udržujte tento sáček mimo dosah kojenců a malých dětí. Nepoužívat v blízkosti dětí, dětských postýlek a dětských kočárků. Tenká fólie by se mohla dostat dětem do úst nebo do nosu a omezit jejich dýchání.

1. Odmontujte hlavu motoru (12).
2. Vyjměte všechny sáčky přítomné v nádobě na nečistoty (15).
3. Vložte fóliový sáček (24) do nádoby na nečistoty (15) otvorem směrem dopředu.
4. Přetáhněte otvor filtračního sáčku (24) v nádobě na nečistoty (15) přes připojení k odsávání (19). Těsnicí kroužek (22) na otvoru filtračního sáčku musí přiléhat mezi příčkami (36) na připojení k odsávání.
5. Ujistěte se, že fóliový sáček (24) zcela přiléhá na vnitřní stěny nádoby na nečistoty (15).
6. Zbytek fóliového sáčku (24) zaklopte přes okraj nádoby na nečistoty (15).
7. Proveďte jednu z následujících činností:
   - *viz Vložení filtračního sáčku z netkané textilie*
   - *Montáž hlavy motoru, str. 156*

Vložení filtračního sáčku z netkané textilie

(Obr. B)

1. Odmontujte hlavu motoru (12).
2. Proveďte jednu z následujících činností:
   - Vyjměte všechny sáčky přítomné v nádobě na nečistoty (15).
   - Pokud chcete vysávat zdraví škodlivé látky: *viz Vložení fóliového sáčku*
3. Vložte filtrační sáček z netkané textilie (21) do nádoby na nečistoty (15) otvorem směrem dopředu.
4. Přetáhněte otvor filtračního sáčku z netkané textilie (21) v nádobě na nečistoty (15) přes připojení k odsávání (19). Těsnicí kroužek (22) na otvoru filtračního sáčku z netkané textilie musí zcela obklopit příčku (36) na připojení k odsávání.
5. Dbejte na to, aby se filtrační sáček nepřiskřípl.
   Montáž hlavy motoru, str. 156

Vyjmutí filtračního sáčku z netkané textilie

Pokud je vložen také fóliový sáček: *viz Vyjmutí fóliového sáčku*

1. Odmontujte hlavu motoru (12).

2. Stáhněte otvor filtračního sáčku z netkané textilie (21) z připojení k odsávání (19).
3. Uzavření filtračního sáčku z netkané textilie: Zatáhněte za jazýček.
4. Filtrační sáček z netkané textilie (21) vyjměte z nádoby na nečistoty (15).
   Filtrační sáček z netkané textilie ekologicky zlikvidujte.
5. Proveďte jednu z následujících činností:
   - *Vložení fóliového sáčku, str. 157*
   - *Vložení filtračního sáčku z netkané textilie, str. 157*
   - *Montáž hlavy motoru, str. 156*

Vyjmutí fóliového sáčku

1. Odmontujte sací hadici
   Ujistěte se, že je připojení k odsávání uzavřeno uzavírací krytkou.
2. Odmontujte hlavu motoru (12).
3. Vyklopte fóliový sáček směrem nahoru.
4. Uzavřete fóliový sáček pomocí stahovacího pásku na kabely.
5. Stáhněte otvor fóliového sáčku (24) a případně filtračního sáčku z netkané textilie (21) z připojení k odsávání (19).
6. Uzavření fóliového sáčku: Zatáhněte za uzavírací jazýček (23).
7. Opatrně a bez poškození vyjměte uzavřený fóliový sáček z nádoby na nečistoty (15).
8. Použitý fóliový sáček zlikvidujte v souladu s právními předpisy.
9. Proveďte jednu z následujících činností:
   - *Vložení fóliového sáčku, str. 157*
   - *Vložení filtračního sáčku z netkané textilie, str. 157*
   - *Montáž hlavy motoru, str. 156*

Montáž a demontáž sací hadice

Montáž sací hadice (Obr. C)

1. Otevřete uzavírací víko (20).
2. Zasuňte silný konec sací hadice (7) se zablokováním (37) do připojení k odsávání (19).
   Zablokování slyšitelně zaklapne.

Demontáž sací hadice (Obr. C)

1. Stiskněte a podržte zablokování (37) na sací hadici (7).
2. Vytáhněte sací hadici (7) z připojení.
3. Ujistěte se, že uzavírací víko (20) bezpečně uzavírá připojení k odsávání (19).

Nastavení podlahové hubice

Podlahovou hubici lze nastavit na následující podlahy:

- **Vysávání za mokra, koberec:** podlahová hubice s pryžovou chlopní
- **Vysávání za sucha (hladké podlahy):** Podlahová hubice s kartáči

Upozornění

- Gumové chlopně se montují s hladkou stranou směrem dovnitř.
- Dbejte na to, že každá vložka má jeden krátký a jeden dlouhý díl. Namontujte krátký díl mezi kola.

Demontáž vložek (Obr. D)

1. Stiskněte a podržte stisknutý okraj podlahové hubice (26) v blízkosti západky (38) směrem dolů.
   Jako pomůcku můžete použít plochý šroubovák.
2. Tahejte pryžovou chlopeň (40)/kartáč (39) přes západku (38).
3. Vytáhněte pryžovou chlopeň (40)/kartáč (39) na stranu z podlahové hubice (26).

Montáž vložek (Obr. D)

1. Nastrčte pryžovou chlopeň (40)/kartáč (39) ze strany za západkou (38) až k dorazu do podlahové hubice (26).
2. Stlačte pryžovou chlopeň (40)/kartáč (39) za druhou západku (38)

Montáž sacího příslušenství

Následující příslušenství lze nasadit na textilní sací hadici (7), resp. na sebe navzájem:

- rukojeť (34)
  Pokud rychlost vzduchu klesne pod 20 m/s, lze k proudu vzduchu přimíchat sekundární vzduch pomocí regulace vzduchu (33).
- 2× kovová sací trubka (31)
  Používáte-li obě sací trubky, nasuňte sací trubku s přidržovacím výstupkem (29) jako druhou. To vám umožní zavěsit sací trubku na držák (28) během krátkých přestávek.
- podlahová hubice (26)

Montáž Parkside System Box

Upozornění

- Na přístroj namontujte maximálně jeden Parkside System Box.
- Hmotnost Parkside System Box s obsahem nesmí překročit 15 kg.

Provoz

Před provozem

- Vysavač je vybaven hlídáním objemového průtoku. Hlídání objemového průtoku je pevně nastaveno na hodnotu 20 m/s bez ohledu na polohu regulátoru objemového průtoku (2). Pokud tato hodnota není dosažena, např. v důsledku nahromaděných nečistot v sací hadici, plného bezpečnostního filtračního sáčku nebo zaneseného plochého skládaného filtru, zazní zvukový výstražný signál.

  Náprava

  - Zvyšte objemový průtok pomocí regulátoru objemového průtoku (2).
  - Přimíchejte sekundární vzduch pomocí regulace vzduchu (33).
  - Odstraňte ucpání v sací hadici a příslušenství.
- Při provozu vysavače se ujistěte, že jsou vodicí kolečka (17) na vysavači zajištěna parkovacími brzdami (18). Tím chráníte vysavač před náhodným odjetím. Před provozem na příslušném podkladu vyzkoušejte funkci koleček.
- Informujte se o platných předpisech/zákonech týkajících se manipulace se zdraví škodlivým prachem ve vaší zemi.
- Vysavač se smí používat k nasávání a odsávání následujících materiálů: Prach s limitní hodnotou expozice < 0,1 mg/m^3
- Vysavač se nesmí používat v místnostech, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- Zásuvku přístroje používejte výhradně k následujícím účelům: Připojení elektrického nářadí napájeného ze sítě v suchém prostředí.

Vysávání za sucha

Upozornění

- Při vysávání velkého množství jemného prachu může dojít k ucpání skládaného filtru. V tomto případě doporučujeme použít filtrační sáček.

Zapnutí

1. Nastavte objemový průtok pomocí regulátoru objemového průtoku (2).

2. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **ON.**

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **OFF.**
2. Přístroj podle potřeby dekontaminujte.

Vysávání nářadí

Upozornění

- Pokud je to možné, použijte rukojeť (34). Poté můžete v případě potřeby přidat pomocí regulátoru vzduchu (33) sekundární vzduch
- Když se odpadní vzduch vrací do místnosti, musí být v místnosti dostatečná výměna vzduchu *L*. Aby byly dodrženy požadované mezní hodnoty, nesmí objemový průtok recirkulovaného vzduchu překročit 50 % objemového průtoku čerstvého vzduchu (objem místnosti V_R × rychlost výměny vzduchu L_W). Dodržujte také národní a regionální předpisy.
- Při vysávání velkého množství jemného prachu může dojít k ucpání skládaného filtru. V tomto případě doporučujeme použít filtrační sáček.

Příprava

1. Připojte odsávací adaptér (35) k rukojeti (34).
2. Připojte odsávací otvor elektrického nářadí k odsávacímu adaptéru (35).
3. Připojte elektrické nářadí k přístroji. Dodržte jeden z následujících popisů:
   - Elektrické nářadí se síťovou připojovací zástrčkou: Zastrčte síťovou zástrčku elektrického nářadí do zásuvky přístroje (1).
   - Akumulátorové elektrické nářadí se smart akumulátorem: *Nastavení automatiky s aku nářadím, str. 160*
   - ruční vysílač: Ruční vysílač (32) namontujte na elektrické nářadí nebo sací hadici (7).

Zapnutí

1. Nastavte objemový průtok pomocí regulátoru objemového průtoku (2).
2. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **AUTO.**
   - Síťové připojení, smart akumulátor: Vysavač se spustí automaticky, když elektrické nářadí zapnete. Vysavač se zastaví krátce po vypnutí elektrického nářadí. Tento čas můžete nastavit v Aplikace PARKSIDE.
   - ruční vysílač: Stiskněte tlačítko (32). Vysavač se zapne, resp. vypne.

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **OFF.**
2. Odstraňte rukojeť (34) a odsávací adaptér (35) z elektrického nářadí.
3. Elektrické nářadí se síťovou připojovací zástrčkou: Odstraňte síťovou zástrčku elektrického nářadí ze zásuvky přístroje (1).
   ruční vysílač: Odstraňte ruční vysílač (32).
4. Přístroj podle potřeby dekontaminujte.

Nastavení automatiky s aku nářadím

Upozornění

- Vysavač se automaticky zapne pouze tehdy, když je v popředí spuštěna aplikace PARKSIDE a je aktivována obrazovka.

Podmínky

- Smart akumulátor je vložen do aku nářadí a připojen k aplikaci PARKSIDE.

- Přístroj je připojen k aplikaci PARKSIDE.

Postup

1. Zapínač/vypínač (3) nastavte do polohy AUTO
   Režim: AUTO
2. Nastavte následující:
   Auto Turn On › Automatic
3. Před zahájením otestujte připojení: Zapněte aku nářadí.
   Přístroj se zapne s krátkým zpožděním.
4. Nechte aplikaci PARKSIDE běžet v popředí a zapněte obrazovku chytrého telefonu.

Vysávání za mokra

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nestůjte ve vodě určené k odčerpání.

Upozornění

- Vysavačem nevysávejte hořlavé nebo výbušné kapaliny, například benzín, olej, alkohol, rozpouštědla. Nevysávejte horký, hořlavý nebo výbušný prach. Vysavač nepoužívejte v místnostech s nebezpečím výbuchu. Prach, výpary nebo kapaliny se mohou vznítit nebo explodovat.
- Pokud se objeví pěna nebo kapalina, ihned přístroj vypněte.
- Při vysávání za mokra přeruší kontakt motor, když je nádoba na nečistoty plná. Vyprázdněte nádobu na nečistoty.
- Dbejte na to, aby sací hubice nebyla zcela ve vodě, aby bylo vždy nasáváno i trochu vzduchu.
- Při mokrém vysávání dbejte na to, aby byl vysavač vždy výše než hladina vysávané vody. Jinak by mohl vzniknout sifonový efekt.

Zapnutí

1. Nastavte objemový průtok pomocí regulátoru objemového průtoku (2).
2. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **ON.**

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač nastavte do polohy **OFF.**
2. Ihned po vysávání vyprázdněte nádobu na nečistoty (15), protože není zkonstruována k přechovávání kapalin.
   - Odmontujte sací hadici.
   - Nádobu na nečistoty vyprázdněte přes připojení k odsávání.
   - Po práci: Nádobu na nečistoty uvnitř vytřete dosucha.
3. Přístroj podle potřeby dekontaminujte.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily .
- Před vyjmutím jednotky ze znečištěného prostoru přístroj důkladně vyčistěte.
- Části, které nelze zcela vyčistit, musí být pro přepravu vzduchotěsně uzavřeny v plastovém sáčku.
- Ujistěte se, že uzavírací víko (20) prachotěsně uzavírá připojení k odsávání (19).
- Přístroj přenášejte za rukojeť pro přenášení (8).
- Je-li nádoba na nečistoty čistá a nejsou v ní vloženy žádné sáčky, můžete do ní uložit sací trubku (31), rukojeť (34) a podlahovou hubici (26).

Čištění, údržba a skladování

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození stroje. Nikdy přístroj neostřikujte vodou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Upozornění

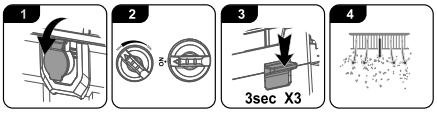
- Před vyjmutím přístroje z nebezpečného prostoru by měl být kryt přístroje dekontaminován postupem odsávání prachu a vytřen dočista nebo ošetřen těsnicí hmotou. Při vyjmutí z nebezpečného prostoru musí být všechny části přístroje považovány za znečištěné a musí být přijata vhodná opatření k zabránění rozptylu prachu.

Obecné čištění

1. Vyprázdněte nádobu na nečistoty (15).
2. Vyčistěte nádobu na nečistoty (15) navlhčeným hadříkem.
3. Vyměňte plný sáček (doobjednání viz).

tlačítko čištění filtru

Při zhoršujícím se sacím výkonu lze stisknutím tlačítka čištění filtru dosáhnout zlepšení sacího výkonu.



1. Uzavřete připojení k odsávání (19) uzavíracím víkem (20).
2. Regulátor objemového průtoku (2) nastavte na **MAX**. Zapněte přístroj (**ON**).
3. Stiskněte tlačítko čištění filtru (11) třikrát na dobu tří sekund.
4. Vzduch je vyfukován přes plochý skládaný filtr (45), aby se odstranily zbytky a nečistoty.

Výměna plochého skládaného filtru

Potřebné nástroje

Přístroj má následující filtry a sáčky:

- Šroubovák ⯐T20H

Postup (Obr. F)

1. Odmontujte hlavu motoru (12). Odložte hlavu motoru (12) horní stranou dolů.
2. Povolte pojistné šrouby (48).
3. Vyklopte páku (47) nahoru a vytáhněte držák filtru (46) z hlavy motoru směrem nahoru.
4. Plochý skládaný filtr (45) zatlačte dolů z držáku filtru (46) do prachotěsného sáčku.
5. Vyčistěte držák filtru (46).
6. Vložte nový plochý skládaný filtr (45) do držáku filtru (46).
7. Vložte držák filtru (46) do hlavy motoru (12) a sklopte páku (47) směrem dolů.
8. Zajistěte držák filtru (46) pomocí pojistných šroubů (48).
9. Namontujte hlavu motoru.

Čištění a výměna výstupního filtru

Upozornění

- Pokud je plochý skládaný filtr neporušený a nedochází k nasávání zdraví škodlivých látek, nemělo by být nutné čistit nebo vyměňovat výstupní filtry.
- Přístroj má na každé straně jeden výstupní filtr. Výstupní filtr vyměňte pouze za totožný výstupní filtr.

Výměna výstupního filtru (Obr. G)

1. Zatlačte výstupek na výstupním filtru (16) směrem dolů.
2. Vyjměte výstup odpadního vzduchu (16).
3. Vyměňte výstupní filtr (49).
4. Vložte výstup odpadního vzduchu (16) s výstupním filtrem.

Údržba

Upozornění

- Za účelem uživatelské údržby je nutné přístroj rozebrat, vyčistit a provést údržbu v takovém rozsahu, aby nedošlo k ohrožení pracovníků údržby a dalších osob. Vhodná preventivní opatření zahrnují dekontaminaci před rozebráním, zajištění místního nuceného větrání s filtrací v místě rozebrání stroje, vyčištění prostoru pro údržbu a vhodné osobní ochranné prostředky.
- Při provádění údržby nebo oprav musí být veškeré znečištěné předměty, které nelze uspokojivě vyčistit, zlikvidovány. Tyto předměty musí být likvidovány v nepropustných sáčcích v souladu s platnými předpisy pro likvidaci takového odpadu.

Roční kontroly

- Výrobce nebo vyškolená osoba musí nejméně jednou ročně provést technickou kontrolu, která spočívá například v kontrole filtrů, zda nejsou poškozeny, vzduchotěsnosti přístroje a správné funkce kontrolního zařízení.
- Kromě toho by měla být nejméně jednou ročně provedena zkouška účinnosti filtrů přístroje podle normy EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Národní požadavky mohou stanovit častější zkoušky. Pokud zkoušce není vyhověno, musí se opakovat s novým hlavním filtrem.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Upozornění

- Nádoba na nečistoty není vhodná pro uschování kapalin. Vyprázdněte nádobu na nečistoty po vysávání za mokra.
- Je-li nádoba na nečistoty čistá a nejsou v ní vloženy žádné sáčky, můžete do ní uložit sací trubku (31), rukojeť (34) a podlahovou hubici (26).

Příprava přístroje ke skladování (Obr. H)

1. Naviňte síťový přípojovací kabel (10) na držák (27).
2. Sací trubka (31):
   - Spodní část zavěste přidržovacím výstupkem (29) na držák (28).
   - Horní část vložte do držáku příslušenství (30).
3. Sací hadici (7) uložte do úložného prostoru na hlavě motoru (12).
4. Zastrčte další příslušenství do držáků příslušenství (30) nebo na sací trubku (31).

Aplikace PARKSIDE

Aplikace PARKSIDE

Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce. Funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru.

Podmínky

K nalezení přístroje v aplikaci PARKSIDE, musí být splněny následující požadavky:

- Na Vašem smartphonu je aktivována aplikace PARKSIDE a Bluetooth.
- Smartphone je připojen k síti WLAN 2,4 GHz. Znáte přístupové údaje k této síti WLAN.

Navázaní spojení přístroje s aplikací PARKSIDE

1. Zapněte přístroj.
   Modrá LED bliká.
2. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
3. Vaše zařízení.
4. Stiskněte tlačítko na modulu Bluetooth (modul Bluetooth), dokud modrá LED dioda nezačne rychle blikat.
5. Přidejte přístroj s +.
6. Na následující obrazovce vyberte přístroj.
7. Postupujte podle pokynů na obrazovce.

Přístroj bude automaticky rozpoznán v aplikaci PARKSIDE během dalších připojení.

Monitorování a ovládání přístroje

1. Vaše zařízení.
2. Vyberte přístroj ze seznamu.
   Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.
3. Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.

Odstranění přístroje z aplikace

Když se přístroj odstraní z aplikace, potom se smažou i příslušná data.

1. Vaše zařízení.
2. Přejeďte kartou přístroje zprava doleva.

3. Potvrďte dialogové pole.

Zásady ochrany osobních údajů

viz Strana Více; oddíl Právní informace, Zásady ochrany osobních údajů

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.
V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,

- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Baterie zlikvidujte podle místních předpisů. Baterie odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na servisní centrum.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Zapínač/vypínač (3) je vypnutý	Zkontrolujte polohu zapínače/vypínače
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Nízký nebo chybějící sací výkon	Sací hadice (7) nebo hubice je ucpaná	Odstranění ucpání a zablokování
	Sací trubka (31) není správně smontovaná	Správné smontování sací trubky
	Nádoba na nečistoty (15) je otevřená	*Montáž a demontáž hlavy motoru, str. 156*
	Nádoba na nečistoty (15) je plná	Vyprázdnění nádoby na nečistoty
	Filtr (45/49) plný nebo ucpaný	Vyprázdněte, vyčistěte nebo vyměňte filtr
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty	Filtr (45/49) chybí nebo není správně namontován	• *Výměna plochého skládaného filtru, str. 162* • *Čištění a výměna výstupního filtru, str. 163*

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.
Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.
Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. filtr) nebo za poškození křehkých částí.
Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.
Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 465676_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služ-

by, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 465676_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Opravárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
  Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách *www.grizzlytools.shop*. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 167*

Poz. č.	[1]	Název	Obj. č.
7	39	sací hadice (tkanina; 3,5 m)	91110483
12	57	hlava motoru	91110478
14, 17	47	sada kol (2 × kolo, 2 × vodicí kolečko)	91110482
15	35	nádoba na nečistoty	91110481
21	44	filtrační sáček z netkané textilie	91110487
24	56	fóliový sáček	91110686
26, 39, 40	55	podlahová hubice, 2× kartáč, 2× pryžová chlopeň	91110685
31	48	2 × kovová sací trubka	91110484
32	59	ruční vysílač	91110688
34	43	rukojeť	91110486
35	58	Odsávací adaptér	91110687
45	23	plochý skládaný filtr	91110480
46	22	držák (plochý skládaný filtr)	91110479

[1] Rozložený pohled, *str. 262*

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Průmyslový vysavač**

Model: **PPWD 30 B2**

Sériové číslo: 000001–041800

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
05.11.2023

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....170
Používanie na určený účel.....171
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....171
Prehľad.....171
Opis funkcie.....172
Technické údaje.....172
Bezpečnostné pokyny.....173
Význam bezpečnostných pokynov.....173
Piktogramy a symboly.....173
Bezpečné uvedenie dielenského vysávača do prevádzky.....174
Bezpečnostné pokyny pre batérie.....177
Príprava.....178
Ovládacie prvky.....178
Ručný vysielač.....178
Montáž a demontáž hlavy motora.....178
Montáž.....179
Vloženie a vybratie vrecka.....179
Montáž a demontáž sacej hadice.....180
Nastavenie podlahovej hubice.....181
Montáž príslušenstva na odsávanie.....181
Montáž systémového boxu Parkside.....181
Prevádzka.....181
Pred prevádzkou.....181
Suché vysávanie.....182
Nasávací nástroj.....182
Mokré vysávanie.....183
Preprava.....184
Čistenie, údržba a skladovanie.....184
Čistenie.....184
Tlačidlo čistenia filtra.....185
Výmena plochého skladaného filtra.....185
Čistenie a výmena vypúšťacieho filtra.....185
Údržba.....185
Skladovanie.....186
Aplikácia Parkside.....186
Aplikácia Parkside.....186
Odstráňte prístroj z aplikácie.....187
Prehlásenie o ochrane osobných údajov.....187
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....187
Vyhľadávanie chýb.....188
Servis.....188
Garancija.....188
Opravný servis.....190
Service-Center.....190
Importér.....190
Náhradné diely a príslušenstvo.....190
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....191
Rozložený pohľad.....262

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe Vášho nového dielenského vysávača (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Nasávanie a odsávanie zdraviu nebezpečného suchého prachu v súlade s triedou prachu **H** podľa EN 60335-2-69, napr. prach z dreva a farby
- Odsávanie zmesi vzduchu a vody
- Zapojenie elektrického náradia napájaného zo siete v suchom prostredí

Nasávanie azbestu a horľavých alebo výbušných látok je zakázané.

Vysávač bol testovaný na prach a zodpovedá triede prachu **H** pre suchý prach podľa IEC/EN 60335-2-69. Ide o dielenský vysávač, ktorý nie je vhodný na použitie v domácnosti.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

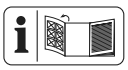
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Hlava motora
- Nádoba na zachytávanie nečistôt
- 2 × kovová nasávacia rúra
- Ručný vysielač
  - Batéria (CR2032; Li-Mn)
- plochý skladaný filter, trieda H (predmontované)
- vypúšťací filter (predmontované)
- preklad pôvodného návodu na použitie

V nádobe na zachytávanie nečistôt sa pri dodávke nachádzajú nasledujúce diely. *Montáž a demontáž hlavy motora, S. 178*

- Sacia hadica (tkanina; 3,5 m)
- flísové filtračné vrecko
- fóliové vrecko
- Podlahová hubica
  - 2× Kefa (predmontované)
  - 2× Gumová chlopňa
- Odsávací adaptér

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

1 zásuvka prístroja
2 regulátor objemového prietoku
3 zapínač/vypínač
4 modul Bluetooth
5 port USB typu C
6 úchytka (systémový box Parkside)
7 Sacia hadica (tkanina; 3,5 m)
8 Rukoväť na prenášanie
9 úchytný otvor
10 sieťový pripojovací kábel

11 Tlačidlo čistenia filtra
12 Hlava motora
13 2 × Uzáver na zacvaknutie
14 koleso
15 Nádoba na zachytávanie nečistôt
16 výpust odpadového vzduchu
17 otočné koliesko
18 parkovacia brzda
19 Prípojka vysávania
20 uzatvárací kryt
21 flísové filtračné vrecko
22 Tesniaci krúžok
23 uzatváracia spona
24 fóliové vrecko
25 výstražný štítok
26 Podlahová hubica
27 držiak (sieťový pripojovací kábel)
28 držiak (Nasávacia rúra)
29 držiak
30 2 × Držiak príslušenstva (Hlava motora)
31 kovová nasávacia rúra (dvojdielna)
32 Ručný vysielač
33 Regulácia vzduchu
34 držadlo
35 Odsávací adaptér

Obr B

36 Stena

Obr C

37 Blokovanie (Sacia hadica)

Obr D

38 Zaskakovací výstupok
39 Kefa
40 Gumová chlopňa

Obr E

41 LED (Ručný vysielač)
42 tlačidlo (Ručný vysielač)
43 Veko (Priečinok na batérie)
44 Batéria (CR2032)

Obr F

45 plochý skladaný filter
46 držiak (plochý skladaný filter)
47 páka
48 poistná skrutka

Obr G

49 vypúšťací filter

Opis funkcie

Prístroj je vybavené prachotesnou nádobou na zachytávanie nečistôt. 2 otočné kolieska s brzdou a 2 veľké, pogumované kolesá zaisťujú vysokú mobilitu a stabilné odstavenie. Počas mokrého vysávania senzor preruší pohon, keď je nádoba na zachytávanie nečistôt plná.
Funkcie ovládacích častí nájdete v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Priemyselný vysávač ...PPWD 30 B2
Dimenzačné napätie *U*
.....220–240 V~; 50/60 Hz
Dimenzačný výkon *P* .....1300 W
Výkon (zásuvka prístroja) ..... ≤2150 W
Dĺžka sieťový pripojovací kábel . 7,5 m
Trieda ochrany I
Druh ochrany IPX4
Hmotnosť (vrátane príslušenstva)
.....13,4 kg
Objemový prúd .....137 m^3/h (38 l/s)
Maximálny podtlak .. 200 hPa (20 kPa)
Objem nádoby .....30 l
– Kvapalina ..... 13 l
Hladina akustického tlaku (L_{pA})
.....73 dB(A); K_{WA}=3 dB

Vibrácie (a_h) .....≤2,50 m/s²
port USB typu C ..... 5 V; 2 A
frekvenčné pásmo .2400–2483,5 MHz
odovzdaná sila .....≤ 20 dBm

Ručný vysielač .....
Dimenzačné napätie *U* .....3 V ⎓
Batéria .....CR2032 (Li-Mn)
Dosah (bez prekážok) .....10 m
frekvenčné pásmo .2400–2483,5 MHz
odovzdaná sila .....2 dBm

Bezpečnostné pokyny

POZOR! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.

Len pre studený popol*! Existuje nebezpečenstvo požiaru, ak nasávaný materiál prekročí teplotu 40 °C!

Pmax 2150W — Výkon (zásuvka prístroja): ≤2150 W

zásuvka prístroja

IP44 — Druh ochrany (zásuvka prístroja): IP44
Chránené proti pevným cudzím telesám s priemerom ≥ 1,0 mm; Ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých strán

Bluetooth — modul Bluetooth: Status-LED und Taste

Tlačidlo čistenia filtra, S. 185

⚠ **VAROVANIE!** Tento prístroj obsahuje zdraviu škodlivý prach. Vyprázdňovanie a údržbu, vrátane odstraňovania nádob na zachytávanie prachu, môžu vykonávať iba odborníci s vhodnými ochrannými prostriedkami. Neprevádzkujte bez kompletného filtračného systému.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

* „Studený popol“ je popol, ktorý sa dostatočne dlho chladil a už neobsahuje žeravé uhlíky. To sa dá zistiť prehrabávaním popola kovovým nástrojom pred použitím prístroja. Zo studeného popola nevychádza už vnímateľné tepelného žiarenie.

Bezpečné uvedenie dielenského vysávača do prevádzky

- ⚠ **VAROVANIE!** Vysávač používajte len vtedy, ak ste dostali dostatočné informácie o tom, ako vysávač používať, aké látky sa majú vysávať a ako ich bezpečne zlikvidovať. Dôkladná inštruktáž znižuje nesprávnu obsluhu a zranenia.
- ⚠ **VAROVANIE!** Nikdy nevysávajte materiály obsahujúce azbest. Azbest sa považuje za karcinogénny.
- ⚠ **OPATRNE!** Tento prístroj je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- ⚠ **VAROVANIE!** Vysávač obsahuje zdraviu škodlivý prach. Vyprázdňovanie a údržbu, vrátane odstraňovania nádob na zachytávanie prachu, nechajte vykonávať iba odborníkmi. Je potrebné primerané ochranné vybavenie. Neprevádzkujte vysávač bez kompletného a starostlivo nainštalovaného filtračného systému. Inak ohrozujete svoje zdravie.
- ⚠ **VAROVANIE!** Vysávač je vhodný na nasávanie suchých látok a pri vhodných opatreniach aj na nasávanie kvapalín. Vniknutie kvapalín zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ⚠ **VAROVANIE!** Zásuvku na prístroji používajte iba na účely uvedené v pokynoch.

  ⚠ **VAROVANIE!** Zariadenie na obmedzenie hladiny vody pravidelne čistite a kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia.

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševv-

nými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Prístroj pripojte na zásuvku, ktorá je istená minimálne na 16 A.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka
- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Saciu hadicu a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Hubice a nasávacia rúra sa pri prácach nemôžu dostať do výšky hlavy. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávajte horúce, žeravé, horľavé alebo výbušné látky. Medzi ne patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.
- Prístroj ihneď vypnite, ak vyteká pena alebo tekutina.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťový pripojovací kábel nepoškodil ťahaním cez ostré hrany, zovretím alebo ťahaním za kábel.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
  - vždy, keď opustíte prístroj,
  - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
  - pred uvoľnením alebo odstránením blokovaní,
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
  - skontrolujte, či nie sú uvoľnené časti a tieto upevnite,
  - vyhľadajte poškodenia,
  - vymeňte poškodené príslušenstvo. Ohľa-

dom opráv sa obráťte na Servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- ⚠ **OPATRNE!** Tento prístroj sa smie uchovávať iba vo vnútorných priestoroch.
- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

Za normálnych prevádzkových podmienok hermeticky uzavretá batéria nepredstavuje nebezpečenstvo. Batéria môže byť nebezpečná v nasledujúcich prípadoch:

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo ohrozenia života prehltnutím! Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo výbuchu a chemického poleptania! Pri zaobchádzaní s batériami dbajte na nasledovné:

- Batérie nikdy neotvárajte ani nepoškodzujte.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať batérie na jedno použitie.
- Nikdy nevystavujte batérie zdroju tepla, ohňu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Batérie nikdy neskratujte.
- Nikdy nekombinujte použité a nové batérie v rovnakom prístroji.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.
- Vytečené batérie vyberte ihneď z priečinku batérií.

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poleptania a otravy v dôsledku batéri-

ovej kyseliny! Ak vytečie **toxicky** a **žieravý** elektrolyt:

- **Po kontakte s očami:** Oči dôkladne vyplachujte s veľkým množstvom tečúcej vody po dobu 30 minút. Okamžite zavolajte lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Vyzlečte si kontaminovaný odev a pokožku oplachujte s veľkým množstvom tečúcej vody aspoň 15 minút. Ak podráždenie, zranenie alebo bolesť pretrváva, zavolajte lekára.
- **Po vdýchnutí:** Ak dôjde k podráždeniu dýchacích ciest, vyjdite sa na čerstvý vzduch. Ak podráždenie pretrváva, privolajte lekára.
- **Po prehltnutí:** Nevyvolávajte zvracanie. Ak je postihnutá osoba pri vedomí, nechajte ju vyplachovať ústa a okolitú pokožku vodou najmenej 15 minút. Okamžite vyhľadajte lekára. Okamžite zavolajte lekára.

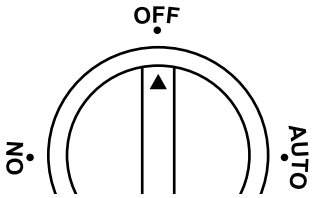
Príprava

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

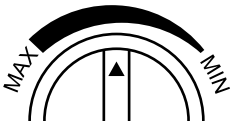
zapínač/vypínač (3)



Prístroj má dva prevádzkové režimy.

- **OFF**: Prístroj je vynutý.
- **ON**: Prístroj je zapnutý.
- **AUTO**: Prístroj sa spustí automaticky po zapnutí pripojeného elektrického nástroja.

regulátor objemového prietoku (2)



- **MIN**: Minimálny objemový prietok
- **MAX**: Maximálny objemový prietok

Ručný vysielač

tlačidlo (42)

- Zapína a vypína vysávač (zapínač/vypínač (3): AUTO).

LED (41)

- Po stlačení tlačidla sa rozsvieti na zeleno.

Výmena batérií

(Obr E) Vymeňte batériu (CR2032, ak LED po stlačení tlačidla prestane svietiť.

1. Otočte kryt priečinka na batérie (43) vhodnou mincou ↺ .
2. Odoberte kryt (43) priečinka na batérie.
3. Vyberte batériu (44).
   Batériu odovzdajte na zbernom mieste.
4. Vložte novú batériu (44). Pól **+** smeruje nahor.
5. Zatvorte priečinok na batérie s krytom (43).

Montáž a demontáž hlavy motora

Demontáž hlavy motora

1. Odblokujte uzávery na zacvaknutie (13) na nádobe na zachytávanie nečistôt (15).
2. Odoberte hlavu motora (12).

Montáž hlavy motora

1. Nasaďte hlavu motora (12) na nádobu na zachytávanie nečistôt (15). Ovládacie pole ukazuje na prípojku nasávania (19).
2. Zablokujte uzávery na zacvaknutie (13) na nádobe na zachytávanie nečistôt (15).

Montáž

Nalepenie výstražného štítku

Prístroj musí byť vybavený výstražným štítkom.

1. Stiahnite výstražný štítok (25) vo Vašom jazyku z priloženého hárku s nálepkami a nalepte výstražný štítok na vyznačené miesto.

Stav dodávky

- Hlava motora (predmontované)
- plochý skladaný filter (predmontované)
- držiak (sieťový pripojovací kábel) (nenamontované).

Potrebné náradie

- krížový skrutkovač ⊕ PH2

Montáždržiak (sieťový pripojovací kábel)

(Obr A)

1. Zastrčte držiak (27) sieťového pripojovacieho kábla do úchytky na zadnej strane hlavy motora (12).
2. Upevnite držiak (27) sieťového pripojovacieho kábla skrutkami. Skrutky sú vopred namontované v otvoroch držiaka.

Vloženie a vybratie vrecka

⚠ **VAROVANIE!** Tento prístroj obsahuje zdraviu škodlivý prach. Vyprázdňovanie a údržbu, vrátane odstraňovania nádob na zachytávanie prachu, môžu vykonávať iba odborníci s vhodnými ochrannými prostriedkami. Neprevádzkujte bez kompletného filtračného systému.

Prehľad

Prístroj má nasledujúce vrecká:

- **flísové filtračné vrecko (21)**
  - Suché vysávanie
  - Vysávanie zdraviu škodlivých látok spolu s fóliovým vreckom.
- **fóliové vrecko (24)**
  - Suché vysávanie
  - Vysávanie škodlivých látok spolu s flísovým filtračným vreckom.
- Ak vysávate materiály v triede prachu H, použite flísové filtračné vrecko *a* fóliové vrecko.

Vloženie fóliového vrecka

(Obr B)

⚠ **VAROVANIE!** Toto vrecko nie je určené na hranie pre deti. Toto vrecko odložte mimo dosahu dojčiat a malých detí. Nepoužívajte v detských jasliach, detských postieľkach alebo kočíkoch ako aj v blízkosti detí. Tenká fólia by sa mohla prisať na ústa alebo nos a obmedziť dýchanie.

1. Demontujte hlavu motora (12).
2. Vyberte vrecká, nachádzajúce sa v nádobe na zachytávanie nečistôt (15).
3. Vložte fóliové vrecko (24) otvorom smerom dopredu do nádoby na zachytávanie nečistôt (15).
4. Pretiahnite otvor fóliového vrecka (24) vo vnútri nádoby na zachytávanie nečistôt (15) cez prípojku vysávania (19). Tesniaci krúžok (22) na otvore fóliového vrecka musí doliehať medzi priečkami (36) na prípojke vysávania.
5. Uistite sa, či fóliové vrecko (24) úplne dolieha na vnútorné steny nádoby na zachytávanie nečistôt (15).
6. Zvyšok fóliového vrecka (24) prevlečte cez okraj nádoby na zachytávanie nečistôt (15).

7. Vykonajte jednu z nasledujúcich činností:
   - *pozri Vloženie flísového filtračného vrecka*
   - *Montáž hlavy motora, S. 179*

Vloženie flísového filtračného vrecka

(Obr B)

1. Demontujte hlavu motora (12).
2. Vykonajte jednu z nasledujúcich činností:
   - Vyberte vrecká, nachádzajúce sa v nádobe na zachytávanie nečistôt (15).
   - Ak chcete vysávať zdraviu nebezpečné látky: *pozri Vloženie fóliového vrecka*
3. Vložte flísové filtračné vrecko (21) otvorom smerom dopredu do nádoby na zachytávanie nečistôt (15).
4. Pretiahnite otvor flísového filtračného vrecka (21) vo vnútri nádoby na zachytávanie nečistôt (15) cez prípojku vysávania (19). Tesniaci krúžok (22) na otvore flísového filtračného vrecka musí úplne obopínať stenu (36) na prípojke vysávania.
5. Dávajte pozor na to, aby nedošlo k privretiu filtračného vrecka.
   Montáž hlavy motora, S. 179

Vybratie flísového filtračného vrecka

Ak je dodatočne vložené aj fóliové vrecko: *pozri Vybratie fóliového vrecka*

1. Demontujte hlavu motora (12).
2. Stiahnite otvor flísového filtračného vrecka (21) z prípojky vysávania (19).
3. Uzavretie flísového filtračného vrecka: Potiahnite za sponu.
4. Vyberte flísové filtračné vrecko (21) z nádoby na zachytávanie nečistôt (15).
   Flísové filtračné vrecko zlikvidujte ekologickým spôsobom.
5. Vykonajte jednu z nasledujúcich činností:
   - *Vloženie fóliového vrecka, S. 179*
   - *Vloženie flísového filtračného vrecka, S. 180*
   - *Montáž hlavy motora, S. 179*

Vybratie fóliového vrecka

1. Odmontujte saciu hadicu
   Uistite sa, či je prípojka vysávania uzatváracej klapky zatvorená.
2. Demontujte hlavu motora (12).
3. Preklopte fóliové vrecko nahor.
4. Fóliové vrecko uzavrite pomocou sťahovacej pásky.
5. Stiahnite otvor fóliového vrecka (24) a príp. flísového filtračného vrecka (21) z prípojky vysávania (19).
6. Uzavretie fóliového vrecka: Potiahnite za uzatváraciu sponu (23).
7. Opatrne vyberte zatvorené fóliové vrecko z nádoby na zachytávanie nečistôt (15) bez toho, aby ste ho poškodili.
8. Použité fóliové vrecko zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi.
9. Vykonajte jednu z nasledujúcich činností:
   - *Vloženie fóliového vrecka, S. 179*
   - *Vloženie flísového filtračného vrecka, S. 180*
   - *Montáž hlavy motora, S. 179*

Montáž a demontáž sacej hadice

Montáž sacej hadice (Obr C)

1. Otvorte uzatvárací kryt (20).

2. Zastrčte hrubý koniec sacej hadice (7) s blokovaním (37) do prípojky vysávania (19).
   Zablokovania počuteľne zapadne.

Demontáž sacej hadice (Obr C)

1. Stlačte a držte stlačené blokovanie (37) na sacej hadici (7).
2. Saciu hadicu (7) vytiahnite z prípojky.
3. Uistite sa, či je uzatvárací kryt (20) prípojky vysávania (19) bezpečne uzavretý.

Nastavenie podlahovej hubice

Podlahovú hubicu je možné nastaviť pre nasledujúce podlahy:

- **Mokré vysávanie, koberec:** Podlahová hubica s gumovou chlopňou
- **Suché vysávanie (hladké podlahy):** Podlahová hubica s kefou

Upozornenia

- Gumové chlopne sú namontované hladkou stranou smerom dovnútra.
- Všimnite si, že každý nadstavec má krátku a dlhú časť. Namontujte krátku časť medzi kolesá.

Odobratie nadstavcov (Obr D)

1. Stlačte a podržte okraj podlahovej hubice (26) v blízkosti zaskakovacieho výstupku (38) smerom von.
   Ako pomôcku môžete použiť plochý skrutkovač.
2. Potiahnite gumovú chlopňu (40)/kefu (39) cez zaskakovací výstupok (38).
3. Potiahnite gumovú chlopňu (40)/kefu (39) nabok z podlahovej hubice 26.

Založenie nadstavcov (Obr D)

1. Vložte gumovú chlopňu (40/kefu (39) zo strany za zaskakovacím výstupkom (38) do podlahovej hubice (26) až na doraz.
2. Stlačte gumovú chlopňu (40)/kefu (39) za druhý zaskakovací výstupok (38)

Montáž príslušenstva na odsávanie

Na tkaninovú saciu hadicu (7) príp. do seba možno nastrčiť nasledujúce príslušenstvo:

- držadlo (34)
  Ak rýchlosť vzduchu klesne pod 20 m/s, môže sa k prúdu vzduchu pridať sekundárny vzduch pomocou regulácie vzduchu (33).
- 2 × kovová nasávacia rúra (31)
  Ak použijete obe nasávacie rúry, nastrčte nasávaciu rúru s držiakom (29) ako druhú rúru, to umožňuje zavesiť saciu rúru na držiak (28) počas krátkych prestávok.
- Podlahová hubica (26)

Montáž systémového boxu Parkside

Upozornenia

- Na prístroj upevnite maximálne jeden systémový box Parkside.
- Hmotnosť systémového boxu Parkside a jeho obsahu nesmie presiahnuť 15 kg.

Prevádzka

Pred prevádzkou

- Vysávač je vybavený monitorovaním objemového prietoku. Monitorovanie objemového prietoku je trvalo nastavené na hodnotu 20 m/s bez ohľadu na polohu regulátora objemového prietoku (2). Ak sa táto hodnota nedosiahne napr. v dôsledku nahromadených nečistôt v sacej hadici, plného bezpečnostného filtračného vrecka alebo upchatého plochého skladané-

ho filtra, zaznie akustický výstražný signál.

Pomoc

- Zvýšte objemový prietok pomocou regulátora objemového prietoku (2).
- Pridajte sekundárny vzduch pomocou regulácie vzduchu (33).
- Odstráňte upchatia sacej hadice a príslušenstva.

- Pri prevádzke vysávača sa uistite, či sú otočné kolieska (17) na vysávači zaistené parkovacími brzdami (18). Tak chránite vysávač pred náhodným pohybom. Pred prevádzkou vyskúšajte funkciu koliesok na príslušnom podklade.
- Informujte sa o platných predpisoch/zákonoch týkajúcich sa manipulácie s nebezpečným prachom vo Vašej krajine.
- Vysávač sa smie používať na nasávanie a vysávanie nasledujúcich materiálov: Prach s expozičným limitom <0,1 mg/m^3
- Vysávač sa zásadne nesmie používať v miestnostiach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Zásuvku prístroja používajte výhradne na nasledujúce účely: Zapojenie elektrického náradia napájaného zo siete v suchom prostredí.

Suché vysávanie

Upozornenia

- Skladaný filter sa môže upchať pri vysávaní veľkého množstva jemného prachu. V tomto prípade odporúčame použiť filtračné vrecko.

Zapnutie

1. Nastavte pomocou regulátora prietoku objemu (2) objemový prietok.
2. Vypínač zap/vyp prepnite do polohy **ON.**

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp prepnite do polohy **OFF.**
2. V prípade potreby dekontaminujte prístroj.

Nasávací nástroj

Upozornenia

- Ak je to možné, použite držadlo (34). Potom môžete v prípade potreby s reguláciou vzduchu (33) pridať bočný vzduch
- Keď sa odpadový vzduch vráti do miestnosti, musí byť v miestnosti k dispozícii dostatočné množstvo výmenného vzduchu *L*. Aby boli dodržané požadované hraničné hodnoty, vrátený objemový prietok nesmie presiahnuť 50 % objemového prietoku čerstvého vzduchu (objem miestnosti V_R × množstvo výmenného vzduchu L_W). Okrem toho dodržiavajte tiež národné a regionálne predpisy.
- Skladaný filter sa môže upchať pri vysávaní veľkého množstva jemného prachu. V tomto prípade odporúčame použiť filtračné vrecko.

Príprava

1. Spojte odsávací adaptér (35) s držadlom (34).
2. Spojte nasávací otvor elektrického náradia s odsávacím adaptérom (35).
3. Spojte elektrické náradie s prístrojom. Dodržiavajte jeden z nasledujúcich popisov:
   - Elektrické náradie so sieťovou pripojovacou zástrčkou: Zastrčte sieťovú pripojovaciu zástrčku elektrického náradia do zásuvky prístroja (1).
   - Akumulátorové elektrické náradie s akumulátorom Smart: *Nastavenie automatiky*

akumulátorovým nástrojom, S. 183

- Ručný vysielač: Namontujte ručný vysielač (32) na elektrické náradie alebo na nasávaciu hadicu (7).

Zapnutie

1. Nastavte pomocou regulátora prietoku objemu (2) objemový prietok.
2. Vypínač zap/vyp prepnite do polohy **AUTO.**
   - Sieťová prípojka, akumulátor Smart: Vysávač sa spustí automaticky, keď zapnete elektrické náradie. Vysávanie sa zastaví krátko po vypnutí elektrického náradia. Tento čas môžete nastaviť na Aplikácia PARKSIDE.
   - Ručný vysielač: Stlačte tlačidlo (32). Vysávač sa zapne alebo vypne.

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp prepnite do polohy **OFF.**
2. Odoberte držadlo (34) a odsávací adaptér (35) z elektrického náradia.
3. Elektrické náradie so sieťovou pripojovacou zástrčkou: Vytiahnite sieťovú pripojovaciu zástrčku elektrického náradia zo zásuvky prístroja (1).
   Ručný vysielač: Odoberte ručný vysielač (32).
4. V prípade potreby dekontaminujte prístroj.

Nastavenie automatiky akumulátorovým nástrojom

Upozornenia

- Vysávač sa zapne automaticky iba vtedy, keď v popredí beží aplikácia PARKSIDE a je aktivovaná obrazovka.

Predpoklady

- V akumulátorovom nástroji je vsadený Smart akumulátor, ktorý naviazal spojenie s aplikáciou PARKSIDE.
- Prístroj naviazal spojenie s aplikáciou PARKSIDE.

Postup

1. Nastavte vypínač zap/vyp (3) na AUTO
   Režim: AUTO
2. Nastavte nasledujúce:
   Auto Turn On › Automatic
3. Pred začatím skontrolujte naviazanie spojenia: Zapnite akumulátorový nástroj.
   Prístroj sa zapne s krátkym oneskorením.
4. Nechajte aplikáciu PARKSIDE bežať v popredí a nechajte zapnutú obrazovku.

Mokré vysávanie

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nestojte vo vode, ktorá je určená na odčerpávanie.

Upozornenia

- Vysávač nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo výbušných kvapalín, ako je benzín, olej, alkohol alebo rozpúšťadlá. Nevysávajte horúci, horiaci alebo výbušný prach. Neprevádzkujte vysávač v miestnostiach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Prach, výpary alebo kvapaliny sa môžu vznietiť alebo explodovať.
- Pri unikaní peny alebo kvapaliny prístroj ihneď vypnite.
- Počas mokrého vysávania kontakt preruší motor, keď je nádoba na zachytávanie nečistôt plná. Vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.

- Dávajte pozor na to, aby nasávacia hubica nebola úplne ponorená vo vode, aby sa vždy nasalo trocha vzduchu.
- Pri mokrom vysávaní dávajte pozor, aby bol vysávač vždy vyššie ako vysávaná hladina vody. V opačnom prípade by mohol vzniknúť sifónový efekt.

Zapnutie

1. Nastavte pomocou regulátora prietoku objemu (2) objemový prietok.
2. Spínač zap/vyp prepnite do polohy **ON.**

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp prepnite do polohy **OFF.**
2. Nádobu na zachytávanie nečistôt (15) po vysávaní okamžite vyprázdnite, pretože nie je konštruovaná na skladovanie tekutín.
   - Odoberte saciu hadicu.
   - Vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt cez prípojku vysávania.
   - Po práci: Vytrite vnútro nádoby na zachytávanie nečistôt dosucha.
3. V prípade potreby dekontaminujte prístroj.

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Pred vybratím prístroja z kontaminovanej oblasti ho dôkladne očistite.
- Časti, ktoré sa nedajú úplne vyčistiť, sa musia pri preprave vzduchotesne uzavrieť v plastovom vrecku.
- Uistite sa, či je uzatvárací kryt (20) prípojky vysávania (19) prachotesne uzavretý.
- Prístroj noste vždy za držadlo na nosenie (8).
- Ak je nádoba na zachytávanie nečistôt čistá a nie sú vložené žiadne vrecká, môžete do nej uložiť nasávaciu rúru (31), držadlo (34) a podlahovú hubicu (26).

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ **VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.
Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Upozornenia

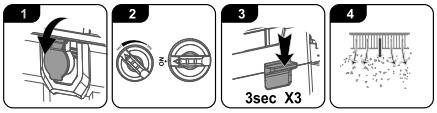
- Pred odstránením prístroja z nebezpečného priestoru by sa mal kryt prístroja dekontaminovať pomocou postupov na odsávanie prachu a očistiť alebo opracovať tesniacimi prostriedkami. Všetky časti prístroja sa musia po odstránení z nebezpečnej oblasti považovať za kontaminované a musia sa prijať vhodné opatrenia, aby sa zabránilo rozptýleniu prachu.

Všeobecné čistenie

1. Vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt (15).
2. Nádobu na zachytávanie nečistôt (15) vyčistite vlhkou handrou.
3. Vymeňte plné vrecká (doobjednanie pozri).

Tlačidlo čistenia filtra

V prípade zhoršujúceho sa sacieho výkonu môžete dosiahnuť jeho zlepšenie stlačením tlačidla čistenia filtra.



1. Zatvorte prípojku vysávania (19) uzatváracím krytom (20).
2. Nastavte regulátor objemového prietoku (2) na **MAX**. Zapnite prístroj.(**ON**).
3. Stlačte tlačidlo čistenia filtra (11) trikrát na tri sekundy.
4. Vzduch je fúkaný cez plochý skladaný filter (45), aby sa odstránili zvyšky a nečistoty.

Výmena plochého skladaného filtra

Potrebné náradie

Prístroj má nasledujúce filtre a vrecká:

- skrutkovač ⭗T20H

Postup (Obr F)

1. Demontujte hlavu motora (12). Odložte hlavu motora (12) s hornou stranou nadol.
2. Povoľte poistné skrutky (48).
3. Vyklopte páku (47) nahor a vytiahnite držiak filtra (46) smerom nahor z hlavy motora.
4. Zatlačte plochý skladaný filter (45) z držiaka filtra (46) smerom dole do prachotesného vrecka.
5. Držiak filtra (46) vyčistite.
6. Vložte nový plochý skladaný filter (45) do držiaka filtra (46).
7. Vložte držiak filtra (46) do hlavy motora (12) a sklopte páku (47) nadol.
8. Zaistite držiak filtra (46) poistnými skrutkami (48).
9. Namontujte hlavu motora.

Čistenie a výmena vypúšťacieho filtra

Upozornenia

- Ak je plochý skladaný filter neporušený a nie sú nasávané žiadne škodlivé látky, nemalo by byť potrebné čistiť alebo vymieňať vypúšťacie filtre.
- Prístroj má na každej strane jeden vypúšťací filter. Vymeňte iba vypúšťací filter za rovnaký vypúšťací filter.

Výmena vypúšťacieho filtra (Obr G)

1. Stlačte výstupok na výpusti odpadového vzduchu (16) nadol.
2. Výpust odpadového vzduchu (16) vytiahnite.
3. Vymeňte vypúšťací filter (49).
4. Vložte výpust odpadového vzduchu (16) spolu s vypúšťacím filtrom.

Údržba

Upozornenia

- Na údržbu zo strany používateľa musí byť prístroj rozobratý, vyčistený a udržiavaný v takom rozsahu, ako je to možné, bez toho, aby to spôsobilo nebezpečenstvo pre personál údržby a iné osoby. Medzi vhodné preventívne opatrenia patrí dekontaminácia pred demontážou, zabezpečenie lokálnej filtrovanej nútenej ventilácie tam, kde je prístroj rozobratý, čistenie oblasti údržby a vhodné osobné ochranné prostriedky.

- Pri vykonávaní údržby alebo opráv sa musia zlikvidovať všetky kontaminované predmety, ktoré sa nedajú uspokojivo vyčistiť. Takéto predmety sa musia likvidovať v nepriepustných vreciach v súlade s platnými predpismi na likvidáciu takéhoto odpadu.

Ročné kontroly

- Výrobca alebo kvalifikovaná osoba musí minimálne raz ročne vykonať technickú prehliadku, ktorá pozostáva napríklad z kontroly filtrov, či nie sú poškodené, vzduchotesnosti prístroja a správneho fungovania ovládacieho zariadenia.
- Okrem toho by sa mala minimálne raz ročne vyskúšať účinnosť filtra prístroja v súlade s normou EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Vnútroštátne požiadavky môžu vyžadovať častejšie kontroly. Ak kontrola neprejde, musí sa zopakovať s novým hlavným filtrom.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Upozornenia

- Nádoba na zachytávanie nečistôt sa nehodí na odloženie tekutín. Po mokrom vysávaní vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.
- Ak je nádoba na zachytávanie nečistôt čistá a nie sú vložené žiadne vrecká, môžete do nej uložiť nasávaciu rúru (31), držadlo (34) a podlahovú hubicu (26).

Príprava prístroja na skladovanie (Obr H)

1. Naviňte sieťový pripojovací kábel (10) na držiak (27).
2. Nasávacia rúra (31):
   - Spodnú časť zaveste držiakom (29) na držiak (28).
   - Zastrčte hornú časť do držiaka príslušenstva (30).
3. Uložte saciu hadicu (7) v úložnom priestore na hlave motora (12).
4. Zastrčte ďalšie príslušenstvo do držiakov príslušenstva (30) alebo na saciu hadicu (31).

Aplikácia PARKSIDE

Aplikácia PARKSIDE

Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete kontrolovať prístroj a riadiť určité funkcie. Funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru.

Predpoklady

Aby bolo možné nájsť prístroj v aplikácii PARKSIDE, musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Aplikácia PARKSIDE je nainštalovaná v smartfóne a Bluetooth® je aktivované.
- Smartfón naviazal spojenie s 2,4 GHz WiFi. Poznáte prístupové údaje pre túto sieť WLAN.

Naviazanie spojenie prístroja s aplikáciou PARKSIDE

1. Zapnite prístroj.
   Modrá LED bliká.
2. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.
3. **Tvoje zariadenia**.
4. Stlačte tlačidlo na module Bluetooth (modul Bluetooth) dokiaľ modrá LED rýchlo nebliká.
5. Pripojte prístroj pomocou **+**.
6. Na nasledujúcej obrazovke vyberte prístroj.
7. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Pri ďalšom naviazaní spojenia sa prístroj automaticky rozpozná v aplikácii PARKSIDE.

Kontrola a ovládanie prístroja

1. Tvoje zariadenia.
2. V zozname vyberte prístroj. Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.
3. Na stránke prehľadu vyberte požadované nastavenie.

Odstráňte prístroj z aplikácie

Po odstránení prístroja z aplikácie sa vymažú aj zodpovedajúce údaje.

1. Tvoje zariadenia.
2. Potiahnite kartu prístroja sprava doľava.

3. Potvrďte dialógové pole.

Prehlásenie o ochrane osobných údajov

pozri Strana Viac; časť Právne informácie, Prehlásenie o ochrane osobných údajov

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.
V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Batérie likvidujte podľa miestnych predpisov. Batérie odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na miestnom zbernom mieste alebo v servisnom centre.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vypínač zap/vyp (3) je vypnutý	Skontrolujte polohu vypínača zap/vyp
	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Nasávacia hadica (7) alebo hubice sú upchané	Odstránenie upchatí a blokovaní
	Nasávacia rúra (31) nie je správne poskladaná	Nasávaciu rúru poskladajte správne
	Nádoba na zachytávanie nečistôt (15) je otvorená	*Montáž a demontáž hlavy motora, S. 178*
	Nádoba na zachytávanie nečistôt (15) je plná	Vyprázdnenie nádoby na zachytávanie nečistôt
	Filter (45/49) je plný alebo upchatý	Filter vyprázdnite, vyčistite alebo vymeňte
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (45/49) nie je vložený alebo je vložený nesprávne	• *Výmena plochého skladaného filtra, S. 185* • *Čistenie a výmena vypúšťacieho filtra, S. 185*

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný

výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.
Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredíži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.
Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Filter) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.
Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.
Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré nebo-li uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465676_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 465676_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

  Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 190*

Poz. č.	1	Název	Obj. č.
7	39	Sacia hadica (tkanina; 3,5 m)	91110483
12	57	Hlava motora	91110478
14, 17	47	sada kolies (2 × koleso, 2 × otočné koliesko)	91110482
15	35	Nádoba na zachytávanie nečistôt	91110481
21	44	flísové filtračné vrecko	91110487
24	56	fóliové vrecko	91110686

Poz. č.	[1]	Název	Obj. č.
26, 39, 40	55	Podlahová hubica, 2× Kefa, 2× Gumová chlopňa	91110685
31	48	2 × kovová nasávacia rúra	91110484
32	59	Ručný vysielač	91110688
34	43	držadlo	91110486
35	58	Odsávací adaptér	91110687
45	23	plochý skladaný filter	91110480
46	22	držiak (plochý skladaný filter)	91110479

[1] Rozložený pohľad, *S. 262*

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Priemyselný vysávač**

Model: **PPWD 30 B2**

Sériové číslo: 000001–041800

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
05.11.2023

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....192
Rendeltetésszerű használat..... 193
A csomag tartalma / Tartozékok.....193
Áttekintés..... 193
Működés leírása..... 194
Műszaki adatok..... 194
Biztonsági utasítások.....195
A biztonsági utasítások jelentése..... 195
Piktogramok és szimbólumok... 195
A műhelyporszívó biztonságos üzembe helyezése.....195
Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások.....199
Előkészítés..... 200
Kezelőelemek..... 200
Kézi egység.....200
Motorfej felszerelése és leszerelése.....200
Összeszerelés..... 201
Zsák behelyezése és kivétele....201
Szívótömlő felszerelése és leszerelése.....202
A padlótisztító beállítása..... 203
Szívó tartozék felszerelése..... 203
Parkside System Box felszerelése.....203
Üzemeltetés..... 203
Működtetés előtt..... 203
Száraz szívás.....204
Szerszám leszívása..... 204
Nedves szívás..... 205
Szállítás..... 206
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....206
Tisztítás..... 206
szűrőtisztító gomb.....207
Lapos redős szűrő cseréje..... 207
Kimeneti szűrők tisztítása és cseréje.....207
Karbantartás.....207
Tárolás.....208
Parkside alkalmazás..... 208
Parkside alkalmazás.....208
Készülék eltávolítása az alkalmazásból.....209
Adatvédelmi szabályzat..... 209
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....209
Hibakeresés..... 210
Pótalkatrészek és tartozékok.....210
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....212
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 213
Robbantott ábra.....262

Bevezető

Gratulálunk az új műhely porszívó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).
Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.
Nem zárható ki, hogy egyes esetekben víz marad a készüléken vagy a készülékben, ill. a tömlővezetékekben. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.

A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót

és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Az EN 60335-2-69 szabvány szerinti **H** porosztályú veszélyes száraz porok, pl. fa- és festékporok felszívása és elszívása
- Levegő-víz keverék elszívása
- Hálózatról működtetett elektromos szerszámok csatlakoztatása száraz környezetben

Tilos azbeszt és gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok felszívása.

A porszívó por vonatkozásában végzett műszaki vizsgán esett át és megfelel az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerinti száraz porok **H** porosztályának. Ez egy műhelyporszívó, amely nem alkalmas háztartási használatra.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

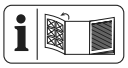
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- motorfej
- szennytartály
- 2 × fém szívócső
- Kézi egység
  - Elem (CR2032; Li-Mn)
- lapos redős szűrő, H osztály (előre felszerelt)
- kimeneti szűrő (előre felszerelt)
- Eredeti használati utasítás fordítása

A következő részek a kiszállításkor a szennytartályban találhatók. *Motorfej felszerelése és leszerelése, L. 200*

- szívótömlő (szövet; 3,5 m)
- gyapjú szűrőzsák
- fóliazsák
- padlótisztító szívófej
  - 2× Kefe (előre felszerelt)
  - 2× Gumiperem
- Elszívó adapter

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

1 készülék-csatlakozóaljzat
2 térfogatáram-szabályozó
3 be-/kikapcsoló
4 Bluetooth modul
5 C típusú USB csatlakozó
6 befogó (Parkside System Box)
7 szívótömlő (szövet; 3,5 m)
8 hordozó fogantyú
9 befogó furat
10 hálózati csatlakozóvezeték
11 szűrőtisztító gomb
12 motorfej
13 2 × csatos zár
14 kerék
15 szennytartály
16 használt levegő kimenet
17 terelőgörgő

18 rögzítőfék
19 csatlakozó szíváshoz
20 zárófedél
21 gyapjú szűrőzsák
22 tömítőgyűrű
23 zárófül
24 fóliazsák
25 figyelmeztető címke
26 padlótisztító szívófej
27 tartó (hálózati csatlakozóvezeték)
28 tartó (szívócső)
29 rögzítőfül
30 2 × tartozéktartó (motorfej)
31 fém szívócső (kétrészes)
32 Kézi egység
33 levegőszabályozó
34 markolat
35 Elszívó adapter

B ábra

36 összekötő elem

C ábra

37 retesz (szívótömlő)

D ábra

38 Rögzítőfül
39 Kefe
40 Gumiperem

E ábra

41 LED (Kézi egység)
42 gomb (Kézi egység)
43 Burkolat (Elemtartó rekesz)
44 Elem (CR2032)

F ábra

45 lapos redős szűrő
46 tartó (lapos redős szűrő)
47 kar
48 biztonsági csavar

G ábra

49 kimeneti szűrő

Működés leírása

A készülék egy porzáró szennytartállyal van felszerelve. Fékkel ellátott 2 terelőgörgő és 2 nagyméretű, gumírozott kerék biztosítja a nagyfokú mobilitást és a stabil állást. Nedves szívás esetén egy érzékelő megszakítja a hajtást, ha a szennytartály megtelik. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Műhelyporszívó ..... PPWD 30 B2
Névleges feszültség *U* .....220–240 V~; 50/60 Hz
Névleges teljesítmény *P* ..... 1300 W
Teljesítmény (készülék-csatlakozóaljzat) ..... ≤2150 W
Hossz hálózati csatlakozóvezeték .....7,5 m
Védelmi osztály I
Védelem IPX4
Súly (tartozékokkal együtt) .....13,4 kg
Térfogatáram ..... 137 m^3/h (38 l/s)
Maximális negatív nyomáskülönbség ..... 200 hPa (20 kPa)
Tartálykapacitás .....30 l
– Folyadék ..... 13 l
Hangnyomásszint (L_{pA}) .....73 dB(A); K_{WA}=3 dB
Rezgés (a_h) .....≤2,50 m/s^2
C típusú USB csatlakozó ..... 5 V; 2 A
frekvenciasáv ..... 2400–2483,5 MHz
átviteli erő ..... ≤ 20 dBm

Kézi egység .....
Névleges feszültség *U* .....3 V ⎓
Elem ..... CR2032 (Li-Mn)
Hatótávolság (akadályok nélkül) .10 m
frekvenciasáv ..... 2400–2483,5 MHz
átviteli erő ..... 2 dBm

Biztonsági utasítások

FIGYELEM! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ **VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ **VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.

Csak hideg hamuhoz*! Tűzveszély áll fenn, ha a felszívandó anyag hőmérséklete meghaladja a 40 °C hőmérsékletet!

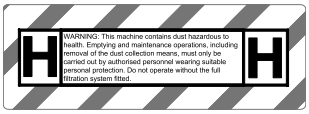
Pmax 2150W — Teljesítmény (készülék-csatlakozóaljzat): ≤2150 W

készülék-csatlakozóaljzat

IP44 — Védelem (készülék-csatlakozóaljzat): IP44
1,0 mm átmérőjű, illetve annál nagyobb szilárd idegen testek ellen védett; Minden oldalról fröccsenő víz elleni védelem

Bluetooth modul: Állapotjelző LED és gomb

szűrőtisztító gomb, L. 207



⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ez a készülék egészségre ártalmas port tartalmaz. Az ürítési és karbantartási műveleteket, valamint a porgyűjtő tartályok eltávolítását csak megfelelő védőfelszerelést viselő szakemberek végezhetik. Ne működtesse a teljes szűrőrendszer nélkül.

Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

*A „hideg hamu” olyan hamu, ami elegendő ideig hűlt és már nem tartalmaz parázsfészkeket. Ez úgy állapítható meg, ha a hamut átfésülik egy fém segédeszközzel a készülék használata előtt. A hideg hamu nem bocsát ki érzékelhető hőt.

A műhelyporszívó biztonságos üzembe helyezése

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Csak akkor használja a

porszívót, ha elegendő információval rendelkezik a porszívó használatával, a felszívni kívánt anyagokkal és azok biztonságos ártalmatlanításával kapcsolatban. Az alapos tájékoztatás csökkenti a helytelen használatot és a sérüléseket.

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne porszívózzon azbeszttartalmú anyagokat. Az azbeszt rákkeltőnek minősül.
- ⚠ **VIGYÁZAT!** Ez a készülék csak belső helyiségekben történő használatra készült.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A porszívó egészségre veszélyes port tartalmaz. Az ürítési és karbantartási műveleteket, valamint a porgyűjtő tartályok eltávolítását csak szakemberekkel végeztesse. Megfelelő védőfelszerelés szükséges. Ne működtesse a porszívót a teljes és gondosan behelyezett szűrőrendszer nélkül. Ellenkező esetben veszélyezteti saját egészségét.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A porszívó száraz anyagok felszívására és – megfelelő intézkedésekkel – folyadékok felszívására is alkalmas. A folyadékok behatolása növeli az áramütés kockázatát.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A gépen lévő csatlakozóaljzatot csak az útmutatóban meghatározott célokra használja.
  ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Rendszeresen tisztítsa meg a vízszint-határoló berendezést, és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés.

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek). Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó- és a hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL. Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 16 A biztosítékkal rendelkező csatlakozóaljzathoz.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.

- A készülékkel nem szabad embereket és állatokat porszívózni.
- Működés közben semmiképpen ne irányítsa a szívótömlőt és a szívófejeket saját magára vagy másokra, különösen szemre vagy fülre. Sérülésveszély áll fenn.
- A szívófejek és a szívócső nem kerülhetnek fejmagasságba a munkavégzés során. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne porszívózzon forró, izzó, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat. Ilyenek többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak vagy lúgok. Tűz- és sérülésveszély áll fenn.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha hab vagy folyadék szivárog ki belőle.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne sérüljön meg, ha éles szegélyeken húzza, beszorul vagy meghúzza a kábelt.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
  - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
  - ha tartozékot cserél,
  - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
  - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és rögzítse azokat,

- nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
- cserélje ki a sérült tartozékot. Ha javítás szükséges, forduljon a szervizközponthoz.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- ⚠ **VIGYÁZAT!** Ezt a készüléket csak belső helyiségekben szabad tárolni.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamossági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, válassza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcsere céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

Normál üzemi körülmények mellett a hermetikusan lezárt elem nem jelent veszélyt. Az elem az alábbi esetekben veszélyes lehet:

⚠ **VESZÉLY!** Lenyelés miatti életveszély! A gyermekeket tartsa távol az elemtől.

⚠ **VIGYÁZAT!** Robbanás- és sérülésveszély! Ezeket vegye figyelembe az elemek használata során:

- Soha ne nyissa fel vagy sértse meg az elemeket.
- Soha ne próbálja meg feltölteni az egyszer használatos elemeket.
- Soha ne tegye ki az elemeket hőnek, tűznek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- Soha ne zárja rövidre az elemeket.
- Egy készülékben soha ne használjon egyszerre használt és új elemeket.
- Az elemek behelyezése során ügyeljen a helyes polaritásra.
- Azonnal vegye ki a szivárgó elemet az elemrekeszből.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Marás és mérgezés veszélye elemsav révén! Ha **mérgező** és **maró** akkusav lép ki:

- **Szembe kerülés esetén:** Szemeit 30 percen keresztül öblítse ki alaposan, bőséges, folyó vízzel. Azonnal hívjon orvost.
- **A bőrre kerülése után:** Vegye le a szennyezett ruhát és bőrét legalább 15 percen keresztül öblítse le bő, folyó vízzel. Ha az irritáció, sérülés vagy a fájdalom tartósan fennáll, akkor hívjon orvost.
- **Belélegzés után:** Menjen a friss levegőre akkor, ha légúti irritációt tapasztal. Ha az irritáció tartósan fennáll, akkor hívjon orvost.
- **Lenyelés után:** Ne hánytasson. Ha az érintett eszméleténél van, akkor száját és a száj körüli bőrfelületet öblítse legalább 15 percig vízzel. Azonnal keressen fel egy orvost. Azonnal hívjon orvost.

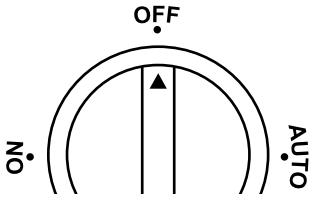
Előkészítés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-/kikapcsoló (3)



A készülék két üzemmóddal rendelkezik.

- **OFF**: A készülék ki van kapcsolva.
- **ON**: A készülék be van kapcsolva.
- **AUTO**: A készülék automatikusan elindul, ha egy csatlakoztatott elektromos kéziszerszámot bekapcsolnak.

térfogatáram-szabályozó (2)

- **MIN**: minimális térfogatáram
- **MAX**: maximális térfogatáram

Kézi egység

gomb (42)

- A porszívó be- és kikapcsolása (be-/kikapcsoló (3): AUTO).

LED (41)

- Zölden világít, ha megnyomja a gombot.

Az elem cseréje

(E ábra) Cserélje ki az elemet (CR2032), ha a gomb megnyomásakor a LED nem világít.

1. Csavarja le az elemtartó fedelét (43) egy megfelelő méretű érmével (↺).
2. Vegye le az elemtartó fedelét (43).
3. Vegye ki az elemet (44). Vigye a kimerült elemet a kijelölt elemgyűjtő helyre.
4. Helyezze be az új elemet (44). A +-pólus nézzen felfelé.
5. Zárja be az elemtartót a fedél (43) visszahelyezésével.

Motorfej felszerelése és leszerelése

Motorfej leszerelése

1. Reteszelje ki a csatos zárokat (13) a szennytartályon (15).

2. Vegye le a motorfejet (12).

Motorfej felszerelése

1. Helyezze a motorfejet (12) a szennytartályra (15). A kezelőfelület a szíváshoz való csatlakozó (19) felé mutat.
2. Reteszelje a csatos zárokat (13) a szennytartályon (15).

Összeszerelés

Figyelmeztető címke felragasztása

A készüléket egy figyelmeztető címkével kell ellátni.

1. Húzza le a mellékelt matricalapról az Ön országának megfelelő nyelvű figyelmeztető címkét (25) és ragassza a figyelmeztető címkét a megjelölt helyre.

Kiszállított állapot

- motorfej (előre felszerelt)
- lapos redős szűrő (előre felszerelt)
- tartó (hálózati csatlakozóvezeték) (nincs felszerelve).

Szükséges szerszámok

- csillagcsavarhúzó ⊕ PH2

tartó (hálózati csatlakozóvezeték) felszerelése

(A ábra)

1. Helyezze a hálózati csatlakozóvezetékhez való tartót (27) a motorfej (12) hátulján lévő befogóba.
2. Rögzítse a hálózati csatlakozóvezetékhez való tartót (27) a csavarokkal. A csavarok előre be vannak szerelve a tartó furataiba.

Zsák behelyezése és kivétele

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ez a készülék egészségre ártalmas port tartalmaz. Az ürítési és karbantartási műveleteket, valamint a porgyűjtő tartályok eltávolítását csak megfelelő védőfelszerelést viselő szakemberek végezhetik. Ne működtesse a teljes szűrőrendszer nélkül.

Áttekintés

A készülék a következő zsákokkal rendelkezik:

- **gyapjú szűrőzsák (21)**
  - Száraz szívás
  - Egészségre ártalmas anyagok felszívása a fóliazsákkal együtt.
- **fóliazsák (24)**
  - Száraz szívás
  - Egészségre ártalmas anyagok felszívása a gyapjú szűrőzsákkal együtt.
- H porosztályú anyagok felszívása esetén használja a gyapjú szűrőzsákot *és* a fóliazsákot.

Fóliazsák behelyezése

(B ábra)

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A zacskó nem játékszer. A zacskó csecsemőktől és kisgyermekektől távol tartandó. Tilos bölcsődékben, gyerekágyakban vagy babakocsikban, valamint gyermekek közelében használni. A vékony fólia rátapadhat a szájra és az orra, akadályozva ezzel a légzést.

1. Szerelje le a motorfejet (12).
2. Vegye ki a szennytartályban (15) lévő zsákot.
3. Helyezze a fóliazsákot (24) nyílással előre a szennytartályba (15).
4. Húzza a fóliazsák (24) nyílását a szennytartályon (15) belül a szíváshoz való csatlakozóra (19). A fóliazsák nyílásán lévő tömítőgyűrűnek (22) a szíváshoz való csatlakozón lévő stégek (36) között kell lennie.
5. Ellenőrizze, hogy a fóliazsák (24) teljesen a szennytartály (15) belső falaihoz simul.
6. Hajtsa a fóliazsák (24) maradék részét a szennytartály (15) szélére.

7. Végezze el az alábbi tevékenységek egyikét:
   - *lásd Gyapjú szűrőzsák behelyezése*
   - *Motorfej felszerelése, L. 201*

Gyapjú szűrőzsák behelyezése
(B ábra)
1. Szerelje le a motorfejet (12).
2. Végezze el az alábbi tevékenységek egyikét:
   - Vegye ki a szennytartályban (15) lévő zsákot.
   - Ha egészségre veszélyes anyagokat kíván felszívni: *lásd Fóliazsák behelyezése*
3. Helyezze a gyapjú szűrőzsákot (21) nyílással előre a szennytartályba (15).
4. Húzza a gyapjú szűrőzsák (21) nyílását a szennytartályon (15) belül a szíváshoz való csatlakozóra (19). A gyapjú szűrőzsák nyílásán lévő tömítőgyűrűnek (22) teljesen körbe kell fognia a szíváshoz való csatlakozón lévő stéget (36).
5. Ügyeljen arra, hogy ne csípje be a szűrőzsákot.
   Motorfej felszerelése, L. 201

Gyapjú szűrőzsák kivétele
Ha a fóliazsák is be van helyezve: *lásd Fóliazsák kivétele*
1. Szerelje le a motorfejet (12).
2. Húzza le a gyapjú szűrőzsák (21) nyílását a szíváshoz való csatlakozóról (19).
3. Gyapjú szűrőzsák bezárása: húzza meg a fület.
4. Vegye ki a gyapjú szűrőzsákot (21) a szennytartályból (15).
   Ártalmatlanítsa a gyapjú szűrőzsákot környezetbarát módon.
5. Végezze el az alábbi tevékenységek egyikét:
   - *Fóliazsák behelyezése, L. 201*
   - *Gyapjú szűrőzsák behelyezése, L. 202*
   - *Motorfej felszerelése, L. 201*

Fóliazsák kivétele
1. Szerelje le a szívótömlőt
   Ellenőrizze, hogy a szíváshoz való csatlakozót lezárja a zárósapka.
2. Szerelje le a motorfejet (12).
3. Hajtsa fel a fóliazsákot.
4. Zárja le a fóliazsákot egy kábelkötegelővel.
5. Húzza le a fóliazsák (24) és esetleg a gyapjú szűrőzsák (21) nyílását a szíváshoz való csatlakozóról (19).
6. Fóliazsák bezárása: Húzza meg a zárófület (23).
7. Óvatosan vegye ki a lezárt fóliazsákot a szennytartályból (15) úgy, hogy az ne sérüljön meg.
8. Ártalmatlanítsa a használt fóliazsákot a törvényi előírásoknak megfelelően.
9. Végezze el az alábbi tevékenységek egyikét:
   - *Fóliazsák behelyezése, L. 201*
   - *Gyapjú szűrőzsák behelyezése, L. 202*
   - *Motorfej felszerelése, L. 201*

Szívótömlő felszerelése és leszerelése

Szívótömlő felszerelése (C ábra)
1. Nyissa ki a zárófedelet (20).
2. Dugja a szívótömlő (7) vastag végét a retesszel (37) a szíváshoz való csatlakozóba (19).
   A retesz hallhatóan bekattan.

Szívótömlő leszerelése (C ábra)
1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt (37) a szívótömlőn (7).
2. Húzza ki a szívótömlőt (7) a csatlakozóból.

3. Ellenőrizze, hogy a zárósapka (20) biztosan lezárja a szíváshoz való csatlakozót (19).

A padlótisztító beállítása

A padlótisztító a következő padlótípusokhoz állítható be:

- **Nedves szívás, szőnyeg:** Padlótisztító gumiperemmel
- **Száraz szívás (sima padló):** Padlótisztító kefével

Tudnivalók

- A gumiperemek mindig a sima oldalukkal befelé legyenek felszerelve.
- Minden használat előtt ügyeljen rá, hogy egy rövidebb és egy hosszabb rész is van. A rövidebb részt a kerekek közé kell szerelni.

Leszerelés (D ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva padlótisztító szélét (26) az egyik rögzítőfül (38) közelében, kívülről. Segédeszközként egy lapos csavarhúzót használhat erre a célra.
2. Húzza ki a gumiperemet (40)/kefét (39) a rögzítőfül (38) fölött.
3. Húzza ki oldalra a gumiperemet (40)/kefét (39) a padlótisztítóból (26).

Felszerelés (D ábra)

1. Tolja be ütközésig oldalról a gumiperemet (40)/kefét (39) az egyik rögzítőfül (38) mögé, a padlótisztítóba (26).
2. Nyomja be a gumiperemet (40)/kefét (39) a másik rögzítőfül (38) mögé.

Szívó tartozék felszerelése

A következő tartozékok csatlakoztathatók a szövet szívótömlőhöz (7), ill. egymáshoz:

- markolat (34)
  Ha a levegő sebessége 20 m/s alá csökken, a levegőszabályozóval (33) másodlagos levegő keverhető a légáramláshoz.
- 2 × fém szívócső (31)
  Ha mindkét szívócsövet használja, a rögzítőfüllel rendelkező szívócsövet (29) helyezze fel másodikként. Ezáltal a szívócsövet rövid szünetekben a tartóra (28) akaszthatja.
- padlótisztító szívófej (26)

Parkside System Box felszerelése

Tudnivalók

- Legfeljebb egy Parkside System Boxot csatlakoztasson a készülékhez.
- A Parkside System Box és annak tartalma nem haladhatja meg a 15 kg-ot.

Üzemeltetés

Működtetés előtt

- A porszívó térfogatáram-érzékelővel van felszerelve. A térfogatáram-érzékelő 20 m/s értéken van rögzítve, függetlenül a térfogatáram-szabályozó (2) állásától. Ha az érték nem éri el ezt az értéket, pl. a szívótömlőben felgyülemlett szennyeződés, megtelt biztonsági szűrőzsák vagy eltömődött lapos redős szűrő miatt, egy figyelmeztető hangjelzés hallható.

  Teendő

  - Növelje a térfogatáramot a térfogatáram-szabályozóval (2).
  - Keverjen hozzá másodlagos levegőt a levegőszabályozóval (33).
  - Szüntesse meg az eltömődést a szívótömlőben és a tartozékokban.

- A porszívó működtetésekor ügyeljen arra, hogy a porszívón lévő terelőgörgők (17) rögzítve legyenek a rögzítőfékkel (18). Ez megvédi a porszívót a véletlen elgurulástól. Működtetés előtt tesztelje a görgők működését az adott felületen.
- Tájékozódjon az Ön országában a veszélyes porok kezelésére vonatkozó előírásokról/jogszabályokról.
- A porszívó a következő anyagok felszívására és elszívására használható: 0,1 mg/m³ expozíciós határérték alatti porok
- A porszívót alapvetően nem szabad robbanásveszélyes helyiségekben használni.
- A készülékaljzatot kizárólag a következő célokra használja: hálózatról működtetett elektromos kéziszerszámok csatlakoztatása száraz környezetben.

Száraz szívás

Tudnivalók

- Nagy mennyiségű por felszívása esetén a redős szűrő eltömődhet. Ilyen esetben javasoljuk a szűrőzsák cseréjét.

Bekapcsolás

1. Állítson be a térfogatáram-szabályozóval (2) egy térfogatáramot.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót **ON** állásba.

Kikapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót **OFF** állásba.
2. Amennyiben szükséges, fertőtlenítse a készüléket.

Szerszám leszívása

Tudnivalók

- Lehetőség szerint használja a markolatot (34). Így szükség esetén másodlagos levegőt adhat hozzá a levegőszabályozóval (33).
- Ha az elszívott levegő visszavezetésre kerül a helyiségbe, akkor a helyiségben megfelelő levegőcsere-sebességnek *L* kell lennie. Az előírt határértékek betartásához a visszavezetett térfogatáram nem haladhatja meg a friss levegő térfogatáramának 50%-át (helyiség-térfogat V_R × levegőcsere-sebesség L_W). Ezen kívül vegye figyelembe a nemzeti és regionális előírásokat.
- Nagy mennyiségű por felszívása esetén a redős szűrő eltömődhet. Ilyen esetben javasoljuk a szűrőzsák cseréjét.

Előkészítés

1. Csatlakoztassa az elszívó adaptert (35) a markolathoz (34).
2. Csatlakoztassa az elektromos kéziszerszám elszívó-nyílását az elszívó adapterhez (35).
3. Csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámot a készülékhez. Ügyeljen a következő leírások közül az Önre vonatkozóra:
   - Elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugóval: Csatlakoztassa az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugóját a készülék-csatlakozóaljzatba (1).
   - Akkumulátoros kéziszerszám smart akkumulátorral: *Automatika beállítása akkumulátoros szerszámmal, L. 205*
   - Kézi egység: Szerelje fel a kézi egységet (32) az elektromos kéziszerszámra vagy a szívótömlőre (7).

Bekapcsolás

1. Állítson be a térfogatáram-szabályozóval (2) egy térfogatáramot.

2. Állítsa a be-/kikapcsolót **AUTO** állásba.
   - Hálózatra csatlakoztatás, Smart-akkumulátor: A porszívó automatikusan működni kezd, amikor az elektromos kéziszerszámot bekapcsolja. Röviddel azután, hogy az elektromos kéziszerszámot kikapcsolja, a porszívó leáll. Ezt az időtartamot a PARKSIDE alkalmazás alkalmazásban tudja beállítani.
   - Kézi egység: Nyomja meg a (32) gombot. A porszívó be-, illetve kikapcsol.

Kikapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót **OFF** állásba.
2. Vegye le a markolatot (34) és az elszívó adaptert (35) az elektromos kéziszerszámról.
3. Elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugóval: Húzza ki az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból (1).
   Kézi egység: Vegye le a kézi egységet (32).
4. Amennyiben szükséges, fertőtlenítse a készüléket.

Automatika beállítása akkumulátoros szerszámmal

Tudnivalók

- A porszívó csak akkor kapcsol be automatikusan, ha a PARKSIDE alkalmazás az előtérben fut és a képernyő aktiválva van.

Előfeltételek

- Az akkumulátoros szerszámba be van helyezve egy smart akkumulátor, ami csatlakoztatva van a PARKSIDE alkalmazáshoz.
- A készülék csatlakoztatva van a PARKSIDE alkalmazáshoz.

Eljárás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (3) AUTO állásba
   mód: AUTO
2. Állítsa be a következőt:
   Auto Turn On › Automatic
3. Kezdés előtt tesztelje a kapcsolatot: kapcsolja be az akkumulátoros szerszámot.
   A készülék rövid késleltetéssel bekapcsol.
4. Futtassa a PARKSIDE alkalmazást az előtérben és hagyja bekapcsolva az okostelefon képernyőjét.

Nedves szívás

⚠ **VESZÉLY!** Áramütés veszélye. Ne álljon a felszívandó vízbe.

Tudnivalók

- Ne használja a porszívót gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok, például benzin, olaj, alkohol vagy oldószerek felszívására. Ne szívjon fel forró, égő vagy robbanásveszélyes port. Ne működtesse a porszívót robbanásveszélyes helyiségekben. A porok, gőzök vagy folyadékok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha hab vagy folyadék távozik a készülékből.
- Nedves szívás esetén egy érintkező megszakítja a motort, ha a szennytartály megtelik. Ürítse ki a szennytartályt.
- Ügyeljen arra, hogy a szívófej ne legyen teljesen a vízben, hogy mindig beszívjon egy kis levegőt.
- Nedves szívás esetén ügyeljen arra, hogy a szívó mindig magasabban legyen, mint a leszívandó vízfelület. Ellenkező esetben szifonhatás alakulhat ki.

Bekapcsolás

1. Állítson be a térfogatáram-szabályozóval (2) egy térfogatáramot.
2. Állítsa a be-, kikapcsolót **ON** állásba.

Kikapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót **OFF** állásba.
2. A felszívás után azonnal ürítse ki a tartályt (15), mert azt nem folyadékok tárolására tervezték.
   - Szerelje le a szívótömlőt.
   - Ürítse ki a szennytartályt a szíváshoz való csatlakozón keresztül.
   - Munkavégzés után: Törölje szárazra a szennytartály belsejét.
3. Amennyiben szükséges, fertőtlenítse a készüléket.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket, mielőtt eltávolítja a szennyezett területről.
- Azokat az alkatrészeket, amelyeket nem lehet teljesen megtisztítani, a szállításhoz légmentesen egy műanyag zacskóba kell zárni.
- Ellenőrizze, hogy a zárósapka (20) porzárón lezárja a szíváshoz való csatlakozót (19).
- Vigye a készüléket a hordozó fogantyúnál (8) fogva.
- Ha a szennytartály tiszta és nincs belehelyezve zsák, akkor benne tárolhatja a szívócsövet (31), a markolatot (34) és a padlótisztító szívófejet (26).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljazból.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

Tudnivalók

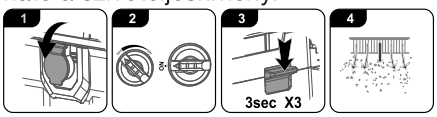
- A készülék veszélyes területről történő eltávolítása előtt fertőtleníteni kell a készülék házát porelszívó eljárással és tisztára kell törölni vagy tömítőanyaggal kell kezelni. A készülék minden részét szennyezettnek kell tekinteni, ha eltávolításra kerül a veszélyes területről, és megfelelő intézkedéseket kell tenni a por szétszóródásának megakadályozására.

Általános tisztítás

1. Ürítse ki a szennytartályt (15).
2. Tisztítsa meg a szennytartályt (15) egy nedves törlőkendővel.
3. Cserélje ki a megtelt zsákot (utólagos rendelést lásd).

szűrőtisztító gomb

Csökkenő szívóerő esetén a szűrőtisztító gomb megnyomásával javítható a szívóteljesítmény.



1. Zárja le a szíváshoz való csatlakozót (19) a zárófedéllel (20).
2. Állítsa a térfogatáram-szabályozót (2) **MAX** állásba. Kapcsolja be a készüléket (**ON**).
3. Nyomja meg a szűrőtisztító gombot (11) háromszor három másodpercig.
4. A lapos redős szűrőn (45) levegő fújódik át, hogy eltávolításra kerüljenek a maradványok és a szennyeződések.

Lapos redős szűrő cseréje

Szükséges szerszámok

A készülék a következő szűrőkkel és szűrőzsákokkal rendelkezik:

- Csavarhúzó ✪T20H

Eljárás (F ábra)

1. Szerelje le a motorfejet (12). Helyezze le a motorfejet (12) felső oldalával lefelé.
2. Csavarja ki a biztonsági csavarokat (48).
3. Hajtsa fel a kart (47) és húzza ki a szűrőtartót (46) felfelé a motorfejből.
4. Nyomja ki a lapos redős szűrőt (45) a szűrőtartóból (46) lefelé egy porzáró zsákba.
5. Tisztítsa meg a szűrőtartót (46).
6. Helyezzen be egy új lapos redős szűrőt (45) a szűrőtartóba (46).
7. Helyezze a szűrőtartót (46) a motorfejbe (12) és hajtsa le a kart (47).
8. Rögzítse a szűrőtartót (46) a biztonsági csavarokkal (48).
9. Szerelje fel a motorfejet.

Kimeneti szűrők tisztítása és cseréje

Tudnivalók

- Ha a lapos redős szűrő ép és nem kerül felszívásra egészségre ártalmas anyag, akkor nem szükséges megtisztítani vagy kicserélni a kimeneti szűrőket.
- A készülék mindkét oldalán van egy-egy kimeneti szűrő. Egy kimeneti szűrőt csak azonos kimeneti szűrőre cseréljen.

Kimeneti szűrők cseréje (G ábra)

1. Nyomja lefelé a használt levegő kimeneten (16) lévő fület.
2. Vegye ki a használt levegő kimenetet (16).
3. Cserélje ki a kimeneti szűrőt (49).
4. Helyezze be a kimeneti szűrővel ellátott használt levegő kimenetet (16).

Karbantartás

Tudnivalók

- A felhasználói karbantartáshoz a készüléket szét kell szerelni, meg kell tisztítani és karbantartást kell végezni, amennyire ez a karbantartó személyek és más személyek veszélyeztetése nélkül végrehajtható. A megfelelő óvintézkedések közé tartozik a szétszerelés előtti fertőtlenítés, helyi szűrt irányított szellőztetés biztosítása ott, ahol a gépet szétszerelik, a karbantartási terület tisztítása és megfelelő egyéni védőeszközök.
- Karbantartási vagy javítási munkák végzése esetén minden olyan szennyezett tárgyat ártalmatlanítani kell, amelyet nem lehet kielégítően megtisztítani. Az ilyen tárgyakat nem áteresztő zsákokban, az ilyen fajta hulladékok ártalmatlanítására

vonatkozó érvényes előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Éves ellenőrzések

- A gyártónak vagy egy képzett személynek legalább évente egyszer el kell végeznie egy műszaki ellenőrzést, amely például a szűrők esetleges sérüléseinek, a készülék légzáróságának és a vezérlőberendezés megfelelő működésének ellenőrzéséből áll.
- Ezen kívül a készülék szűrőhatékonyságát legalább évente ellenőrizni kell az EN 60335-2-69 22.AA.201.2 szabvány szerint. Nemzeti követelmények gyakoribb ellenőrzést írhatnak elő. Sikertelen ellenőrzés esetén meg kell ismételni az ellenőrzést egy új főszűrővel.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Tudnivalók

- A szennytartály nem alkalmas folyadékok tárolására. A nedves szívás után ürítse ki a szennytartályt.
- Ha a szennytartály tiszta és nincs belehelyezve zsák, akkor benne tárolhatja a szívócsövet (31), a markolatot (34) és a padlótisztító szívófejet (26).

Készülék előkészítése tároláshoz (H ábra)

1. Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezetéket (10) a tartóra (27).
2. Szívócső (31):
   - Akassza az alsó részt a rögzítőfüllel (29) a tartóra (28).
   - Helyezze a felső részt az egyik tartozéktartóba (30).
3. Tárolja a szívócsövet (7) a motorfejen (12) lévő tárolórekeszben.
4. Helyezze a további tartozékokat a tartozéktartóba (30) vagy az egyik szívócsőre (31).

PARKSIDE alkalmazás

PARKSIDE alkalmazás

A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak.

Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- Okostelefonján telepítve van a PARKSIDE alkalmazás és aktiválva van a Bluetooth®.
- Az okostelefon 2,4 GHz-es WiFi hálózatra van csatlakoztatva. Ön ismeri ennek a WiFi hálózatnak a hozzáférési adatait.

Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

1. Kapcsolja be a készüléket.
   A kék LED villog.
2. Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.
3. **Az Ön szerszámai**.
4. Nyomja meg a gombot a Bluetooth modulon (Bluetooth modul), amíg a kék LED gyorsan villogni kezd.
5. Adja hozzá a készüléket a **+** gombbal.
6. Válassza ki a készüléket a következő képernyőn.
7. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

A következő csatlakozások során a készülék automatikusan felismerésre kerül a PARKSIDE alkalmazásban.

Készülék ellenőrzése és vezérlése

1. Az Ön szerszámai.
2. Válassza ki a készüléket a listában.
   Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
3. Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.

Készülék eltávolítása az alkalmazásból

Ha egy készüléket eltávolítanak az alkalmazásból, akkor a kapcsolódó adatok is törlődnek.

1. Az Ön szerszámai.
2. Húzza a készülék kártyáját jobbról balra.

3. Erősítse meg a párbeszédablakot.

Adatvédelmi szabályzat

lásd Oldal Bővebben; Jogi dokumentumok rész, Adatvédelmi szabályzat

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.
A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Ártalmatlanítsa az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően. Az elemeket egy használt-elem gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelőnél vagy a szervizközpontban.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Be-/kikapcsoló (3) ki van kapcsolva	Ellenőrizze a be/kikapcsoló pozícióját
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetéket, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	
Csekély vagy hiányzó szívóteljesítmény	Szívótömlő (7) vagy szívófejek eltömődtek	Távolítsa el az eltömődést okozó anyagokat és szüntesse meg a blokkolást
	Szívócső (31) nem megfelelően van összerakva	Szívócső megfelelő összeszerelése
	Szennytartály (15) nyitva van	*Motorfej felszerelése és leszerelése, L. 200*
	Szennytartály (15) tele van	Szennytartály kiürítése
	Szűrő (45/49) tele van vagy eltömődött	Ürítse ki, tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt
Por vagy szennyeződés fújódik ki a készülékből	Szűrő (45/49) nincs vagy nem megfelelően van beszerelve	• *Lapos redős szűrő cseréje, L. 207* • *Kimeneti szűrők tisztítása és cseréje, L. 207*

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre *www.grizzlytools.shop*. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 213*

Poz. sz.	[1]	Név	Rendelési sz.
7	39	szívótömlő (szövet; 3,5 m)	91110483
12	57	motorfej	91110478
14, 17	47	kerékkészlet (2 × kerék, 2 × terelőgörgő)	91110482

Poz. sz.	[1]	Név	Rend-elési sz.
15	35	szennytartály	91110481
21	44	gyapjú szűrőzsák	91110487
24	56	fóliazsák	91110686
26, 39, 40	55	padlótisztító szívófej, 2× Kefe, 2× Gumiperem	91110685
31	48	2 × fém szívócső	91110484
32	59	Kézi egység	91110688
34	43	markolat	91110486
35	58	Elszívó adapter	91110687
45	23	lapos redős szűrő	91110480
46	22	tartó (lapos redős szűrő)	91110479

[1] Robbantott ábra, *L. 262*

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Műhelyporszívó**

Modell: **PPWD 30 B2**

Sorozatszám: 000001–041800

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
05.11.2023

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	**Műhelyporszívó**
A termék típusa:	**PPWD 30 B2**
Gyártási szám:	**465676_2404**

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	**Magyarország szerviz** Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis treści

Wprowadzenie..... 215
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem..... 216
Zakres dostawy/akcesoria..... 216
Zestawienie..... 217
Opis działania..... 217
Dane techniczne..... 218
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 218
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa... 218
Piktogramy i symbole..... 219
Bezpieczne uruchamianie odkurzacza warsztatowego..... 219
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii..... 224
Przygotowanie..... 224
Elementy obsługowe..... 224
Nadajnik ręczny..... 225
Montaż i demontaż głowicy silnika..... 225
Montaż..... 225
Wkładanie i wyciąganie worka..... 226
Montaż i demontaż przewodu ssącego..... 227
Konfiguracja końcówki do podłóg..... 228
Montaż akcesoriów zasysających..... 228
Montaż Parkside System Box... 228
Eksploatacja..... 228
Przed rozpoczęciem pracy..... 228
Odkurzanie na sucho..... 229
Odkurzanie narzędzia..... 229
Odkurzanie na mokro..... 230
Transport..... 231
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 231
Czyszczenie..... 232
Przycisk czyszczenia filtra..... 232
Wymiana płaskiego filtra harmonijkowego..... 232
Czyszczenie i wymiana filtra wylotowego..... 232
Konserwacja..... 233
Przechowywanie..... 233
Parkside App..... 234
Aplikacja Parkside..... 234
Usuwanie urządzenia z aplikacji..... 234
Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych..... 234
Utylizacja /ochrona środowiska..... 234
Rozwiązywanie problemów..... 235
Serwis..... 236
Gwarancja..... 236
Serwis naprawczy..... 238
Service-Center..... 238
Importer..... 238
Części zamienne i akcesoria..... 238
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 239
Widok rozłożony..... 262

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego odkurzacza akumulatorowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach wężowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.

Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Zasysanie i wciąganie szkodliwych dla zdrowia suchych pyłów wg klasy pyłu **H** wg EN 60335-2-69, np. pyły pochodzące od drewna i lakieru
- Odsysanie mieszaniny powietrze-woda
- Podłączanie sieciowych elektronarzędzi w suchym otoczeniu

Zabronione jest odsysanie azbestu i substancji łatwopalnych lub wybuchowych.

Odkurzacz skontrolowano pod kątem technicznym. Odpowiada on klasie pyłu **H** dla suchych pyłów wg IEC/EN 60335-2-69. Urządzenie jest odkurzaczem warsztatowym, który nie jest przeznaczony do zastosowań domowych.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

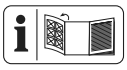
Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Głowica silnika
- Zbiornik na zanieczyszczenia
- 2 × Metalowa rura zasysająca
- Nadajnik ręczny
  - Bateria (CR2032; Li-Mn)
- Płaski filtr harmonijkowy, Klasa H (wstępnie zmontowany)
- Filtr wylotowy (wstępnie zmontowany)
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

W momencie dostawy w zbiorniku na zanieczyszczenia znajdują się następujące elementy. *Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 225*

- Przewód ssący (tkanina; 3,5 m)
- Tkaninowy worek filtracyjny
- Worek foliowy
- Końcówka do podłóg
  - 2× Szczotka (wstępnie zmontowany)
  - 2× Gumowy element uszczelniający
- Adapter systemu odciągu

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

1 Gniazdo wtykowe do podłączenia urządzenia
2 Regulator strumienia objętościowego
3 Włącznik/wyłącznik
4 Moduł Bluetooth
5 Przyłącze USB, typ C
6 Mocowanie (Parkside-System-Box)
7 Przewód ssący (tkanina; 3,5 m)
8 Uchwyt do przenoszenia
9 Otwór do mocowania
10 Przewód zasilający
11 Przycisk czyszczenia filtra
12 Głowica silnika
13 2 × Zapięcie zatrzaskowe
14 Koło
15 Zbiornik na zanieczyszczenia
16 Wylot powietrza odlotowego
17 Rolka zwrotna
18 Hamulec ustalający
19 Przyłącze zasysania
20 Pokrywa zamykająca
21 Tkaninowy worek filtracyjny
22 Pierścień uszczelniający
23 Nakładka zamykająca
24 Worek foliowy
25 Tabliczka ostrzegawcza
26 Końcówka do podłóg
27 Uchwyt (Przewód zasilający)
28 Uchwyt (Rura ssawna)
29 Nosek przytrzymujący
30 2 × Uchwyt na akcesoria (Głowica silnika)
31 Metalowa rura zasysająca (dwuczęściowa)
32 Nadajnik ręczny
33 Regulacja powietrza
34 Rękojeść
35 Adapter systemu odciągu

rys. B

36 Mostek

rys. C

37 Blokada (Przewód ssący)

rys. D

38 nosek
39 Szczotka
40 Gumowy element uszczelniający

rys. E

41 LED (Nadajnik ręczny)
42 Przycisk (Nadajnik ręczny)
43 Osłona (Wnęka na baterię)
44 Bateria (CR2032)

rys. F

45 Płaski filtr harmonijkowy
46 Uchwyt (Płaski filtr harmonijkowy)
47 Dźwignia
48 Śruba zabezpieczająca

rys. G

49 Filtr wylotowy

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w pyłoszczelny zbiornik na zanieczyszczenia. 2 roli zwrotne z hamulcem i 2 duże, ogumione koła zapewniają dużą mobilność, a jednocześnie stabilność. W przypadku odkurzania na mokro czujnik odcina napęd w momencie, gdy zbiornik na zanieczyszczenia jest napełniony.
Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Odkurzacz warsztatowy ..... PPWD 30 B2
Napięcie obliczeniowe *U* .....220–240 V~; 50/60 Hz
Moc obliczeniowa *P* .....1300 W
Moc (Gniazdo wtykowe do podłączenia urządzenia) ..... ≤2150 W
Długość Przewód zasilający .....7,5 m
Klasa ochrony I
Stopień ochrony IPX4
Ciężar (z akcesoriami) .....13,4 kg
Strumień objętościowy ..... 137 m^3/h (38 l/s)
Maksymalne podciśnienie ..... 200 hPa (20 kPa)
Pojemność zbiornika ..... 30 l
– Ciecz .....13 l
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) .....73 dB(A); K_{WA}=3 dB
Wibracje (a_h) .....≤2,50 m/s^2
Przyłącze USB, typ C .....5 V; 2 A
pasmo częstotliwości ..... 2400–2483,5 MHz
moc nadawania ..... ≤ 20 dBm

Nadajnik ręczny .....
Napięcie obliczeniowe *U* .....3 V ⎓
Bateria ..... CR2032 (Li-Mn)
Zasięg (bez przeszkód) .....10 m
pasmo częstotliwości ..... 2400–2483,5 MHz
moc nadawania ..... 2 dBm

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.

Tylko do zimnego popiołu*! W przypadku, gdy temperatura zasysanego materiału przekroczy 40 °C, występuje ryzyko pożarowe!

Moc (Gniazdo wtykowe do podłączenia urządzenia): ≤2150 W

Gniazdo wtykowe do podłączenia urządzenia

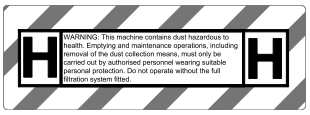
IP44

Stopień ochrony (Gniazdo wtykowe do podłączenia urządzenia): IP44

Urządzenie zabezpieczone przed stałymi ciałami obcymi o średnicy ≥ 1,0 mm; Zabezpieczenie z wszystkich stron przed wodą rozbryzgową

Moduł Bluetooth: Kontrolka LED wskazująca status i przycisk

Przycisk czyszczenia filtra, s. 232



⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niniejsze urządzenie zawiera pył szkodliwy dla zdrowia. Procesy związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym z usuwaniem zbiornika do zbierania pyłu, mogą być realizowane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników, którzy są wyposażeni w odpowiednie środki ochrony. Nie uruchamiać układu bez kompletnego systemu filtrującego.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

*„Zimny popiół” to popiół, który odpowiednio wystygł i nie zawiera już żaru. Można to ustalić przez przeczesanie popiołu metalowym narzędziem przed użyciem urządzenia. Zimny popiół nie emituje już odczuwalnego promieniowania cieplnego.

Bezpieczne uruchamianie odkurzacza warsztatowego

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Odkurzacz użytkować wyłącznie po uzyskaniu odpowiednich informacji w zakresie użytkowania odkurzacza, odkurzanych substancji i ich bezpiecznej likwidacji. Rzetelne szkolenie wstępne pozwoli uniknąć niewłaściwego sposobu obsługi i obrażeń ciała.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zasysać substancji zawierających azbest. Azbest jest uznawany za materiał rakotwórczy.
- ⚠ **UWAGA!** Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania wewnątrz pomieszczeń.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** W odkurzaczu znajduje się szkodliwy dla zdrowia pył. Procesy związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym z usuwaniem zbiornika do zbierania pyłu, mogą być realizowane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników. Wymagane są odpowiednie środki ochrony. Nie użytkować odkurzacza bez kompletnego i dokładnie założonego systemu filtrowania. W przeciwnym razie może się pojawić zagrożenie dla zdrowia.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Odkurzacz jest przeznaczony do odkurzania suchych substancji oraz przy zastosowaniu odpowiednich środków do zasysania płynów. Przedostawanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Gniazdo w maszynie wykorzystywać wyłącznie w celach określonych w instrukcji.
  ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Regularnie czyścić element ograniczający poziom wody i kontrolować go pod kątem śladów uszkodzeń.

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może być używana przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy. Należy nadzorować dzieci w celu zapewnienia, aby nie bawiły się one urządzeniem.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA. Nie używać urządzenia kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym o wartości znamionowego prądu wyłączającego nie większej niż 30 mA.
- Urządzenie należy podłączać do gniazda, które jest zabezpieczone co najmniej bezpiecznikiem o wartości 16 A.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

Eksploatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem

narkotyków, alkoholu lub leków.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Przewodu ssącego ani dysz nie kierować podczas pracy na siebie ani na inne osoby, a w szczególności nie w kierunku oczu ani uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas prac nie unosić dysz i rury ssawnej na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysać gorących, rozżarzonych, łatwopalnych lub wybuchowych substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Natychmiast wyłączyć urządzenie, gdy wydostaje się z niego piana lub płyn.
- Należy uważać, by nie uszkodzić przewodu sieciowego, przeciągając go przez ostre krawędzie lub przez zaklinowanie bądź ciągnięcie za kabel.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - przed zmianą akcesoriów,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia

lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. :
  - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
  - wyszukać uszkodzone elementy,
  - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie
- ⚠ **UWAGA!** Urządzenie można przechowywać jedynie wewnątrz pomieszczeń.
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii

W normalnych warunkach eksploatacji hermetycznie zamknięte baterie nie generują żadnych zagrożeń. W następujących przypadkach akumulator może generować zagrożenie:

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zagrożenie dla życia poprzez możliwość połknięcia! Dzieci trzymać z dala od baterii.

⚠ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo wybuchu i podrażnień! W ramach postępowania z bateriami:

- Nigdy nie otwierać i nie doprowadzać do uszkodzeń baterii.
- W żadnym wypadku nie podejmować prób ładowania baterii jednorazowych.
- Baterii nie należy nigdy narażać na działanie źródła ciepła, ognia lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Nigdy nie zwierać baterii.
- Nigdy nie mieszać w urządzeniu używanych baterii z nowymi.
- W momencie wkładania baterii należy zwracać uwagę na właściwe bieguny.
- Baterie, z których wydostaje się kwas, należy natychmiast wyciągnąć z wnęki.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko poparzenia chemicznego i zatrucia generowane przez kwas z baterii! W **przypadku wycieku toksycznego** i **żrącego** kwasu z baterii:

- **W przypadku kontaktu z oczami:** Gruntownie spłukiwać oczy przez 30 minut pod obfitym strumieniem wody. Natychmiast wezwać lekarza.
- **W przypadku kontaktu ze skórą:** Zdjąć zabrudzoną odzież i spłukiwać skórę co najmniej przez 15 minut pod obfitym strumieniem wody. Jeśli podrażnienia, urazy lub bóle utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku wdychania:** W przypadku występowania podrażnień dróg oddechowych, wyjść na świeże powietrze. Jeśli podrażnienia utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku połknięcia:** Nie wywoływać wymiotów. Gdy osoba poszkodowana jest przytomna, należy zadbać o to, by usta i sąsiadujące z nimi obszary skóry zostały dobrze wypłukane wodą przez co najmniej 15 minut. Natychmiast wezwać lekarza. Natychmiast wezwać lekarza.

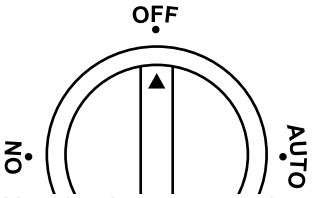
Przygotowanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Włącznik/wyłącznik (3)



Urządzenie można uruchamiać w dwóch trybach pracy.

- **OFF**: Urządzenie jest wyłączone.
- **ON**: Urządzenie jest włączone.
- **AUTO**: Urządzenie uruchamia się automatycznie, gdy zostanie załączone powiązane z nim elektronarzędzie.

Regulator strumienia objętościowego (2)

- **MIN**: Minimalny strumień objętościowy
- **MAX**: Maksymalny strumień objętościowy

Nadajnik ręczny

Przycisk (42)

- Włącza i wyłącza odkurzacz (Włącznik/wyłącznik (3): AUTO).

LED (41)

- Świeci się w kolorze zielonym, gdy przycisk jest wciśnięty.

Wymiana baterii

(rys. E) Baterię (CR2032) należy wymienić, gdy kontrolka LED nie świeci się po wciśnięciu przycisku.

1. Obrócić osłonę (43) wnęki na baterię przy uzyciu odpowiedniej monety (↺).
2. Zdjąć osłonę (43) wnęki na baterię.
3. Wyciągnąć baterię (44).

   Baterię przekazać do punktu zbiórki.
4. Umieścić nową baterię (44) w urządzeniu. Biegun + musi być skierowany w górę.
5. Zamknąć wnękę baterii za pomocą osłony (43).

Montaż i demontaż głowicy silnika

Demontaż głowicy silnika

1. Odblokować zamknięcia zatrzaskowe (13) na zbiorniku na zanieczyszczenia (15).
2. Zdjąć głowicę silnika (12).

Montaż głowicy silnika

1. Osadzić głowicę silnika (12) na zbiorniku na zanieczyszczenia (15). Panel obsługowy jest skierowany do przyłącza zasysnia (19).
2. Zablokować zamknięcia zatrzaskowe (13) na zbiorniku na zanieczyszczenia (15).

Montaż

Naklejanie tabliczki ostrzegawczej

Urządzenie musi być wyposażone w tabliczkę ostrzegawczą.

1. Ściągnąć tabliczkę ostrzegawczą (25) w swoim języku z załączonego arkusza z naklejkami i przykleić ją na wrysowaną powierzchnię.

Stan dostawy

- Głowica silnika (wstępnie zmontowany)
- Płaski filtr harmonijkowy (wstępnie zmontowany)
- Uchwyt (Przewód zasilający) (niezamontowany).

Potrzebne narzędzia

- Wkrętak krzyżakowy ⊕ PH2

Montaż Uchwyt(Przewód zasilający)

(rys. A)

1. Wetknąć uchwyt (27) przewodu zasilającego w uchwyt z tyłu głowicy silnika (12).
2. Zamocować uchwyt (27) przewodu zasilającego za pomocą śrub. Śruby są wstępnie zamontowane w otworach uchwytu.

Wkładanie i wyciąganie worka

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niniejsze urządzenie zawiera pył szkodliwy dla zdrowia. Procesy związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym z usuwaniem zbiornika do zbierania pyłu, mogą być realizowane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników, którzy są wyposażeni w odpowiednie środki ochrony. Nie uruchamiać układu bez kompletnego systemu filtrującego.

Zestawienie elementów urządzenia

Dostępne są następujące worki:

- **Tkaninowy worek filtracyjny (21)**
  - Odkurzanie na sucho
  - Zasysanie substancji szkodliwych dla zdrowia z użyciem worka foliowego.
- **Worek foliowy (24)**
  - Odkurzanie na sucho
  - Zasysanie substancji szkodliwych dla zdrowia z użyciem tkaninowego worka filtracyjnego.
- W przypadku odkurzania pyłów klasy H stosować tkaninowy worek filtracyjny *i* worek foliowy.

Wkładanie worka foliowego

(rys. B)

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Worek ten nie jest zabawką. Trzymać go z dala od niemowląt i małych dzieci. Nie używać w kołyskach, łóżeczkach lub wózkach dla dzieci oraz w pobliżu dzieci. Cienka folia mogłaby przylgnąć do ust oraz nosa i uniemożliwić oddychanie.

1. Zdemontować głowicę silnika (12).
2. Wyciągnąć worki znajdujące się w zbiorniku na zanieczyszczenia (15).
3. Umieścić worek foliowy (24) otworem w przód w zbiorniku na zanieczyszczenia (15).
4. Naciągnąć otwór worka foliowego (24) w zbiorniku na zanieczyszczenia (15) na przyłącze zasysania (19). Pierścień uszczelniający (22) na otworze worka foliowego musi całkowicie objąć szyjkę (36) przyłącza zasysania.
5. Upewnić się, że worek foliowy (24) przylega dobrze do ścianek wewnętrznych zbiornika na zanieczyszczenia (15).
6. Pozostałą część worka foliowego (24) wywinąć na krawędzi zbiornika na zanieczyszczenia (15).
7. Wykonać jedną z niżej wymienionych czynności:
   - *patrz Wkładanie tkaninowego worka filtrującego*
   - *Montaż głowicy silnika, s. 225*

Wkładanie tkaninowego worka filtrującego

(rys. B)

1. Zdemontować głowicę silnika (12).
2. Wykonać jedną z niżej wymienionych czynności:
   - Wyciągnąć worki znajdujące się w zbiorniku na zanieczyszczenia (15).
   - W przypadku, gdy zamierzamy odkurzać substancje szkodliwe dla zdrowia: *patrz Wkładanie worka foliowego*
3. Umieścić tkaninowy worek filtracyjny (21) otworem w przód w zbiorniku na zanieczyszczenia (15).

4. Naciągnąć otwór tkaninowego worka filtracyjnego (21) w zbiorniku na zanieczyszczenia (15) na przyłącze zasysania (19). Pierścień uszczelniający (22) na otworze tkaninowego worka filtracyjnego musi całkowicie objąć szyjkę (36) przyłącza zasysania.
5. Zwracać uwagę, aby worek filtrujący się nie zakleszczył.
   Montaż głowicy silnika, s. 225

Wyciąganie tkaninowego worka filtrującego

W przypadku, gdy założony jest dodatkowo worek foliowy:
patrz Wyciąganie worka foliowego

1. Zdemontować głowicę silnika (12).
2. Ściągnąć otwór tkaninowego worka filtracyjnego (21) z przyłącza zasysania (19).
3. Zamykanie tkaninowego worka foliowego: Pociągnąć nakładki.
4. Wyciągnąć tkaninowy worek filtracyjny (21) ze zbiornika na zanieczyszczenia (15).
   Tkaninowy worek filtracyjny należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
5. Wykonać jedną z niżej wymienionych czynności:
   - *Wkładanie worka foliowego, s. 226*
   - *Wkładanie tkaninowego worka filtrującego, s. 226*
   - *Montaż głowicy silnika, s. 225*

Wyciąganie worka foliowego

1. Zdemontować przewód ssący
   Upewnić się, że przyłącze zasysania zostało zamknięte za pomocą klapki zamykającej.
2. Zdemontować głowicę silnika (12).
3. Dociągnąć worek foliowy w górę.
4. Zamknąć worek filtracyjny za pomocą opaski kablowej.
5. Ściągnąć otwór worka foliowego (24) i ew. tkaninowego worka filtracyjnego (21) z przyłącza zasysania (19).
6. Zamykanie worka foliowego: Pociągnąć z nakładkę zamykającą (23).
7. Wyciągnąć ostrożnie zamknięty worek foliowy, starając się go nie uszkodzić ze zbiornika na zanieczyszczenia (15).
8. Zużyty worek foliowy utylizować zgodnie z przepisami prawa.
9. Wykonać jedną z niżej wymienionych czynności:
   - *Wkładanie worka foliowego, s. 226*
   - *Wkładanie tkaninowego worka filtrującego, s. 226*
   - *Montaż głowicy silnika, s. 225*

Montaż i demontaż przewodu ssącego

Montaż przewodu ssącego (rys. C)

1. Otworzyć pokrywę zamykającą (20).
2. Wetknąć gruby koniec przewodu ssącego (7) z blokadą (37) w przyłącze zasyania (19).
   Blokada zatrzaskuje się, wydając charakterystyczny dźwięk.

Demontaż przewodu ssącego (rys. C)

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę (37) na przewodzie ssącym (7).
2. Wyciągnąć przewód ssący (7) z przyłącza.
3. Upewnić się, że pokrywa zamykająca (20) bezpiecznie zamyka przyłącze zasysania (19).

Konfiguracja końcówki do podłóg

Końcówkę do podłóg można konfigurować dla następujących podłoży:

- **Odkurzanie na mokro, dywan:** Końcówka do podłóg z gumowym elementem uszczelniającym
- **Odkurzanie na sucho (gładkie podłoża):** Końcówka do podłóg ze szczotkami

Wskazówki

- Gumowe elementy uszczelniające należy montować gładką stroną do wewnątrz.
- Przed każdym użyciem należy pamiętać, że występuje jedna krótka i jedna długa część. Krótką część zamontować między kołami.

Demontaż wkładek (rys. D)

1. Wcisnąć i przytrzymać krawędź końcówki do podłóg (26) w ponlizu noska (38) na zewnątrz.
   Można sobie pomóc wkrętakiem płaskim.
2. Wyciągnąć gumowy element uszczelniający (40) / szczotkę (39) przez nosek (38).
3. Wyciągnąć gumowy element uszczelniający (40) / szczotkę (39) na bok z końcówki do podłóg (26).

Montaż wkładek (rys. D)

1. Założyć gumowy element uszczelniający (40)/ szczotkę (39) z boku za noskiem (38) do oporu w końcówkę do poddłóg (26).
2. Wcisnąć gumowy element uszczelniający (40) / szczotkę (39) za drugim noskiem (38)

Montaż akcesoriów zasysających

Na tkaninowym przewodzie ssącym (7) można mocować następujące akcesoria:

- Rękojeść (34)
  Gdy prędkość powietrza spadnie poniżej 20 m/s, wówczas za pomocą regulatora powietrza (33) można do strumienia powietrza wprowadzić powietrze dodatkowe.
- 2 × metalowa rura zasysająca (31)
  Jeśli wykorzystywane są obydwie rury ssące, wetknąć rurę ssawną z noskiem przytrzymującym (29) w drugiej kolejności. Dzięki temu można zawieszać rurę ssawną na uchwycie (28) z krótkimi przerwami.
- Końcówka do podłóg (26)

Montaż Parkside System Box

Wskazówki

- Na urządzeniu należy mocować najwyżej jeden Parkside System Box.
- Waga Parkside System Box z zawartością może wynosić maksymalnie 15 kg.

Eksploatacja

Przed rozpoczęciem pracy

- Odkurzacz jest wyposażony w układ monitorowania strumienia objętościowego. Układ monitorowania strumienia objętościowego jest ustawiony na stałe na wartość 20 m/s, niezależnie od położenia regulatora strumienia objętościowego (2). Gdy strumień objętościowy spadnie poniżej tej wartości, np. w wyniku nagromadzonego w przewodzie ssącym pyłu, napełnienie zabezpieczającego worka filtracyjnego lub zatkany płaski filtr harmonijkowy, rozbrzmiewa ostrzegawczy sygnał akustyczny.

Działania zaradcze

- Zwiększyć strumień objętościowy za pomocą regulatora strumienia objętościowego (2).
- Dodać dodatkowe powietrze za pomocą regulatora powietrza (33).
- Usunąć niedrożności w przewodzie ssącym i akcesoriach.

- Podczas pracy odkurzacza zwracać uwagę, aby rolki zwrotne odkurzacza (17) były zablokowane za pomocą hamulców ustalających (18). W ten sposób można zabezpieczyć odkurzacz przed przypadkowym stoczeniem. Przed rozpoczęciem pracy przetestować rolki pod kątem prawidłowego działania na danym podłożu.
- Zdobyć informacje na temat obowiązujących w danym kraju regulacji/ustaw związanych z postępowanie z pyłami szkodliwymi dla zdrowia.
- Odkurzacza można stosować do odkurzania i wciągania następujących materiałów: Pyłu o wartości granicznej ekspozycji <0,1 mg/m^3
- Odkurzacza nie wolno zasadniczo używać w pomieszczeniach, w których występuje zagrożenie wybuchowe.
- Gniazdo wtykowe wykorzystywać wyłącznie w następującym celu: Podłączanie sieciowych elektronarzędzi w suchym otoczeniu.

Odkurzanie na sucho

Wskazówki

- Filtr harmonijkowy może się zatykać w przypadku zasysania większych ilości drobnego pyłu. W takiej sytuacji zalecamy zastosowanie worka filtracyjnego.

Włączanie

1. Ustawić strumień objętościowy za pomocą regulatora strumienia objętościowego (2).
2. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **ON.**

Wyłączanie

1. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **OFF.**
2. W razie konieczności odkazić urządzenie.

Odkurzanie narzędzia

Wskazówki

- W miarę możliwości należy wykorzystywać rękojeść (34). Następnie można w razie potrzeby dodawać powietrze dodatkowe za pomocą regulatora powietrza (33)
- Gdy powietrze odlotowe jest kierowane z powrotem do pomieszczenia, w powietrzu musi występować odpowiedni współczynnik wymiany powietrza *L*. Aby zachować wymagane wartości graniczne, odprowadzony z powrotem strumień objętościowy może wynosić maksymalnie 50% strumienia powietrza świeżego (objętość pomieszczenia V_R × współczynnik wymiany powietrza L_W). Poza tym należy postępować zgodnie z krajowymi i regionalnymi przepisami.
- Filtr harmonijkowy może się zatykać w przypadku zasysania większych ilości drobnego pyłu. W takiej sytuacji zalecamy zastosowanie worka filtracyjnego.

Przygotowanie

1. Połączyć adapter systemu zasysania (35) z rękojeścią (34).
2. Połączyć otwór zasysający elektronarzędzia z adapterem systemu zasysania (35).

3. Połączyć elektronarzędzie z urządzeniem. Postępować zgodnie z jednym z poniższych opisów:
   - Elektronarzędzie z wtyczką przyłącza sieciowego: Wetknąć wtyczkę przyłącza sieciowego elektronarzędzia w gniazdo urządzenia (1).
   - Elektronarzędzie z akumulatorem Smart: *Konfiguracja automatyki z narzędziem akumulatorowym, s. 230*
   - Nadajnik ręczny: Zamontować nadajnik ręczny (32) na elektronarzędziu lub na przewodzie ssącym (7).

Włączanie

1. Ustawić strumień objętościowy za pomocą regulatora strumienia objętościowego (2).
2. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **AUTO.**
   - Podłączenie do sieci, akumulator Smart: Odkurzacz uruchamia się autommatycznie po włączeniu elektronarzędzia. Odkurzacz zatrzymuje się tuż po wyłączeniu elektronarzędzai. Czas można ustawić w PARKSIDE App.
   - Nadajnik ręczny: Wcisnąć przycisk (32). Odkurzacz nie włącza wzgl. nie wyłącza się.

Wyłączanie

1. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **OFF.**
2. Zdjąć rękojeść (34) i adapter systemu zasysania (35) z elektronarzędzia.
3. Elektronarzędzie z wtyczką przyłącza sieciowego: Wyciągnąć wtyczkę przyłącza sieciowego elektronarzędzia z gniazda urządzenia (1).
   Nadajnik ręczny: Zdjąć nadajnik ręczny (32).
4. W razie konieczności odkazić urządzenie.

Konfiguracja automatyki z narzędziem akumulatorowym

Wskazówki

- Odkurzacz włącza się następnie automatycznie jedynie wtedy, gdy aplikacja PARKSIDE pracuje na pierwszym planie, a ekran jest aktywowany.

Warunki

- W urządzeniu akumulatorowym znajduje się akumulator Smart, połączony z aplikacją PARKSIDE.
- Urządzenie jest połączone z aplikacją PARKSIDE.

Sposób postępowania

1. Ustawić włącznik/wyłącznik (3) w położeniu AUTO
   Tryb: AUTO
2. Ustawić następujące parametry:
   Auto Turn On › Automatic
3. Przed rozpoczęciem pracy przeprowadzić test połączenia: Podłączyć narzędzie akumulatorowe. Urządzenie włącza się z delikatnym opóźnieniem.
4. Otworzyć aplikację PARKSIDE i pozwolić jej pracować na pierwszym planie i ekranie smartfona.

Odkurzanie na mokro

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nie wchodzić do wypompowywanej wody.

Wskazówki

- Za pomocą odkurzacza nie wciągać palnych lub wybuchowych płynów, na przykład benzyny, oleju, alkoholu, rozpuszczalników. Nie zasysać gorących, płonących lub wybuchowych pyłów. Nie użytkować odkurzacza w pomieszcze-

niach, w których występuje zagrożenie wybuchowe. Pyły, opary lub płyny mogą się zapalić lub wybuchnąć.
- W momencie wycieku piany lub płynu natychmiast wyłączyć urządzenie.
- W przypadku odkurzania na mokro styk odcina silnik w momencie, gdy zbiornik na zanieczyszczenia jest napełniony. Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.
- Należy zwracać uwagę, aby dysza ssąca nie była całkowicie zanurzona w wodzie, tak by można było zasysać nieco powietrza.
- Podczas odkurzania na mokro należy pamiętać, że odkurzacz musi być zawsze ustawiony wyżej niż powierzchnia, z której ma być zasysana woda. W przeciwnym razie może powstawać efekt syfonu.

Włączanie

1. Ustawić strumień objętościowy za pomocą regulatora strumienia objętościowego (2).
2. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **ON.**

Wyłączanie

1. Ustawić włącznik/wyłącznik w położeniu **OFF.**
2. Zbiornik na zanieczyszczenia (15) opróżniać natychmiast po zakończeniu odsysania, ponieważ nie jest on skonstruowany do przechowywania płynów.
   - Zdemontować przewód ssący.
   - Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia przez przyłącze.
   - Po pracy: Wytrzeć zbiornik na zanieczyszczenia w środku na sucho.
3. W razie konieczności odkazić urządzenie.

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Zanim urządzenie zostanie wysunięte z zanieczyszczonej strefy, należy je gruntownie wyczyścić.
- Części, których nie można wyczyścić w pełnym zakresie, muszą zostać zamknięte hermetycznie na czas transportu w plastikowym worku.
- Upewnić się, że pokrywa zamykająca (20) w szczelny sposób zamyka przyłącze zasysania (19).
- Urządzenie przenosić, trzymając je za uchwyt do przenoszenia (8).
- Gdy zbiornik na zanieczyszczenia jest czysty i nie są umieszczone w nim worki, można w nim chować rurę ssawną (31), rękojeść (34) i końcówkę do podłóg (26).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Wskazówki

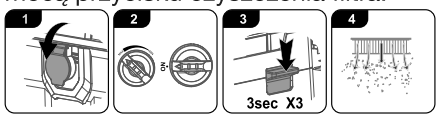
- Zanim urządzenie zostanie wyciągnięte ze strefy niebezpiecznej, należy odkazić obudowę urządzenia poprzez odkurzanie i wytrzeć lub przeprowadzić środki uszczelniające. Wszystkie elementy urządzenia wyciągane ze stref niebezpiecznych należy uznawać za zanieczyszczone. Następnie należy podejmować odpowiednie działania zapobiegające dalszemu rozprowadzaniu pyłu.

Ogólne czyszczenie

1. Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia (15).
2. Zbiornik na zanieczyszczenia (15) należy czyścić wilgotną ściereczką.
3. Wymienić napełniony worek (zamawianie kolejnych worków patrz).

Przycisk czyszczenia filtra

W przypadku spadku mocy ssania moc ssania można poprawić za pomocą przycisku czyszczenia filtra.



1. Zaślepić przyłącze po stronie ssania (19) za pomocą pokrywy zamykającej (20).
2. Ustawić regulator strumienia objętościowego (2) na wartość **MAX**. Włączyć urządzenie (**ON**).
3. Wcisnąć przycisk czyszczenia filtra (11) trzy razy na trzy sekundy.
4. Przez filtr harmonijkowy (45) przedmuchiwane jest powietrze w celu usunięcia pozostałości i brudu.

Wymiana płaskiego filtra harmonijkowego

Potrzebne narzędzia

Urządzenie jest wyposażone w następujące filtry i worki:

- Wkrętak ⯐T20H

Sposób postępowania (rys. F)

1. Zdemontować głowicę silnika (12). Ustawić głowicę silnika (12) górną stroną zwróconą w dół.
2. Odkręcić śruby zabezpieczające (48).
3. Złożyć dźwignię (47) w górę i wyciągnąć uchwyt filtra (46) w górę z głowicy silnika.
4. Wcisnąć płaski filtr harmonijkowy (45) z uchwytu filtra (46) w dół do pyłoszczelnego worka.
5. Wyczyścić uchwyt filtra (46).
6. Umieścić nowy płaski filtr harmonijkowy (45) w uchwycie filtra (46).
7. Założyć uchwyt filtra (46) w głowicy silnika (12) i złożyć dźwignię (47) w dół.
8. Zabezpieczyć uchwyt filtra (46) za pomocą śrub zabezpieczających (48).
9. Zamontować głowicę silnika.

Czyszczenie i wymiana filtra wylotowego

Wskazówki

- Gdy płaski filtr harmonijkowy nie jest uszkodzony i nie są odkurzane substancje szkodliwe dla zdrowia, nie powinno być konieczności czyszczenia lub wymiany filtra wylotowego.

- Urządzenie jest wyposażone po obu stronach w filtr wylotowy. Filtr wylotowy wymieniać wyłącznie na identyczny filtr wylotowy.

Wymiana filtra wylotowego (rys. G)

1. Wcisnąć nosek na wylocie powietrza dolotowego (16) w dół.
2. Wyciągnąć wylot powietrza odlotowego (16).
3. Wymienić filtr wylotowy (49).
4. Założyć wylot powietrza odlotowego (16) z filtrem wylotowym.

Konserwacja

Wskazówki

- W celu konserwacji przeprowadzanej przez użytkownika urządzenie należy wyciągnąć, wyczyścić i przeprowadzić czynności serwisowe, o ile jest taka możliwość, nie generując zagrożenia dla personelu serwisowego i innych osób. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażanie przed demontażem, działania prewencyjne związane z lokalnie filtrowaną instalacją wentylacji wymuszonej tam, gdzie demontowana jest maszyna, czyszczenie obszarów serwisowych oraz właściwe środki ochrony indywidualnej.
- W ramach realizacji prac konserwacyjnych lub naprawczych należy utylizować wszelkie zanieczyszczone przedmioty, które nie mogą zostać wyczyszczone w zadowalający sposób. Takie przedmioty należy utylizować w nieprzezroczystych workach zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania tego typu odpadów.

Coroczne przeglądy

- Producent lub wykwalifikowana osoba musi przeprowadzać co najmniej co roku przegląd techniczny, obejmujący na przykład kontrolę filtrów pod kątem uszkodzeń, szczelności urządzenia i prawidłowego działania urządzenia kontrolnego.
- Dodatkowo powinno się kontrolować skuteczność filtrowania urządzenia co najmniej raz na rok zgodnie z EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Z krajowych wymagań mogą wynikać częstsze przeglądy. W przypadku negatywnego wyniku przeglądu, należy powtórzyć proces z nowym filtrem głównym.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- Zbiornik na zanieczyszczenia nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.
- Gdy zbiornik na zanieczyszczenia jest czysty i nie są umieszczone w nim worki, można w nim chować rurę ssawną (31), rękojeść (34) i końcówkę do podłóg (26).

Przygotowanie urządzenia do przechowywania (rys. H)

1. Nawinąć przewód instalacji sieciowej (10) na uchwyt (27).
2. Rura ssawna (31):
   - Zawiesić dolną część za pomocą noska przytrzymującego (29) na uchwycie (28).
   - Wetknąć górną cześć w uchwyt akcesoriów (30).
3. Schować przewód ssący (7) w schowku na głowicy silnika (12).

4. Wetknąć dalsze akcesoria w uchwyt na akcesoria (30) lub w rurę ssącą (31).

PARKSIDE App

Aplikacja PARKSIDE

Za pomocą aplikacji PARKSIDE można nadzorować urządzenie i sterować określonymi funkcjami. Funkcje mogą się zmieniać w zależności od aktualizacji aplikacji i oprogramowania firmowego.

Warunki

Aby wyszukać urządzenie w aplikacji PARKSIDE, muszą być spełnione następujące warunki:

- Na smartfonie musi być zainstalowana aplikacja PARKSIDE i aktywowany Bluetooth®.
- Smaartfon jest połączony z siecią WLAN 2,4-GHz. Dane dostępowe tej sieci WLAN są Państwu znane.

Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE

1. Włączyć urządzenie.
   Miga niebieska kontrolka LED.
2. Otworzyć aplikację PARKSIDE.
3. Twoje urządzenia.
4. Wcisnąć przycisk na module Bluetooth (Moduł Bluetooth), aż zacznie szybko migać niebieska kontrolka LED.
5. Dodać urządzenie za pomocą +.
6. Wybrać na kolejnym ekranie urządzenie.
7. Postępować zgodnie z instrukcjami z ekranu.

W przypadku kolejnych połączeń urządzenie zostanie rozpoznane automatycznie w aplikacji PARKSIDE.

Monitorowanie i sterowanie urządzeniem

1. Twoje urządzenia.
2. Wybrać urządzenie z listy.
   Pojawia się ekran poglądowy urządzenia.
3. Wybrać żądane ustawienie na ekranie poglądowym.

Usuwanie urządzenia z aplikacji

W momencie usunięcia urządzenia z aplikacji zostają również usunięte odpowiednie dane.

1. Twoje urządzenia.
2. Przeciągnąć kartę urządzenia z prawej strony na lewą stronę.
3. Potwierdzić pole dialogowe.

Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

patrz Strona Więcej; Sekcja Kwestie prawne, Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicz-

nych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.
W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.
Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Baterie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Włącznik/wyłącznik (3) wyłączony	Skontrolować położenie włącznika/wyłącznika
	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (3)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Słaba moc zasysania lub jej brak	Niedrożny wąż ssawny (7) lub dysze	Usuwanie niedrożności i blokad
	Rura ssąca (31) nieprawidłowo połączona	Prawidłowo połączyć rurę ssącą
	Zbiornik na zanieczyszczenia (15) otwarty	*Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 225*
	Zbiornik na zanieczyszczenia (15) pełen	Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia
	Filtr (45/49) jest zapełniony lub jest zatkany	Opróżnić, oczyścić lub wymienić filtr
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (45/49) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo	• *Wymiana płaskiego filtra harmonijkowego, s. 232* • *Czyszczenie i wymiana filtra wylotowego, s. 232*

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 5 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjny-

ch. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Filtr) lub uszkodzeń części delikatnych.
Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.
Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 465676_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na

ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 465676_2404 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
  Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowanie.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie *www.grizzlytools.shop*. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 238*

Nr stan.	1	Opis	Nr zamów.
7	39	Przewód ssący (tkanina; 3,5 m)	91110483
12	57	Głowica silnika	91110478
14, 17	47	Zestaw kółek (2 × Koło, 2 × Rolka zwrotna)	91110482
15	35	Zbiornik na zanieczyszczenia	91110481
21	44	Tkaninowy worek filtracyjny	91110487
24	56	Worek foliowy	91110686
26, 39, 40	55	Końcówka do podłóg, 2× Szczotka, 2× Gumowy element uszczelniający	91110685
31	48	2 × Metalowa rura zasysająca	91110484
32	59	Nadajnik ręczny	91110688
34	43	Rękojeść	91110486

Nr stan.	[1]	Opis	Nr zamów.
35	58	Adapter systemu odciągu	91110687
45	23	Płaski filtr harmonijkowy	91110480
46	22	Uchwyt (Płaski filtr harmonijkowy)	91110479

[1] Widok rozłożony, *s. 262*

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Odkurzacz warsztatowy**

Model: **PPWD 30 B2**

Numer serii: 000001–041800

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
05.11.2023

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....240
Formålsbestemt anvendelse..... 241
Leverede dele/tilbehør.....241
Oversigt.....241
Funktionsbeskrivelse.....242
Tekniske data..... 242
Sikkerhedsanvisninger.....243
Sikkerhedsanvisningernes betydning..... 243
Billedtegn og symboler..... 243
Sikker ibrugtagning af værkstedsstøvsugeren.....243
Sikkerhedsanvisninger til batterier.....247
Forberedelse..... 247
Betjeningselementer.....248
Håndsender.....248
Montering og afmontering af motorhoved.....248
Montering..... 248
Isætning og udtagning af poser..... 249
Montering og demontering af sugeslangen.....250
Samling af gulvmundstykket.....250
Montering af sugetilbehør..... 251
Montering af Parkside System Box.....251
Drift..... 251
Før ibrugtagning.....251
Tørsugning.....251
Udsugning til værktøj..... 251
Vådsugning..... 253
Transport..... 253
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring..... 253
Rengøring.....253
Knap til filterrensning.....254
Skift af fladfoldefilter..... 254
Rengøring og skift af udslipsfilter.....254
Vedligeholdelse.....254
Opbevaring.....255
Parkside-appen.....255
Parkside-appen.....255
Fjern apparat fra appen.....256
Databeskyttelseserklæring.....256
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....256
Fejlsøgning.....257
Service.....257
Garanti.....257
Reparationsservice.....259
Service-Center..... 259
Importør.....259
Reservedele og tilbehør.....259
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelses-eserklæringen..... 260
Eksploderet tegning..... 262

Indledning

Tillykke med købet af din nye værkstedsstøvsuger (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde er vandrester ved eller i apparatet eller i slangeledningerne. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.

Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun

apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Op- og afsugning af sundhedsskadelige, tørre støvarter i støvklasse **H** iht. EN 60335-2-69, f.eks. støv fra træ eller lak
- Afsugning af en luft-vand-blanding
- Tilslutning af strømdrevet elværktøj i tørre omgivelser

Opsugning af asbest og brændbare eller eksplosive stoffer er forbudt.

Støvsugeren har gennemgået en støvteknisk test, og overholder støvklasse **H** til tørt støv iht. IEC/EN 60335-2-69. Der er tale om en værkstedsstøvsuger, som ikke er egnet til brug i husholdningen.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

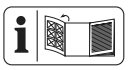
Bortskaf emballagen korrekt.

- Motorhoved
- Smudsbeholder
- 2 × Metalsugerør
- Håndsender
  - Batteri (CR2032; Li-Mn)
- Fladfoldefilter, Klasse H (færdigsamlet)
- Udslipsfilter (færdigsamlet)
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Følgende dele befinder sig i smudsbeholderen ved levering. *Montering og afmontering af motorhoved, s. 248*

- Sugeslange (stof; 3,5 m)
- Stoffilterpose
- Foliepose
- Gulvmundstykke
  - 2× Børste (færdigsamlet)
  - 2× Gummilæbe
- Udsugningsadapter

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

1 Apparatets stikdåse
2 Volumenstrømsregulator
3 Tænd-/sluk-kontakt
4 Bluetooth-modul
5 USB-type-C tilslutning
6 Holder (Parkside-System-Box)
7 Sugeslange (stof; 3,5 m)
8 Bærehåndtag
9 Holderhul
10 Nettilslutningsledning
11 Knap til filterrensning
12 Motorhoved
13 2 × Snaplukning
14 Hjul
15 Smudsbeholder
16 Luftudledning
17 Styrehjul

18 Parkeringsbremse
19 Sugetilslutning
20 Låg
21 Stoffilterpose
22 Tætningsring
23 Strop
24 Foliepose
25 Advarselsskilt
26 Gulvmundstykke
27 Holder (Nettilslutningsledning)
28 Holder (Sugerør)
29 Fremspring
30 2 × Tilbehørsholder (Motorhoved)
31 Metalsugerør (todelt)
32 Håndsender
33 Luftregulering
34 Håndtag
35 Udsugningsadapter

Fig. B

36 Forbindelsesstykke

Fig. C

37 Lås (Sugeslange)

Fig. D

38 Låsetap
39 Børste
40 Gummilæbe

Fig. E

41 LED (Håndsender)
42 Knap (Håndsender)
43 Afdækning (Batterirum)
44 Batteri (CR2032)

Fig. F

45 Fladfoldefilter
46 Holder (Fladfoldefilter)
47 Greb
48 Sikkerhedsskrue

Fig. G

49 Udslipsfilter

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er udstyret med en støvtæt smudsbeholder. 2 styrehjul med bremse og 2 store, gummibelagte hjul sørger for god bevægelighed og stabilitet. Ved vådsugning afbryder en sensor drevet, når smudsbeholderen er fyldt.
I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Værkstedsstøvsuger ... PPWD 30 B2
Mærkespænding *U* .....220–240 V~; 50/60 Hz
Mærkeeffekt *P* .....1300 W
Effekt (Apparatets stikdåse) . ≤2150 W
Længde Nettilslutningsledning ..7,5 m
Beskyttelsesklasse I
Beskyttelsesgrad IPX4
Vægt (inklusive tilbehør) ..... 13,4 kg
Volumenstrøm ..... 137 m^3/h (38 l/s)
Maksimalt undertryk 200 hPa (20 kPa)
Beholdervolumen .....30 l
– Væske .....13 l
Lydtrykniveau (L_{pA}) .....73 dB(A); K_{WA}=3 dB
Vibration (a_h) .....≤2,50 m/s^2
USB-type-C tilslutning .....5 V; 2 A
frekvensbånd .....2400–2483,5 MHz
transmitteret effekt .....≤ 20 dBm

Håndsender .....
Mærkespænding *U* ..... 3 V ⎓
Batteri .....CR2032 (Li-Mn)
Rækkevidde (Uden forhindringer) .....10 m
frekvensbånd .....2400–2483,5 MHz
transmitteret effekt .....2 dBm

Sikkerhedsanvisninger

OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ **FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.

Kun til afkølet aske*! Der er brandfare, hvis sugematerialet overskrider en temperatur på 40 °C!

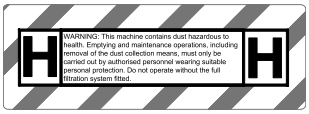
Effekt (Apparatets stikdåse): ≤2150 W

Apparatets stikdåse

IP44 Beskyttelsesgrad (Apparatets stikdåse): IP44
Beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter på ≥ 1,0 mm; Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle sider

Bluetooth-modul: Status-LED og knap

Knap til filterrensning, s. 254



⚠ **ADVARSEL!** Dette apparat indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømning og vedligeholdelse, herunder fjernelse af støvopsamlingsbeholderne, må kun blive udført af fagpersoner iført det korrekte sikkerhedsudstyr. Må ikke bruges uden komplet filteringssystem.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

* "Afkølet aske" er aske, der er afkølet tilstrækkeligt længe, og ikke længere indeholder glødereder. Dette kan kontrolleres ved at rode op i asken med et metallisk hjælpemiddel, inden apparatet tages i brug. Der udgår ingen mærkbar varmestråling fra den afkølede aske.

Sikker ibrugtagning af værkstedsstøvsugeren

- ⚠ **ADVARSEL!** Brug kun støvsugeren, hvis du har

tilstrækkelig information om brugen af produktet, de stoffer, der skal suges, og hvordan du bortskaffer dem sikkert. En grundig introduktion reducerer fejlbetjening og tilskadekomst.

- ⚠ **ADVARSEL!** Foretag aldrig sugning af asbestholdige stoffer. Asbest anses for at være kræftfremkaldende.
- ⚠ **FORSIGTIG!** Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug.
- ⚠ **ADVARSEL!** Støvsugeren indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, herunder fjernelse af støvopsamlingsbeholderne, må kun blive udført af fagpersoner. Der skal bæres passende sikkerhedsudstyr. Støvsugeren må ikke bruges uden komplet og korrekt isat filteringssystem. Ellers er der fare for sundhedsskader.
- ⚠ **ADVARSEL!** Støvsugeren er egnet til sugning af tørre stoffer, og ved hjælp af passende foranstaltninger, også til sugning af væsker. Hvis der trænger vand ind, øges risikoen for elektrisk stød.
- ⚠ **ADVARSEL!** Brug kun apparatets stik til de formål, der er angivet i instruktionerne.

  ⚠ **ADVARSEL!** Rengør begrænsningsanordningen for vandstanden regelmæssigt og undersøg den for tegn på beskadigelse.

Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.

- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse

- Tilslutnings- og forlængerledningen skal inden brug altid undersøges for tegn på beskadigelse og ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt adskilles fra forsyningsnettet. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER ADSKILT FRA NETTET. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Sørg for, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (HPFI-relæ) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt, der er sikret med mindst 16 A.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores servicecenter.
- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.

Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Støvsug ikke mennesker og dyr med apparatet.
- Ret aldrig sugeslangen og mundstykkerne mod dig selv eller andre personer og især ikke mod øjne og ører under drift. Der er fare for kvæstelser.
- Mundstykker og sugerør må ikke komme op i ansigtshøjde under arbej-

det. Der er fare for kvæstelser.
- Opsug ingen varme, glødende, brændbare eller eksplosive stoffer. Hertil hører blandt andet varm aske, benzin, opløsningsmidler, syre eller lud. Der er brandfare og risiko for kvæstelser.
- Sluk øjeblikkeligt for apparatet, hvis der siver skum eller væsker ud.
- Sørg for, at tilslutningsledningen ikke trækkes hen over skarpe kanter eller klemmes fast, og at der ikke trækkes i den, så den beskadiges.
- Anvend ikke tilslutningsledningen til at trække stikket ud af stikkontakten eller til at trække apparatet. Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet,
  - før du skifter tilbehør,
  - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
  - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt :
  - undersøg det for løse dele, og stram dem i givet fald,
  - kontroller for beskadigelser,
  - udskift beskadiget tilbehør. Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring
- ⚠ **FORSIGTIG!** Dette apparat må kun opbevares i indendørs rum.
- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikker-

hedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, adskil apparatet fra strømforsyningen og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Sikkerhedsanvisninger til batterier

Under normale driftsforhold udgør et hermetisk lukket batteri ingen fare. Et batteri kan være farligt i følgende tilfælde:

⚠ **FARE!** Livsfare på grund af indtagelse! Børn holdes på afstand af batterier.

⚠ **FORSIGTIG!** Eksplosionsfare og fare for ætsninger! Overhold følgende ved håndtering af batterier:
- Åbn eller beskadig aldrig batterier.
- Prøv aldrig på at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Udsæt aldrig batterier for varmekilder, ild eller direkte sollys.
- Kortslut aldrig batterier.
- Bland aldrig brugte og nye batterier i et apparat.
- Vær opmærksom på den rigtige polaritet ved isætning af batterierne.
- Tag omgående utætte batteriet ud af batterirummet.

⚠ **ADVARSEL!** Fare for ætsninger og forgiftning pga. batterisyre! Hvis **giftige** og **ætsende** batterisyre lækker:
- **Efter øjenkontakt:** Skyl øjnene grundigt i 30 minutter under rindende vand. Kontakt omgående en læge.
- **Efter hudkontakt:** Tag det forurenede tøj af og skyl huden i mindst 15 minutter med rindende vand. Kontakt en læge, hvis hudirritationer, skader eller smerter varer ved.
- **Efter indånding:** Gå ud i den friske luft, hvis du har vejrtrækningsproblemer. Kontakt en læge, hvis vejrtrækningsproblemerne varer ved.
- **Efter indtagelse:** Fremprovokér ikke opkastning. Hvis den tilskadekomne er ved bevidsthed, skal vedkommende skylle munden og den omkringliggende hud med vand i mindst 15 minutter. Opsøg straks en læge. Kontakt omgående en læge.

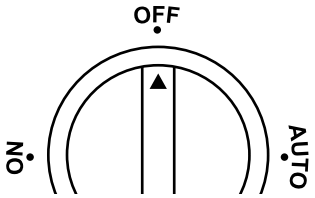
Forberedelse

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

Tænd-/sluk-kontakt (3)



Apparatet har to driftstilstande.

- **OFF**: Apparatet er slukket.
- **ON**: Apparatet er tændt.
- **AUTO**: Apparatet starter automatisk, hvis et tilsluttet elværktøj tændes.

Volumenstrømsregulator (2)

- **MIN**: Minimal volumenstrøm
- **MAX**: Maksimal volumenstrøm

Håndsender

Knap (42)

- Tænder og slukker for sugeenheden (Tænd-/sluk-kontakt (3): AUTO).

LED (41)

- Lyser grønt, hvis der trykkes på knappen.

Skift af batteri

(Fig. E) Udskift batteriet (CR2032), når LED'en ikke lyser længere, når der trykkes på knappen.

1. Drej afdækningen (43) til batterirummet med en mønt (↺).
2. Fjern afdækningen (43) til batterirummet.
3. Tag batteriet ud (44).
   Aflevér batteriet på et indsamlingssted.
4. Sæt et nyt batteri i (44). **+**-polen vender opad.
5. Luk batterirummet med afdækningen (43).

Montering og afmontering af motorhoved

Afmontering af motorhoved

1. Åbn snaplukningerne (13) ved smudsbeholderen (15).
2. Tag motorhovedet (12) af.

Montering af motorhoved

1. Sæt motorhovedet (12) på smudsbeholderen (15). Betjeningspanelet viser mod tilslutning sugning (19).
2. Luk snaplukningerne (13) ved smudsbeholderen (15).

Montering

Påsæt advarselsskiltet

Apparatet skal være forsynet med et advarselsskilt.

1. Tag advarselsskiltet (25) på dit sprog af arket og klæb det på det markerede område.

Leveringstilstand

- Motorhoved (færdigsamlet)
- Fladfoldefilter (færdigsamlet)
- Holder (Nettilslutningsledning) (ikke monteret).

Nødvendige værktøjer

- Stjerneskruetrækker ⊕ PH2

Montér Holder (Nettilslutningsledning)

(Fig. A)

1. Sæt holderen (27) til tilslutningsledningen i holderen på bagsiden af motorhovedet (12).
2. Fastgør holderen (27) til tilslutningsledningen med skruerne. Skruerne er færdigsamlet i hullerne af holderen.

Isætning og udtagning af poser

⚠ **ADVARSEL!** Dette apparat indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømning og vedligeholdelse, herunder fjernelse af støvopsamlingsbeholderne, må kun blive udført af fagpersoner iført det korrekte sikkerhedsudstyr. Må ikke bruges uden komplet filteringssystem.

Oversigt

Apparatet har følgende poser:

- **Stoffilterpose (21)**
  - Tørsugning
  - Sugning af sundhedsskadelige stoffer sammen med folieposen.
- **Foliepose (24)**
  - Tørsugning
  - Sugning af sundhedsskadelige stoffer sammen med stoffilterposen.
- Hvis du suger stoffer i støvklasse H, skal du bruge stoffilterposen *og* folieposen.

Isætning af folieposen

(Fig. B)

⚠ **ADVARSEL!** Denne pose er ikke noget legetøj. Hold denne pose på afstand af babyer og småbørn. Posen må ikke anvendes i vugger, barnesenge eller barnevogne samt i nærheden af børn. Den tynde folie kan suge sig fast i munden og ved næsen og begrænse åndedrættet væsentligt.

1. Afmontering af motorhovedet (12).
2. Tag posen ud af smudsbeholderen (15).
3. Læg folieposen (24) med åbningen fremad ind i smudsbeholderen (15).
4. Træk åbningen af folieposen (24) i smudsbeholderen (15) over sugetilslutningen (19). Tætningsringen (22) på filterposeåbningen skal ligge mellem forbindelsesstykkerne (36) på sugetilslutningen.
5. Kontroller at folieposen (24) ligger tæt op ad indervæggene af smudsbeholderen (15).
6. Fold resten af folieposen (24) ud over kanten af smudsbeholderen (15).
7. Udfør en af de følgende handlinger:
   - *se Isætning af stoffilterposen*
   - *Montering af motorhoved, s. 248*

Isætning af stoffilterposen

(Fig. B)

1. Afmontering af motorhovedet (12).
2. Udfør en af de følgende handlinger:
   - Tag posen ud af smudsbeholderen (15).
   - Hvis du ønsker at suge sundhedsskadelige stoffer: *se Isætning af folieposen*
3. Læg stoffilterposen (21) med åbningen fremad ind i smudsbeholderen (15).
4. Træk åbningen af stoffilterposen (21) i smudsbeholderen (15) over sugetilslutningen (19). Tætningsringen (22) på stoffilterposens åbning skal helt omslutte forbindelsesstykket (36) på sugetilslutningen.
5. Sørg for at filterposen ikke klemmes fast.
   Montering af motorhoved, s. 248

Udtagning af stoffilterposen

Hvis folieposen også er isat:
se Udtagning af folieposen

1. Afmontering af motorhovedet (12).
2. Træk åbningen af stoffilterposen (21) af sugetilslutningen (19).
3. Lukning af stoffilterposen: Træk i stroppen.

4. Tag stoffilterposen (21) ud af smudsbeholderen (15).
   Bortskaf stoffilterposen miljøvenligt.
5. Udfør en af de følgende handlinger:
   - *Isætning af folieposen, s. 249*
   - *Isætning af stoffilterposen, s. 249*
   - *Montering af motorhoved, s. 248*

Udtagning af folieposen

1. Afmonter sugeslangen
   Kontroller at sugetilslutningen er lukket med hætten.
2. Afmontering af motorhovedet (12).
3. Fold folieposen opad.
4. Luk folieposen med en kabelbinder.
5. Træk åbningen af folieposen (24) og evt. af stoffilterposen (21) af sugetilslutningen (19).
6. Lukning af folieposen: Træk i stroppen (23).
7. Tag den lukkede foliepose forsigtigt, uden at beskadige den, ud af smudsbeholderen (15).
8. Bortskaf den brugte foliepose efter de lokale bestemmelser.
9. Udfør en af de følgende handlinger:
   - *Isætning af folieposen, s. 249*
   - *Isætning af stoffilterposen, s. 249*
   - *Montering af motorhoved, s. 248*

Montering og demontering af sugeslangen

Montering af sugeslangen (Fig. C)

1. Åbn låget (20).
2. Sæt den tykke ende af sugeslangen (7) med låsemekanismen (37) ind i sugetilslutningen (19).
   Du kan høre, når låsemekanismen går i hak.

Afmontering af sugeslangen (Fig. C)

1. Tryk og hold låsemekanismen (37) trykket ved sugeslangen (7).
2. Træk sugeslangen (7) ud af tilslutningen.
3. Kontroller at låget (20) lukker sugetilslutningen (19) på en sikker måde.

Samling af gulvmundstykket

Gulvmundstykket kan anvendes til følgende gulve:

- **Vådsugning, Tæppe:** Gulvmundstykke med gummilæbe
- **Tørsugning (glatte gulve):** Gulvmundstykke med børster

Bemærk

- Gummilæberne monteres med den glatte side indad.
- Bemærk, at der er en kort og en lang del til hver indsats. Montér den korte del mellem hjulene.

Afmontering af indsatserne (Fig. D)

1. Tryk og hold kanten af gulvmundstykket (26) udad i nærheden af en låsetap (38).
   Du kan bruge en kærvskruetrækker som hjælp.
2. Træk gummilæben (40)/børsten (39) over låsetappen (38).
3. Træk gummilæben (40)/børsten (39) til siden og ud af gulvmundstykket (26).

Montering af indsatserne (Fig. D)

1. Sæt gummilæben (40)/børsten (39) fra siden bag en låsetap (38) og ind i gulvmundstykket indtil anslag (26).
2. Tryk gummilæben (40)/børsten (39) bag den anden låsetap (38)

Montering af sugetilbehør

Følgende tilbehør kan sættes på vævsugeslangen (7) eller forbindes med hinanden:

- Håndtag (34)
  Hvis lufthastigheden falder til under 20 m/s, kan der tilføres sekundær luft til luftstrømmen ved hjælp af luftreguleringen (33).
- 2 × metalsugerør (31)
  Hvis du bruger begge sugerør, skal du sætte sugerøret med fremspringet (29) på det andet rør. Derved kan du i korte pauser hænge sugerøret op på holderen (28).
- Gulvmundstykke (26)

Montering af Parkside System Box

Bemærk

- Fastgør højest et Parkside System Box på apparatet.
- Vægten af Parkside System Box med indhold må højst ligge på 15 kg.

Drift

Før ibrugtagning

- Støvsugeren er udstyret med en volumenstrømsovervågning. Volumenstrømsovervågningen er indstillet til en værdi på 20 m/s, uafhængigt af volumenstrømsregulatoren (2). Nås denne værdi ikke, f.eks. pga. ophobet snavs i sugeslangen, en fyldt sikkerhedsfilterpose eller et ekstra fladfoldefilter, lyder der et akustisk signal.

  Afhjælpning

  - Øg volumenstrømmen med volumenstrømsregulatoren (2).
  - Tilsæt sekundær luft med luftreguleringen (33).
  - Fjern blokeringer i sugeslange og tilbehør.
- Vær ved brugen af støvsugeren opmærksom på, at styrehjulene (17) på apparatet er blokeret med parkeringsbremserne (18). På denne måde beskytter du støvsugeren mod at trille væk. Test hjulene inden brugen for deres funktion på det pågældende underlag.
- Indhent informationer om de gældende regler/lovbestemmelser i henhold til håndteringen af sundhedsskadelige støvarter i dit land.
- Støvsugeren må bruges til opsugning og afsugning af følgende materialer: Støvarter med en eksponeringsgrænseværdi på <0,1 mg/m^3
- Støvsugeren må aldrig bruges i eksplosionsfarlige rum.
- Brug udelukkende apparatets stikdåse til følgende formål: Tilslutning af strømdrevet elværktøj i tørre omgivelser.

Tørsugning

Bemærk

- Foldefilteret kan stoppes til ved opsugning af større mængder fint støv. I dette tilfælde anbefaler vi, at du bruger en filterpose.

Tænd

1. Indstil en volumenstrøm med volumenstrøms-regulatoren (2).
2. Stil tænd-/sluk-knappen på **ON.**

Sluk

1. Stil tænd-/sluk-knappen på **OFF.**
2. Dekontaminér produktet, hvis det er nødvendigt.

Udsugning til værktøj

Bemærk

- Brug håndtaget (34), hvis det er muligt. Ved behov kan du tilsætte ekstra luft med luftreguleringen (33)

- Hvis udluftningen ledes tilbage til rummet, skal luftudskiftningsraten *L* i rummet være tilstrækkelig. For at overholde de nødvendige grænseværdier må den tilbageførte volumenstrøm ikke overstige 50% af den friske luftvolumenstrøm (rumvolumen V_R x luftudskiftningsrate L_W). Overhold endvidere nationale og regionale bestemmelser.
- Foldefilteret kan stoppes til ved opsugning af større mængder fint støv. I dette tilfælde anbefaler vi, at du bruger en filterpose.

Forberedelse

1. Forbind udsugningsadapteren (35) med håndtaget (34).
2. Forbind udsugningsåbningen på elværktøjet med udsugningsadapteren (35).
3. Forbind elværktøjet med produktet. Overhold en af de følgende beskrivelser:
   - Elværktøj med strømstik: Sæt elværktøjets strømstik ind i produktets stikdåse (1).
   - Batteridrevet elværktøj med smart-batteri: *Indstil automatik med batteri-værktøjet, s. 252*
   - Håndsender: Montér håndsenderen (32) på elværktøjet eller sugeslangen (7).

Tænd

1. Indstil en volumenstrøm med volumenstrøms-regulatoren (2).
2. Stil tænd-/sluk-knappen på **AUTO.**
   - Strømtilslutning, smart-batteri: Sugeenheden starter automatisk, når du tænder for elværktøjet. Sugeenheden stopper kort, når du slukker for elværktøjet. Denne tid kan du indstille i PARKSIDE-appen.
   - Håndsender: Tryk på knappen (32). Sugeenheden tændes eller slukkes.

Sluk

1. Stil tænd-/sluk-knappen på **OFF.**
2. Tag håndtaget (34) og udsugningsadapteren (35) af elværktøjet.
3. Elværktøj med strømstik: Tag elværktøjets strømstik ud af stikdåsen (1).
   Håndsender: Fjern håndsenderen (32).
4. Dekontaminér produktet, hvis det er nødvendigt.

Indstil automatik med batteri-værktøjet

Bemærk

- Støvsugeren tændes kun automatisk, hvis PARKSIDE-appen kører i forgrunden og skærmen er aktiveret.

Betingelser

- I batteriværktøjet er der isat et smart-batteri, som er forbundet med PARKSIDE-appen.
- Apparatet er forbundet med PARKSIDE-appen.

Fremgangsmåde

1. Sæt tænd-/sluk-kontakten (3) på AUTO
   Tilstand: AUTO
2. Indstil følgende:
   Auto Turn On › Automatic
3. Test forbindelsen før du begynder: Tænd for batteri-værktøjet.
   Apparatet tændes med en smule forsinkelse.
4. Lad PARKSIDE-appen køre i forgrunden og lad smartphonens skærm være tændt.

Vådsugning

⚠ **FARE!** Fare på grund af elektrisk stød. Stil dig ikke i vandet, der skal opsuges.

Bemærk

- Sug ikke brændbar eller eksplosiv væske som f.eks. benzin, olie, alkohol eller opløsningsmiddel op med sugeenheden. Sug ikke varmt, brændende eller eksplosivt støv op. Brug ikke sugeenheden i eksplosive rum. Støv, dampe og væske kan antændes eller eksplodere.
- Sluk for apparatet ved skum- eller væskeudslip.
- Ved vådsugning afbrydes motoren af en kontakt, når smudsbeholderen er fyldt. Tøm smudsbeholderen.
- Vær opmærksom på, at mundstykket ikke er helt sænket ned i vand, så der altid suges en smule luft ind.
- Vær ved vådsugning opmærksom på, at sugeenheden altid skal være højere placeret, end den vandoverflade der skal suges. Ellers kan der opstå malstrøm (sifoneffekt).

Tænd

1. Indstil en volumenstrøm med volumenstrøms-regulatoren (2).
2. Stil tænd-/sluk-knappen på **ON.**

Sluk

1. Stil tænd-/sluk-knappen på **OFF.**
2. Tøm straks smudsbeholderen (15) efter opsugning, da den ikke er konstrueret til opbevaring af væske.
   - Afmonter sugeslangen.
   - Tøm smudsbeholderen via sugetilslutningen.
   - Efter arbejdet: Tør smudsbeholderen af indvendigt.
3. Dekontaminér produktet, hvis det er nødvendigt.

Transport

Anvisninger til transport af produktet:

- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille .
- Rengør apparatet grundigt, før du fjerner det fra det snavsede område.
- Dele, som ikke kan rengøres fuldstændigt, skal lægges i en plastsæk og lukkes lufttæt til transport.
- Kontroller at låget (20) lukker sugetilslutningen (19) støvtæt.
- Bær altid apparatet i håndtaget (8).
- Hvis smudsbeholderen er ren, og der ikke er isat nogle poser, kan du opbevare sugerøret (31), håndtaget (34) og gulvmundstykket (26) deri.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ **ADVARSEL!** Elektrisk stød!Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke udføres korrekt, kan beskadige produktet. Sprøjt aldrig vand på produktet. Brug ikke aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

Bemærk

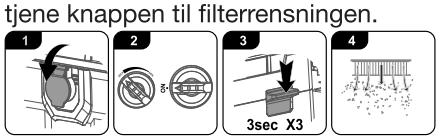
- Før produktet tages ud af et farligt område, skal produktets kabinet dekontamineres ved støvsugning og tørres af eller behandles med tætningsmidler. Alle produktets dele skal betragtes som forurenede, når de kommer ud af et farligt område, og der skal tages egnede forholdsregler for at undgå spredning af støv.

Almindelig rengøring

1. Tøm smudsbeholderen (15).
2. Rengør smudsbeholderen (15) med en fugtig klud.
3. Skift posen ud, hvis den er fyldt (bestilling se).

Knap til filterrensning

Hvis sugeeffekten aftager, kan du opnå en forbedret sugeeffekt ved at betjene knappen til filterrensningen.



1. Luk sugetilslutningen (19) med låget (20).
2. Sæt volumenstrømsregulatoren (2) på **MAX**. Tænd for apparatet (**ON**).
3. Tryk tre gange i tre sekunder på knappen til filterrensningen (11).
4. Der blæses luft gennem foldefilteret (45), for at fjerne rester og snavs.

Skift af fladfoldefilter

Nødvendige værktøjer

Apparatet har følgende filtre og poser:

- Skruetrækker ⯐T20H

Fremgangsmåde (Fig. F)

1. Afmontering af motorhovedet (12). Læg motorhovedet (12) med overside nedad.
2. Løsn sikkerhedsskruen (48).
3. Fold grebet (47) opad og træk filterholderen (46) op af motorhovedet.
4. Tryk fladfoldefilteret (45) nedad og ud af filterholderen (46) i en støvtæt pose.
5. Rengør filterholderen (46).
6. Isæt et nyt fladfoldefilter (45) i filterholderen (46).
7. Sæt filterholderen (46) ind i motorhovedet (12) og fold grebet (47) nedad.
8. Sikr filterholderen (46) med sikkerhedsskruerne (48).
9. Montér motorhovedet.

Rengøring og skift af udslipsfilter

Bemærk

- Hvis fladfoldefilteret er intakt, og der ikke suges sundhedsskadelige stoffer, bør det ikke være nødvendigt, at rengøre eller skifte udslipsfilteret.
- Apparatet har et udslipsfilter på begge sider. Skift et udslipsfilter kun med et identisk udslipsfilter.

Skift af udslipsfilter (Fig. G)

1. Tryk fremspringet ved udslipsfilteret (16) nedad.
2. Tag udslipsfilteret (16) ud.
3. Skift udslipsfilteret (49).
4. Isæt luftudledningen (16) med udslipsfilteret.

Vedligeholdelse

Bemærk

- Til brugervedligeholdelse skal apparatet skilles ad, rengøres og vedligeholdes i det omfang, det er praktisk muligt, uden at det medfører fare for vedligeholdelsespersonale og andre personer. Passende forholdsregler omfatter dekontaminering før adskillelse, sørge for lokal filtreret ventilation, hvor appa-

ratet skilles ad, rengøring af vedligeholdelsesområdet og passende personlige værnemidler.
- Ved udførelse af vedligeholdelses- eller reparationsarbejde skal alle forurenede genstande, der ikke kan rengøres tilfredsstillende, bortskaffes. Sådanne genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige poser i overensstemmelse med gældende bestemmelser for bortskaffelse af sådant affald.

Årligt eftersyn
- Producenten eller en uddannet person skal mindst en gang årligt udføre et teknisk eftersyn, som f.eks. består i at kontrollere filtrene for skader, apparatets lufttæthed og kontrolenhedens korrekte funktion.
- Derudover bør filterets effektivitet kontrolleres mindst en gang om året iht. EN 60335-2-69 22.AA.201.2. Nationale karv kan foreskrive hyppige eftersyn. Hvis eftersynet ikke bestås, skal den udføres igen med et ny hovedfilter.

Opbevaring
Opbevar altid apparatet og tilbehøret:
- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Bemærk
- Smudsbeholderen egner sig ikke til opbevaring af væsker. Tøm smudsbeholderen efter vådsugning.
- Hvis smudsbeholderen er ren, og der ikke er isat nogle poser, kan du opbevare sugerøret (31), håndtaget (34) og gulvmundstykket (26) deri.

Forberedelse af apparatet til opbevaring (Fig. H)
1. Vikl tilslutningsledningen (10) op på holderen (27).
2. Sugerør (31):
   - Hæng den nederste del med fremspringet (29) på holderen (28).
   - Sæt den øverste del i en tilbehørsholder (30).
3. Opbevar sugeslangen (7) i rummet på motorhovedet (12).
4. Sæt yderligere tilbehør i tilbehørsholderen (30) eller et sugerør (31).

PARKSIDE-appen

PARKSIDE-appen
Med PARKSIDE-appen kan apparatet overvåges, og du kan styre visse funktioner. Funktionerne kan ændres ved opdatering af appen og firmwaren.

Betingelser
For at finde apparatet i PARKSIDE-appen skal følgende forudsætninger være opfyldte:
- PARKSIDE-appen er installeret og Bluetooth® er aktiveret på din smartphone.
- Smartphonen er forbundet med 2,4-GHz-Wifi. Du kender adgangsdataene til dette Wifi.

Forbind batteriet med PARKSIDE-appen
1. Tænd apparatet.
   Den blå LED blinker.
2. Åbn PARKSIDE-appen.
3. Dine værktøjer.
4. Tryk på knappen på Bluetooth-modulet (Bluetooth-modul), indtil den blå LED blinker hurtigt.
5. Tilføj apparatet med +.

6. Vælg apparatet på følgende skærm.
7. Følg anvisningerne på skærmen.

Ved de næste forbindelser genkendes apparatet i PARKSIDE-appen automatisk.

Kontrol og styring af apparatet

1. Dine værktøjer.
2. Vælg apparatet fra listen. Apparatets oversigtsside vises.
3. Vælg den ønskede indstilling på oversigtssiden.

Fjern apparat fra appen

Hvis et apparat fjernes fra appen, slettes de tilhørende data ligeledes.

1. Dine værktøjer.
2. Stryg apparatets kort fra højre mod venstre.

3. Bekræft dialogfeltet.

Databeskyttelseserklæring

se Side Mere; Afsnit Juridisk, Databeskyttelseserklæring

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Tænd/sluk-kontakten (3) er slukket	Kontrollér tænd/sluk-kontaktens position
	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Tænd-/sluk-kontakt (3) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	
Lav eller manglende sugeeffekt	Sugeslange (7) eller mundstykker er tilstoppet	Fjern tilstopninger og blokeringer
	Sugerør (31) er ikke samlet korrekt	Saml sugerøret korrekt
	Smudsbeholder (15) er åben	*Montering og afmontering af motorhoved, s. 248*
	Smudsbeholder (15) er fuld	Tømning af smudsbeholder
	Filter (45/49) fuld eller tilstoppet	Tøm, rengør eller udskift filteret
Støv eller snavs blæses ud af maskinen	Filter (45/49) ikke monteret eller ikke korrekt monteret	• *Skift af fladfoldefilter, s. 254* • *Rengøring og skift af udslipsfilter, s. 254*

Service

Garanti

Kære kunde,
på dette produkt får du 5 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for fem år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på fem år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.
Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt

produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Filter) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 465676_2404) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon**eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 465676_2404 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien** . Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

  Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 465676_2404

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på *www.grizzlytools.shop*. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center, s. 259*

Pos.nr.	1	Betegnelse	Best.nr.
7	39	Sugeslange (stof; 3,5 m)	91110483
12	57	Motorhoved	91110478
14, 17	47	Hjulsæt (2 × Hjul, 2 × Styrehjul)	91110482
15	35	Smudsbeholder	91110481
21	44	Stoffilterpose	91110487
24	56	Foliepose	91110686

Pos.nr.	[1]	Betegnelse	Best.nr.
26, 39, 40	55	Gulvmundstykke, 2× Børste, 2× Gummilæbe	91110685
31	48	2 × Metalsugerør	91110484
32	59	Håndsender	91110688
34	43	Håndtag	91110486
35	58	Udsugningsadapter	91110687
45	23	Fladfoldefilter	91110480
46	22	Holder (Fladfoldefilter)	91110479

[1] Eksploderet tegning, *s. 262*

Oversættelse af den originale EU-overensstemmels-eserklæringen

Produkt: **Værkstedsstøvsuger**

Model: **PPWD 30 B2**

Serienummer: 000001–041800

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) • Draft EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) • EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
EN 50663:2017 • EN 62311:2008

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

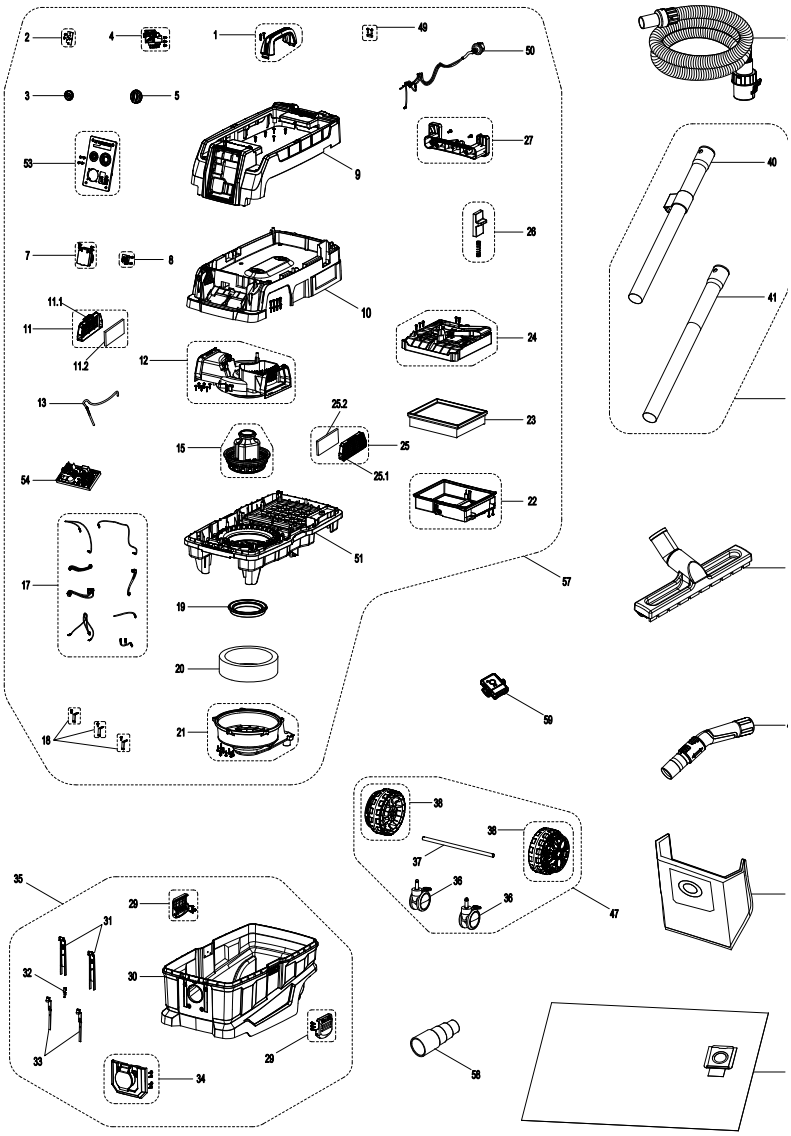
CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
05.11.2023

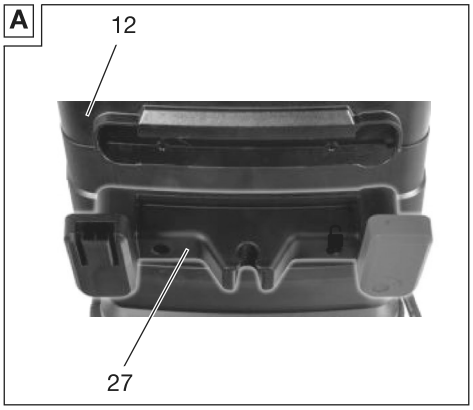
Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

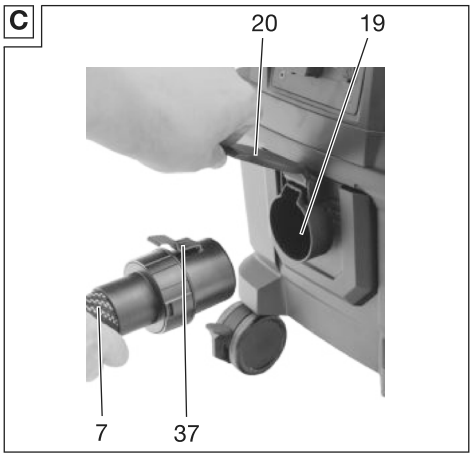
Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozložený pohled • Rozložený pohľad

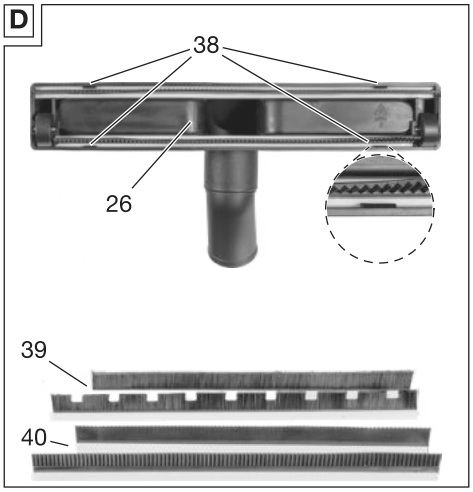
PPWD 30 B2



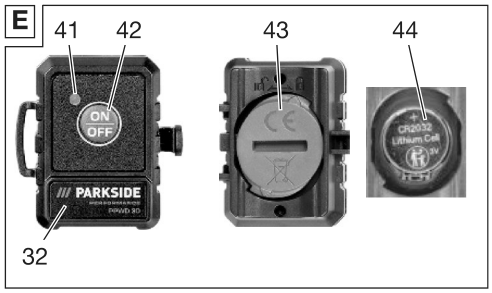
informativ • informative • informatif• informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační • informatívny


A
12
27

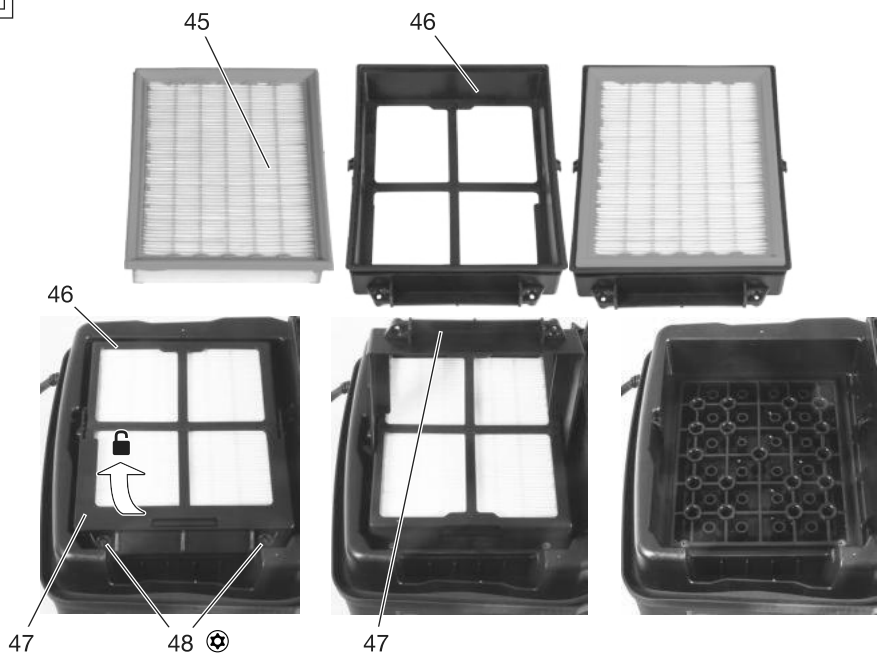

C
20
19
7
37


D
38
26
39
40

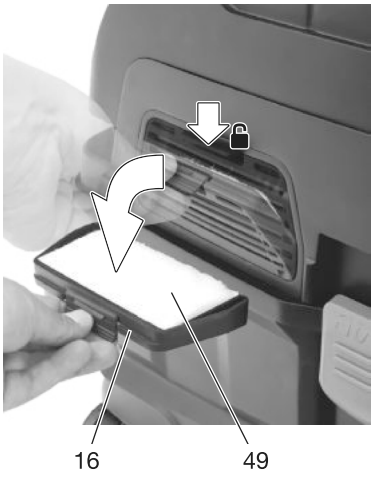
B
36
19
15
24
22
21


E
41
42
43
44
ON
OFF
PARKSIDE
32

F



G



H

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacji · Tilstand af information: 09/2024
Ident.-No.: 72080060092024-8

FSC www.fsc.org RECYCLED Papier aus Recyclingmaterial FSC® C197275

FSC www.fsc.org RECYCLED Paper made from recycled material FSC® C197275

FSC www.fsc.org RECYCLÉ Papier fait à partir de matériaux recyclés FSC® C197275